

# MANUAL Y MATERIALES PARA TALLER VOCES CONTRA EL PODER SPEAK TRUTH TO POWER

México - 2020

ROBERT F.  
KENNEDY  
HUMAN  
RIGHTS



# CONTENIDO

\* Texto - Obra de Ariel Dorfman  
Speak Truth to Power: Voices from Beyond the Dark

\* Monólogos adicionales de personas defensoras

\* Texto - Obra de David Gaitán  
Voces Contra el Poder - México

\* Sesión de trabajo - Taller de teatro

\* Objetivos de Desarrollo Sostenible en alineación con el  
declaración Universal de los Derechos Humanos

## \* **CÓMO...**

- Crear un llamado a la acción efectivo
- Crear una conversación efectiva después de la presentación
- Promover la presentación de Speak Truth to Power
- Generar alianzas promocionales
- Pensar en las consideraciones de la obra
- Convertirse en defensor

**VOCES CONTRA  
EL PODER:**

**MAS ALLA DE LA OSCURIDAD**

obra teatral

de Ariel Dorfman

Basada en el libro **Speak Truth to Power**, de Kerry Kennedy

Pieza para diez actores (cinco hombres, cinco mujeres)

Nota: para obtener los derechos de montaje de esta obra, dirigirse a Nan Richardson, Umbrage Editions, 515 Canal Street, New York, N.Y. 10013, Estados Unidos de América. FAX 1-212-965-0276.

Correo electrónico: [umbraed@earthlink.com](mailto:umbraed@earthlink.com)

Esta versión en castellano se hizo con la indispensable colaboración de Stella Covre, cuya ayuda se agradece.

Esta obra tuvo su estreno, en su versión original en inglés, el 19 de Septiembre del año 2001 en el Kennedy Center de Washington, D.C., con el siguiente elenco:

HOMBRE	Alec Baldwin
PRIMERA VOZ	Kevin Kline
SEGUNDA VOZ	Alfre Woodard
TERCERA VOZ	Hector Elizondo
CUARTA VOZ	Sigourney Weaver
QUINTA VOZ	Giancarlo Esposito
SEXTA VOZ	Rita Moreno
SEPTIMA VOZ	John Malkovich
OCTAVA VOZ	Julia Louis-Dreyfuss

Dirigida por Gregory Mosher

Y producida por Nan Richardson y Kerry Kennedy.

Originalmente para nueve actores, Voces Contra el Poder, se rescribió posteriormente para diez actores. Ocho actores (cuatro hombres, cuatro mujeres), representan a los defensores de derechos humanos. Los otros dos (un hombre y una mujer, o dos hombres) representan a lo que podríamos llamar los “evangelistas del mal”, que comienzan por ser encarnaciones sarcásticas y maliciosas del miedo y la represión para irse convirtiendo, en la medida de que la obra se desarrolla, en representantes de la indiferencia, aquella actitud que es la contraparte y perpetuo adversario del amor. Estos opresores se diferencian de los defensores de derechos humanos por su modo de vestir, la forma en que están iluminados y por la manera en que hablan y se mueven. De hecho, se supone que tienen mayor movilidad, y se los debe permitir pasearse, si es posible, pasearse por el escenario, susurrando, amenazando, determinados a sabotear el mensaje de los héroes y heroínas. Esta diferenciación es crucial para el desarrollo dramático de la obra.

EL ESCENARIO ESTA VACIO Y EN TOTAL OSCURIDAD. SUBEN LAS LUCES SOBRE LOS OCHO ACTORES QUE REPRESENTAN A LOS DEFENSORES DE DERECHOS HUMANOS: CUATRO HOMBRES Y CUATRO MUJERES, SIMETRICAMENTE AGRUPADOS.

PRIMERA VOZ (MASCULINA)

El coraje comienza cuando una voz se levanta,  
una voz se atreve y se levanta.  
Es así de simple.  
Hice lo que tenía que hacer.  
Esto es lo que sabemos.  
Entras en el corredor de la muerte y lo sabes.

SUBEN LAS LUCES SOBRE UN HOMBRE Y UNA MUJER, A UN LADO, SEPARADOS DE LOS DEFENSORES.

HOMBRE

Ellos lo saben. No pueden decir que no lo saben.

MUJER

No pueden decir que no sabían en qué se estaban metiendo.

PRIMERA VOZ (MASCULINA)

Entras en el corredor de la muerte y lo sabes, sabes que este momento podría ser el último.

SEGUNDA VOZ (FEMENINA)

Entras en el corredor de la muerte. . .

PRIMERA VOZ (MASCULINA)

. . . y lo sabes, sabes que este momento podría ser el último.

SEGUNDA VOZ (FEMENINA)

Eso es lo que sabes.

CUARTA VOZ (FEMENINA)

Eso es lo que sé. Sé lo que es esperar la tortura en la oscuridad y lo que es esperar la verdad en esa oscuridad.  
Hice lo que tenía que hacer.  
Para que la vida no tuviese sabor a cenizas.

## MUJER

No pueden decir que no lo saben.

## TERCERA VOZ (MASCULINA)

Me dicen que, de niño, me gustaba la gente. Me hice amigo de los pigmeos, aunque en mi comunidad, en el Congo, los consideraban como animales. Yo comía con ellos, los llevaba a casa, les daba mi ropa. La sociedad se horrorizaba de que yo anduviera con los pigmeos, pero para mí eran mis amigos, igual que cualquier persona.

## HOMBRE

Guillaume Ngefa Atondoko.

LA MUJER HACE UN GESTO Y EL NOMBRE (O LA IMAGEN DE) GUILLAUME NGEFA ATONDOKO APARECE EN UNA PANTALLA.. SUCEDERA TAMBIEN CON LOS OTROS DEFENSORES.

Sí. De niño, era amigo de los pigmeos. Sí, claro que sí.

## QUINTA VOZ (MASCULINA)

Durante un mes, después de que me sentenciaron a muerte, tenía mucho miedo.

EL HOMBRE HACE UN GESTO Y EL NOMBRE WEI JINGSHENG APARECE EN LA PANTALLA.

Después, me dije: “Wei Jingsheng, morirás de todas maneras. ¿Por qué morir como el hazmerreír de mis enemigos?” De modo que controlé mi miedo en ese momento de crisis, y ese momento pasó. Si uno no puede prepararse para la muerte, no debe tomar la decisión de desafiar al régimen.

## TERCERA VOZ (MASCULINA)

Tú entras en el corredor de la muerte...

## PRIMERA VOZ (MASCULINA)

Me llamo Hafez Al Sayed Seada.

Estas cicatrices en la cara son de la vez que me tiraron por una ventana. Cuando me estaban investigando, me preguntaron si yo era

responsable de todo lo que se hace aquí, en la Organización Egipcia en pro de los Derechos Humanos. Les dije que sí, que yo dirigía todo. Yo escribí el informe, lo leí, lo revisé y decidí publicarlo en un periódico. Este es nuestro trabajo: señalar los errores del gobierno. Si nosotros no lo hacemos, ¿quién lo hará?

#### HOMBRE

Hafez Al Sayed Seada, sí. Ese es su trabajo.

#### MUJER

Y lo tiraron por una ventana. Claro que sí.

#### SEGUNDA VOZ (FEMENINA)

Si nosotros no lo hacemos, ¿quién lo hará?

Me llamo Digna Ochoa.

Soy monja y abogada.

Mi padre era dirigente sindical en Veracruz, México. En el ingenio azucarero donde trabajaba, participó en las luchas por agua corriente, para conseguir caminos y títulos de propiedad de las tierras. A mi padre lo “desaparecieron” y lo torturaron. Los cargos en su contra eran falsos. Eso me incitó a hacer algo por los que sufren injusticias. No sabía, claro, que algún día a mí me iban a matar. No sabía que ahora les estaría hablando desde el otro lado de la muerte. Un día, a mí me “desaparecieron”, y la policía me mantuvo incomunicada durante ocho días. Entonces sentí en carne propia lo que mi padre había sentido, lo que otros habían sufrido.

Ese sufrimiento de nuestros hermanos y hermanas siempre me ha enfurecido. Si un acto de injusticia no me enfurece, podría verse como indiferencia, pasividad.

Una vez presentamos un hábeas corpus a favor de un hombre que se encontraba “desaparecido” hacía veinte días. Las autoridades negaban que lo tuvieran en custodia y nos negaron el acceso al hospital estatal donde averiguamos que lo tenían. Durante un cambio de turno, pude colarme en ese recinto. Cuando llegué a la habitación donde estaba esa persona, respiré hondo, abrí la puerta violentamente y les grité a los agentes de la policía judicial federal que estaban dentro. Les dije que tenían que salir de inmediato porque yo era la abogada de ese preso y tenía que hablar con él. No sabían qué hacer, así que se fueron.

Tuve dos minutos, pero fueron suficientes para que yo lograra que él firmara un papel que probaba que se encontraba en el hospital. Lo

firmó. A esas alturas, los agentes de policía ya habían vuelto. Furibundos. No esperaban que yo tomara una posición de ataque, la única posición de karate que conozco, de las películas, supongo. Por supuesto que, en realidad, yo no sé nada de karate, pero ellos creían que iba a atacarlos. Temblando por dentro, les dije que si me ponían la mano encima verían lo que les ocurriría. Y retrocedieron, diciendo: “Nos está amenazando”. Yo les dije: “Tómenlo como quieran”.

#### SEPTIMA VOZ (MASCULINA)

Me llamo Doan Viet Hoat.

LA MUJER HACE UN GESTO Y EL NOMBRE DOAN VIET HOAT APARECE EN LA PANTALLA.

Pasé veinte años en cárceles de Viet Nam. Cuatro, en aislamiento. Me prohibieron tener lapicera, papel, libros. Para animarme, cantaba, hablaba conmigo mismo. Los guardias creían que estaba loco, pero les dije que si no me hablaba a mí mismo sí que me volvería loco. Trataba de tomar la celda como si fuera mi casa, como si hubiera iniciado una vida ascética, como un monje. Como no tenía libros, tenía que usar la mente. La meditación Zen me ayudó; ayuda para la introspección. Me las arreglé para escribir secretamente un informe acerca de las condiciones en la prisión. Pensaba que, si guardaba silencio en la cárcel, los dictadores habrían ganado. Quería probar que no se puede silenciar por la fuerza a alguien que no esté de acuerdo con uno. Continué la lucha, incluso desde los muros de la prisión. Si nosotros no lo hacemos, ¿quién lo hará?

#### TERCERA VOZ (MASCULINA)

Me llamo Abubacar Sultán.

EL HOMBRE HACE UN GESTO Y EL NOMBRE ABUBACAR SULTAN APARECE EN LA PANTALLA.

Cuando estalló la guerra en Mozambique, decidí hacer algo acerca de los niños soldados. Un niño de siete años, me cambió la vida. Se había retirado por completo del mundo. Un día estaba tranquilo, y al día siguiente no paraba de llorar. Finalmente comenzó a hablar. Dijo que estaba viviendo con su familia cuando un grupo de soldados rebeldes lo despertaron por la noche y lo obligaron a prender fuego a la choza donde vivían sus padres. Cuando ellos trataron de escapar

de la choza, les dispararon enfrente de él y los cortaron en pedazos. Nunca olvidaré lo que me contó, porque me permitió explorar un poco sus sentimientos, entrar en su vida.

La mayoría de esos niños estaban en el frente de batalla, así que ahí íbamos todos los días, a las zonas de guerra. En esa época no había caminos seguros en el país, y la única forma de llegar a esos lugares era en avioneta. En varias ocasiones, casi nos derriban. Pero no dejé de tratar de rescatar a esos niños. Muchas veces me preguntaba por qué había elegido este trabajo tan peligroso que hacía sufrir a mi propia familia. La explicación radica en parte en la religión (soy musulmán practicante) y en parte en la educación. Sin embargo, hay muchas personas como yo que nunca se plantearon la posibilidad de hacer lo que yo hago, de modo que debe ser algo más profundo, algo interno. Tal vez sea un don, un don que uno tiene.

#### PRIMERA VOZ (MASCULINA)

Entras al corredor de la muerte. I. .

#### CUARTA VOZ (FEMENINA)

Quiero liberarme de estos recuerdos.

Me llamo Dianna Ortiz.

Quiero volver a ser confiada, sentirme segura, intrépida y despreocupada como era en 1987 cuando me vine de los Estados Unidos a las sierras del oeste de Guatemala a enseñar a los niños indígenas a leer y escribir en español y en su lengua materna y a comprender la Biblia en su propia cultura. Pero el 2 de noviembre de 1989, la Dianna que acabo de describirles dejó de existir. Ahora, en este momento, apenas recuerdo la vida que llevaba antes de que me secuestraran a los 31 años. En cambio, recuerdo la tortura. Pensarán que es extraño, pero incluso en este momento todavía puedo sentir la presencia de mis torturadores, su olor, sus silbidos en mis oídos. Me acuerdo. Ese policía me violó otra vez. Después me fueron bajando a un pozo lleno de niños, hombres, mujeres, algunos decapitados, todos recubiertos de sangre reseca. Algunos todavía estaban vivos. Los oía gemir. Alguien lloraba. No sabía si era yo o si era otra persona. (PAUSA ). Los hombres que me torturaron nunca fueron llevados ante la justicia. Al agente estadounidense que estaba a cargo de mi tortura nunca lo llevaron ante la justicia.

Ahora sé lo que pocos ciudadanos de Estados Unidos saben: sé lo que es ser un civil inocente y que te acusen, te interroguen, te torturen. Sé lo que es que mi propio gobierno haga oídos sordos a

mis reclamos para que se haga justicia y me difame porque mi caso les crea problemas políticos. Sé lo que es esperar la tortura en la oscuridad y lo que es esperar la verdad en esa oscuridad. Todavía sigo esperando.

#### HOMBRE

Así que ella lo sabe. No puede decir que se está metiendo en esto sin saber lo que hace, que no se lo advertimos. No puede decir que no lo sabe.

#### TERCERA VOZ (MASCULINA)

Una noche, cuando había escapado a Uganda, cinco enmascarados me capturaron, me secuestraron y me trajeron a Kenya. Desperté en un mar de agua. Estaba desnudo, y había permanecido allí, sentado en ese sótano de una comisaría toda la noche. Permanecí en esa agua durante un mes. Podían congelar esa agua, mantenerla tan fría que uno tiritaba sin parar, o calentarla tanto que uno sentía que se sofocaba. Me interrogaban durante el día. Me amenazaban con tirarme del techo.

#### MUJER

Mentira. Nunca amenazamos con tirarlo del techo. Koigi Wa Wamwere miente. Sí.

#### HOMBRE

Sí. Mentía sobre la falta de libertad en Kenya. Mentía sobre el trato que recibían los trabajadores de los bosques en Kenya. Koigi Wa Wamwere mentía cuando escribió sobre la corrupción en las compañías estatales de Kenya.

#### MUJER

Miente todo el tiempo. Deberíamos haberlo tirado del techo.

#### TERCERA VOZ (MASCULINA)

Estar en la cárcel es duro, pero se necesita menos valentía para sobrevivir que para salir de la cárcel y seguir lo que estabas haciendo, a sabiendas de que podrás volver de nuevo a la cárcel. Y, sin embargo, seguí, claro que seguí.

#### SEXTA VOZ (FEMENINA)

Todos seguimos.

EL HOMBRE HACE UN GESTO Y APARECE EL NOMBRE HINA JILANI.

Las pequeñas victorias vienen poco a poco, poco a poco. Pueden ser escasas y muy de vez en cuando, pero algo significan. Sentimos que hay algo ahí, una especie de mínimo resplandor que persiste, una luz al final del túnel. Y esa luz la hemos visto muchas veces.

HOMBRE

Una abogada de Pakistán, esta Hina Jilani.

MUJER

Y como si no bastara con tener a esta Hina Jilani, ahí estaba su hermano, También de Pakistán, también abogado, su hermana, Asma Jahangir.

OCTAVA VOZ (FEMENINA)

A mis niños les preocupa mucho las amenazas de muerte en mi contra. He tenido que sentarlos y explicarles el asunto y hasta hacer chistes. “Bueno, lo que voy a hacer, niños, es conseguirme un buen seguro de vida, de manera que cuando me maten, Uds. van a ser ricos.” Pero sé que nuestras familias pagan un precio por nuestro activismo, tal como el precio que pagamos nosotros, tal como nosotros.

CUARTA VOZ (FEMENINA)

Sonó el teléfono y una voz, la voz de ese hombre, me dijo: “Yo sé quién eres. Sé cómo te llamas. Sé dónde estás. Sé dónde vives. Y voy a ir con unos tipos y te voy a matar.”

HOMBRE

Sé cómo te llamas, Marina Pisklakova. Sé dónde vives, Marina, mi Marina. Y voy a matarte, Marina Pisklakova.

CUARTA VOZ (FEMENINA)

Empecé el primer servicio de consultas telefónicas de urgencia sobre la violencia doméstica de Rusia en 1993 casi por accidente. La madre de un compañero de clase de mi hijo vino a pedirme consejo. Al marido se le había caído un botón del traje, y como ella no lo cosió

enseguida, él le pegó en la cara con un zapato. Ella no pudo salir durante dos semanas. Una tarde me llamó, realmente afligida y dolorida, con moretones negros y azules en la cara. Le pregunté: “¿Por qué no lo dejas?” Me dijo: “¿Y adónde voy, Marina? Dependo de él por completo”. Así que comencé a pensar que debía ayudarla, recomendarle a alguien. Y me di cuenta de que no había adónde ir, nadie que pudiera ayudarla. Así que comencé el servicio de consultas telefónicas de urgencia. Y después pusimos en marcha un programa para que los abogados aprendieran a manejar casos de malos tratos domésticos.

#### SEGUNDA VOZ (FEMENINA)

Me llamo Rana Hussein. En nombre del honor, a una muchacha de 16 años de aquí, en Jordania, la familia la mató porque el hermano la había violado. Cuando fui a investigar el crimen, conocí a sus dos tíos. ¿Por qué era culpa de ella que la hubieran violado? ¿Por qué la familia no castigó al hermano? Me contestaron que ella había seducido a su hermano.

#### HOMBRE

Ella había seducido a su hermano, le dijimos a esa periodista Rana Hussein.

#### SEGUNDA VOZ (FEMENINA)

Les pregunté por qué, habiendo millones de hombres en la calle, iba la muchacha a seducir a su propio hermano. Ellos se limitaron a repetir que ella había empañado la imagen de la familia al cometer un acto inmoral y que la única forma de restituir el honor de la familia era matarla.

#### MUJER

La sangre lava la deshonra. Que mataran a la niña. No había otro modo.

#### OCTAVA VOZ (FEMENINA)

La pena por un asesinato que se lleva a cabo para salvar la honra de la familia es, en promedio, de sólo siete meses y medio de cárcel. Pero es importante entender que los que cometen estos asesinatos también son víctimas. Si no matas, eres responsable de la deshonra de la familia; si matas, eres un héroe.

### QUINTA VOZ (MASCULINA)

Muchos de los que más han sufrido en Sudáfrica han estado dispuestos a perdonar, personas que uno piensa que estarían consumidas por el rencor, por el ansia de venganza. Tuvimos una sesión de la Comisión de la Verdad y Reconciliación y la sala estaba atestada de parientes que habían perdido a sus seres queridos en una masacre durante una manifestación contra el apartheid. Se presentaron cuatro oficiales, uno blanco y tres negros.

El blanco dijo: “Nosotros ordenamos a los soldados que abrieran fuego”. En la sala, la tensión era tan palpable que se podía cortar con un cuchillo.

Después, se dirigió a los presentes y dijo: “Por favor, perdónennos. Y por favor, reciban a mis colegas de vuelta en la comunidad”. Y ese público encolerizado estalló en un aplauso ensordecedor. Fue un momento increíble. Yo dije: “Guardemos silencio. Estamos en presencia de algo sagrado”.

(PAUSA )

Me llamo Desmond Tutu.

Hice lo que tenía que hacer. Lo hice, para que la vida no tuviese sabor a cenizas. Hubiera estado viviendo una mentira. Claro que podría haber participado en la lucha desde un cargo menos prominente. Pero Dios me agarró por el cogote, como a Jeremías. Yo tengo un Dios que no dice: “¡Ah. . . te pesqué!” No, Dios dice: “Levántate”. Dios nos sacude el polvo y nos dice: “Inténtalo otra vez”. Dios dice: “Inténtalo otra vez”.

### SEXTA VOZ (FEMENINA)

Porque algo resplandece, una especie de mínimo resplandor. .  
Una luz persiste  
una luz al final del túnel.

### PRIMERA VOZ (MASCULINA)

Me llamo Muhammad Yunnus. Comencé el programa Grameen para que los pobres pudieran conseguir crédito.

Los expertos en desarrollo decían que para que hubiese desarrollo de verdad se necesitan préstamos de varios miles de millones de dólares, inversiones en enormes proyectos de infraestructura. Pero yo trabajo con gente real en el mundo real. La noche antes de que una mujer vaya al banco a buscar su préstamo, ella no puede dormir,

preguntándose si de veras va a ser capaz de devolver esa suma tan inmensa. ¡Treinta y cinco dólares! Y lucha para pagar la primera cuota, y la segunda, y así durante 50 semanas, y cada vez se siente más segura. Cuando paga la última cuota, puede decir que lo logró. Quiere festejar.

No acaba de realizar una mera transacción monetaria. Ella sentía que no era nadie y que de hecho no existía. Ahora casi puede ponerse de pie y lanzar un grito de desafío al mundo: “¡Puedo hacerlo, puedo lograrlo por mi cuenta!”

#### OCTAVA VOZ (FEMENINA)

El coraje comienza cuando una voz se atreve.  
Me llamo Julie Dogbadzi.

EL HOMBRE HACE UN GESTO Y EL NOMBRE JULIE DOGBADZI APARECE EN LA PANTALLA.

#### SEGUNDA VOZ (FEMENINA)

Soy de Ghana. Cuando tenía siete años, mis padres me sacaron de casa y me enviaron a un templo donde fui esclava de un sacerdote fetichista durante 17 años. Dijeron que mi abuelo había robado dos dólares. Cuando comenzaron a morir personas de la familia, un adivino dijo que, para detener las muertes, mi familia debía llevar una niña al templo para aplacar a los dioses. Éramos doce: cuatro mujeres y ocho niñas, viviendo en una casa de adobe de un solo cuarto, con techo de paja, sin puerta ni ventanas. Entraba la lluvia, entraban las culebras. El techo era bajo, apenas cabíamos paradas, y dormíamos todas juntas en el suelo, sobre un tapete. Un día típico: nos levantábamos a las cinco de la mañana, íbamos al arroyo, que estaba a unos cinco kilómetros, a buscar agua para el caserío, barríamos, preparábamos la comida para el sacerdote, pero nosotras no comíamos, íbamos a la granja, trabajábamos hasta las seis y volvíamos para dormir, sin comer o mendigando las sobras. Por la noche, el sacerdote se llevaba a una de nosotras a su cuarto.

#### OCTAVA VOZ (FEMENINA)

Yo tenía unos doce años cuando me violaron por primera vez. Era necesario hacer algo que cambiara mi existencia. Finalmente, un día se me presentó una oportunidad. No sé de dónde salió mi confianza repentina, pero se me había ido todo el miedo. Con mi bebé recién nacido cargado en la espalda y mi primer bebé, Wonder, en mis

brazos, me fugué por el monte. Ahora que he logrado escaparme. relato mi historia a otras mujeres para que pierdan el temor. Lo que hago es peligroso, pero estoy dispuesta a morir por una buena causa. Esa era mi arma. Esa sigue siendo mi arma.

#### SEPTIMA VOZ (MASCULINA)

Me llamo Elie Wiesel.

Me gustan los débiles y los pequeños. Por eso es que, en todos los libros que escribo, siempre hay un niño, siempre hay un anciano. Porque están tan abandonados por el gobierno y la sociedad. Entonces, yo les doy abrigo. Pienso en los niños de hoy que necesitan nuestra voz. Les debo algo a los que quedaron atrás. Y espero que mi pasado no se convierta en el futuro de los hijos que vendrán, de los hijos de ustedes que vendrán.

#### PRIMERA VOZ (MASCULINA)

Me llamo Gabor Gombos.

UNO DE LOS ACTORES HACE UN GESTO Y EL NOMBRE GABOR GOMBOS APARECE EN LA PANTALLA.

Soy de Hungría. Un día, como parte de mi trabajo, fui a una institución. Había un hombre relativamente joven, con retraso mental grave, en una jaula. Pregunté a los empleados cuánto tiempo pasaba allí. Me dijeron que todo el día, excepto por media hora en que un empleado trabaja con él. Les pregunté, ¿por qué mantienen Ustedes a esta persona en la jaula?

#### SEGUNDA VOZ (FEMENINA)

Necesitaban una voz. Y yo me convertí en su voz.

#### TERCERA VOZ (MASCULINA)

Teníamos cierta protección. Si hubiera corrido un riesgo mayor, no puedo decir que habría hecho lo que hice. No presumo tener una valentía innata. Por el contrario, soy muy normal y trato de evitar el peligro en la medida de lo posible. Al final, cualquier valentía que haya demostrado fue fruto del aprendizaje con fui acostumbrándome a vivir con miedo. Después de un tiempo, dejé de notar el peligro, de la misma forma en que un cirujano se acostumbra a ver sangre.

### HOMBRE

José Zalaquett. Sí, por supuesto. Ese abogado de Chile que organizó la defensa de los presos después del golpe. Ese abogado que visitó los campos de concentración a los que nadie podía llegar.

### MUJER

Ese abogado que encarcelamos dos veces antes de echarlo del país. Zalaquett. Como es otro abogado de Argentina, Juan Méndez – el que quería encontrar a los desaparecidos.

### HOMBRE

Nosotros lo hicimos desaparecer durante unos días para que supiera cómo era el asunto, para darle un gusto al asunto, cinco sesiones con él al día, para que le fuera tomando gusto al asunto.

### MUJER

Abogados por acá, abogados por allá. Como - ¿cuál era su nombre? – Patria Jiménez, esa legisladora lesbiana de México. O como esa otra mujer abogado de Belarus, ya seban, esa Vera Stremkovskaya, la que piensa que el coraje es como una cuerda de metal que llevamos adentro.

### HOMBRE

Como una cuerda de metal que llevamos adentro. Oh sí, tenían miedo, mucho miedo.

### MUJER

Mucho miedo. Como ese otro tipo.

### QUINTA VOZ (MASCULINA)

Me metí en la lucha cuando tenía doce años. Un grupo de personas llamaron a la puerta de nuestra casa en Irlanda del Norte y dijeron: “Martin O’ Brien, ¿quieres participar en una manifestación pacífica contra la violencia?” Yo les dije que sí, que iría. Recuerdo lo asustado que estaba. Pero no hay nada peor que la apatía, quedarse sentado sin hacer nada frente a la injusticia. Sería mejor dejarse morir, morir antes de tiempo.

LA MUJER HACE UN GESTO Y EL NOMBRE FAUZINDA  
KASSINJA APARECE EN LA PANTALLA.

#### SEXTA VOZ (FEMENINA)

Me negué. No pensaba casarme con ese hombre. Yo tenía 17 años, y él, 45, y el tipo ya tenía tres esposas. Pero mi tía me dijo: “Ya sé que no lo quieres ahora, pero una vez que te hagas la **kakiya**, aprenderás a quererlo. Mañana será el día de la **kakiya**”. Pero con la ayuda de mi hermana me escapé de Togo, logré llegar a Estados Unidos con un pasaporte falso. Le dije a la funcionaria de inmigraciones del aeropuerto de Newark que quería pedir asilo. Le conté todo. Bueno, no todo porque me daba mucha vergüenza. No le mencioné la **kakiya** porque probablemente no lo entendería. Me dijo que el juez decidiría si me daban asilo, así que tenía que ir a la cárcel. Me pusieron cadenas. En el centro de detención de Nueva Jersey conocí a Cecelia Jeffrey, otra presa. Me trató como a una hija. Cuando trataba de dormirme de noche, ella venía y me arropaba. Yo estaba tan enferma, pero no me daban remedios. Pensé: “Si voy a morirme de todas maneras, ¿por qué no vuelvo?” Y Cecelia dijo: “¿Estás loca, Fauziya? ¿Sabes lo que te espera si vuelves? ¿Lo sabes?”

#### CUARTA VOZ (FEMENINA)

Hasta en los momentos más oscuros  
Hasta en los momentos más oscuros  
hubo alguien  
al menos una persona que se levantó para proteger a los indefensos.  
Que se diga en el futuro que, en tiempos como estos,  
hubo al menos una persona que se levantó para proteger a los demás.

#### SEXTA VOZ (FEMENINA)

“¿Estás loca, Fauziya?”, dijo. “¿Quieres volver a Togo?” Al día siguiente Cecelia estaba en la ducha y me llamó. Ella estaba allí, parada. Abrió sus piernas y me dijo: “Mira. ¿Para esto quieres volver?” Yo no sabía qué estaba viendo. “¿Sabes lo que es esto?” Yo no sabía. No parecían genitales femeninos. Nada. Era algo liso, como la palma de la mano. Y lo único que veía era una cicatriz, como una puntada. Y un agujerito. Eso era todo. No tenía labios, nada. **Kakiya**. Le dije: “¿Tú te aguantas eso?” Y ella me dijo: “Toda mi vida. Lloro cada vez que lo veo. Lloro por dentro. Me siento débil, me siento derrotada todo el tiempo”. La miré, y vi en ella la mujer más fuerte de la Tierra. Por fuera, no se nota que sufre. Es la persona

más cariñosa que he conocido. Me convenció de que me quedara. Me convenció de que me quedara y ganara mi caso.

#### CUARTA VOZ (FEMENINA)

Las victorias vienen poco a poco, poco a poco. Pero esa luz la hemos visto muchas veces.

#### HOMBRE

¿La han visto? ¿Realmente han visto esa luz muchas veces? ¿Cuántas luces han visto en realidad? ¿Cuántas vidas realmente han salvado? Muy pocas y poco a poco. Esto es lo que ellos saben: saben lo que es entrar en el corredor de la muerte.

#### MUJER

Y esto es lo que temen, lo que realmente temen: que a nadie le importe, que la gente se olvide, que la gente mire televisión y diga que eso no es problema suyo y después a cenar y vámosnos a dormir. La gente se va a dormir.

#### HOMBRE

La gente se va a dormir. Eso es lo que saben y temen. Saben que tres billones de personas viven en la pobreza y que cada día mueren cuarenta mil niños de enfermedades que podrían evitarse.

#### MUJER

Saben que las tres personas más ricas del mundo tienen un patrimonio que excede el producto interno bruto de los 48 países más pobres combinados. Y eso no va a cambiar salvando una vida y después otra y después otra. Nunca va a cambiar nada. Eso es lo que ellos temen: que a nadie realmente le importe.

#### PRIMERA VOZ (MASCULINA)

Me llamo Oscar Arias Sánchez. Y a mí me importa.

EL HOMBRE HACE UN GESTO Y EL NOMBRE OSCAR ARIAS SANCHEZ APARECE EN LA PANTALLA.

El gasto militar no es solamente un exceso del consumismo; representa una enorme perversión de las prioridades de nuestra civilización: se gastan 780 billones de dólares al año en instrumentos de muerte, en armas y soldados entrenados para matar gente, que

podrían invertirse en desarrollo humano. Si encauzáramos sólo el 5% de esa cantidad en los próximos diez años a programas contra la pobreza, toda la población del mundo dispondría de servicios sociales básicos. Los pobres del mundo están clamando por escuelas y médicos, no armas y generales.

HOMBRE

Sí, por supuesto. Los pobres del mundo están clamando, pero, a ver, a ver ¿a quién le importa?

MUJER

¿A alguien le importa?

TERCERA VOZ (MASCULINA)

En ese tiempo, me instalé en la selva y observé la terrible vida que llevan los habitantes de las aldeas de Birmania.

EL HOMBRE HACE UN GESTO Y EL NOMBRE KA HSAW WA APARECE EN LA PANTALLA.

Por la mañana, los hombres y las mujeres tomaban azadas y cestas y eran obligados a construir obras para los militares. No les pagaban. Hablé con una mujer cuyo hijo se había suicidado porque un grupo de soldados lo obligó a tener relaciones sexuales con ella. El hijo se mató por la vergüenza. La madre estaba desconsolada. Fue entonces que tomé la decisión de ponerme al servicio de esa gente. Al principio no tenía lapicera ni papel para trabajar. Los de la resistencia me dijeron que incidentes de ese tipo ocurrían a cada rato y que a nadie le importaba, y que mejor tomara las armas y luchara. Pero yo llegué a la decisión de continuar trabajando en los testimonios, absorbiendo los relatos como mejor podía. Éramos muy pobres. Hubo un momento en que quería matarme, cuando nos quedamos sin agua y tuvimos que comer arroz crudo. No podíamos cocinar por temor de que los soldados vieran el fuego. Hacía frío en las colinas y lo único que teníamos para cubrirnos era una lámina de plástico. Aunque colgábamos las hamacas para evitar las sanguijuelas del suelo, por la mañana nos dábamos cuenta de que habían caído sanguijuelas de los árboles y nos habían chupado la sangre. Pero seguíamos recopilando relatos. Finalmente, conocimos a una francesa que nos dio dinero para comprar papel y pagar el

franqueo. Yo estaba muy contento porque finalmente podía hacer algo. Pero un día fui a otra organización de derechos humanos que estaba trabajando en otra causa. Allí, en la basura, divisé la documentación en la que tan arduamente habíamos trabajado. Había sido tan difícil enviar por correo esa hoja de papel y documentar el sufrimiento de esa gente, pero alguien la había estrujado y tirado a la basura.

#### HOMBRE

Ka Hsaw Wa. De Birmania. Sí. Estaba desolado. Sí. Pero le habíamos dicho que era inútil.

#### MUJER

Se lo habíamos dicho. Que estaba desperdiciando su vida. Le habíamos dicho que nadie escuchaba y que a nadie le importaba.

#### SEGUNDA VOZ (FEMENINA)

Muchas mujeres en Kenya no tenían leña. Necesitaban frutas para curar la malnutrición de sus hijos y agua potable, pero el agua estaba contaminada con los plaguicidas y herbicidas que se usan para los cultivos comerciales. Nosotros le aconsejamos que plantaran árboles. Recogíamos semillas de los árboles, y las plantábamos de la misma forma que las mujeres sembraban las demás semillas. Se hace así: hay que tomar un macetero, ponerle tierra y ponerle las semillas, y colocarla en un lugar elevado para que los pollos y las cabras no se coman las plantitas. Plantamos más de veinte millones de árboles sólo en Kenya. El Movimiento Cinturón Verde ha iniciado programas en unos veinte países.

LA MUJER HACE UN GESTO Y EL NOMBRE WANGARI MAATHAI APARECE EN LA PANTALLA.

Esto no nos ha hecho muy populares con los gobernantes. Nos atacaron, me atacaron a mí, personalmente. Pero, por suerte, tengo la piel dura como la de un elefante. Me llamo Wangari Maathai.

#### PRIMERA VOZ (MASCULINA)

Me llamo Kailash Satyarthi.

EL HOMBRE HACE UN GESTO Y EL NOMBRE KAILASH SATYARTHI APARECE EN LA PANTALLA.

Cuando tenía cinco o seis años, el primer día que fui a la escuela encontré a un zapatero y a su hijo, sentados en el umbral de la escuela. Estaban lustrándoles los zapatos a los niños. Adentro había una gran algarabía. Yo tenía libros nuevos, bolso nuevo, ropa nueva, uniforme nuevo, todo nuevo, y vi a ese niño, y me detuve por un momento porque, por lo que yo sabía, o en mi consciente, era mi primer encuentro de ese tipo, de modo que me vino una cosa a la mente: ¿por qué un niño de mi edad está sentado allí, lustrando los zapatos a niños como yo, mientras que yo voy a la escuela? Quería hacerle esa pregunta al niño, pero no me atreví, de modo que entré y el maestro me dio la bienvenida, pero no hice esa pregunta, a pesar de que el corazón me decía que debía hacerla. Un par de horas más tarde me armé de valor y le dije al maestro que quería saber por qué ese niño de mi edad estaba sentado en el umbral, lustrando zapatos. Él me miró con extrañeza y me dijo: “¿Qué pregunta es esa? Tú vienes aquí a estudiar, no para todas esas cosas innecesarias y esas preguntas. No es asunto tuyo”. Me quedé un poco inquieto. Pensé que al volver a casa debía hacerle esas preguntas a mi madre. Lo hice, y ella me dijo: “Oh, muchos niños trabajan. Es su destino. Son pobres. Tienen que trabajar”. Así que se me dijo que no me preocupara. Pero un día fui a ver al padre, el zapatero, y le dije: “Veo a este niño todos los días, y tengo una pregunta. ¿Por qué no manda a su hijo a la escuela? ¿Por qué él no va a la escuela como yo?” El padre me miró, y durante dos minutos se quedó en silencio. Después contestó lentamente, y dijo algo muy fuerte. Dijo: “Soy un intocable, y nacimos para trabajar”. Yo no entendía por qué algunas personas nacen para trabajar y otras, como nosotros, nacen para ir a la escuela. ¿Cómo es eso? Mi mente se rebelaba porque no había nadie que me respondiera. ¿A quién preguntar? Mi maestro no tenía respuesta. Nadie tenía una buena respuesta. Eso lo cargué en el corazón durante años, pero ahora estoy haciendo algo, en relación a eso. En la India, cinco millones de niños nacen en la esclavitud. Niños pequeños, de seis, siete años, obligados a trabajar 14 horas al día. Si lloran y llaman a sus padres, les golpean salvajemente, y a veces los cuelgan de los árboles por los pies y los marcan o los quemán con cigarrillos. Y el número de niños está aumentando, paralelamente al crecimiento de las exportaciones. Las exportaciones de alfombras aumentan y la cantidad de niños que viven en la esclavitud también aumenta. Así que hacemos campañas dirigidas a los consumidores, además de la acción directa: redadas

secretas para liberar a los niños y devolvérselos a sus padres. Pero cuando los liberamos, el trabajo recién empieza.

#### SEPTIMA VOZ (MASCULINA)

Nos resultó sumamente difícil hacernos oír. Nosotros, los palestinos,  
. . . .

#### EL HOMBRE HACE UN GESTO Y EL NOMBRE RAJI SOURAMI APARECE EN LA PANTALLA.

. . . somos un pueblo casi olvidado, relegado a una existencia de segunda. Nadie necesita paz, una paz justa, más que los oprimidos. Yo vengo de Gaza. Comencé mi lucha por la paz cuando era muy joven. Ves el infierno de nuestra vida cotidiana y te preguntas: ¿Porqué están sucediendo tantas injusticias? ¿Porqué demolieron la casa mi nuestro vecino? ¿Porqué tomaron preso a mi hermano? Y hablo de la tortura. No me queda otra que hablar de la tortura. Necesitamos una sola norma, una misma manera de medir, los derechos de todos los pueblo, Israelíes y Palestinos. Porque toda vida humana es sagrada, más allá de la nacionalidad, la raza o la religión.

#### QUINTA VOZ (MASCULINA)

Todos los desaparecidos eran campesinos.

#### EL HOMBRE HACE UN GESTO Y EL NOMBRE FRANCISCO SOBERON APARECE EN LA PANTALLA.

Campesinos de los Andes, que hablan principalmente quechua, no español. Se los considera como ciudadanos de segunda, así que no les prestaron mucha atención.

#### TERCERA VOZ (MASCULINA)

No hay nada peor para un preso que sentir que lo olvidaron. El torturador suele usar ese argumento para doblegar al preso, para decirle: “¿Sabes algo? Lo tuyo, a nadie le importa”.

#### MUJER

Se lo habíamos dicho. Le habíamos dicho que a nadie le importa un carajo.

### SEPTIMA VOZ (MASCULINA)

La primera vez que estuve en la cárcel en China pasé el año inicial llorando casi todos los días. Extrañaba mi familia, especialmente mi madre, que se había suicidado porque me habían arrestado. Yo era católico, así que rezaba. Pero al cabo de dos años, se acabaron las lágrimas. Te toca vivir la vida sólo una vez. Me doblegaron. Después, en el exilio, la gente decía que Harry Wu era un héroe.

EL HOMBRE HACE UN GESTO Y EL NOMBRE HARRY WU APARECE EN LA PANTALLA.

Pero un héroe verdadero estaría muerto. Si yo fuera verdaderamente un héroe, como esas personas que conocí en los campamentos, me habría suicidado. Ahora quiero que la palabra **laogai** figure en todos los diccionarios. “Lao” significa trabajo; “gai”, reforma. Te reforman. Antes de 1974, la palabra **gulag** no existía. Hoy, sí. Así que ahora tenemos que exponer la palabra **laogai**: ¿cuántas víctimas hay? ¿Qué condiciones tienen que soportar los presos? Quiero que la gente se entere, que tome conciencia de los productos fabricados en China por presos: los juguetes, las pelotas de fútbol, los guantes quirúrgicos. Quiero que sepan que, en la actualidad, los chinos pueden elegir entre distintas marcas de champú, pero todavía no pueden expresar lo que de verdad sienten adentro.

EL HOMBRE HACE UN GESTO Y EL NOMBRE ZBIGNIEW BUJAK APARECE EN LA PANTALLA.

### TERCERA VOZ (MASCULINA)

Era necesario eludir a la policía secreta, no había otra manera de sobrevivir. Los demás integrantes del movimiento de Solidarnosc no sabían dónde vivíamos o quiénes eran los organizadores. Cada mes teníamos que cambiar de residencia y de aspecto. Tuvimos que poner nuestra vida en manos de extraños, confiar en extraños. Al principio temíamos que nos vendieran. La recompensa era enorme: 20.000 dólares y una visa de salida permanente de Polonia. Pero hubo una sola traición.

### SEPTIMA VOZ (MASCULINA)

Confiamos en extraños. Y hubo una sola traición.

#### QUINTA VOZ (MASCULINA)

No tenemos derecho a perder la esperanza.  
Me llamo Bobby Muller.

EL HOMBRE HACE UN GESTO Y EL NOMBRE BOBBY MULLER  
APARECE EN UNA PANTALLA.

Una de las cosas que realmente me irritaron cuando nos dieron el Premio Nobel de la Paz por nuestro trabajo contra las minas terrestres fue la forma en que lo idealizaron los medios de comunicación, para que la gente se sintiera contenta, inspirada. Eran huevadas. La gente cree que, porque hay un tratado internacional, ya está, se acabó el trabajo. Miren: pasamos la vida en gran medida aislados de la profundidad de la desesperación, el dolor y la angustia. Por eso me parece tan importante tratar de que las leyes se cumplan y apliquen, la convicción de que no se pueden permitir los genocidios, las Camboyas, las Rwandas del mundo. Porque, si lo permitimos, eso se convertirá en caldo de cultivo para cosas peores y se van a sembrar las semillas de nuestra propia destrucción. Un día, ese grado de locura va a terminar invadiendo nuestra propia calle y metiéndose en nuestro propio vecindario.

#### CUARTA VOZ (FEMENINA)

Yo quise buscar las flores de los jardines y dárselas a los niños.

LA MUJER HACE UN GESTO Y APARECE EL NOMBRE DE  
SENHAL SARIHAN .

Para los niños detenidos en las prisiones turcas, los que llevan años presos sin que se les acuse de nada. Flores para ellos. Quise que esos niños se sintieran más cerca de la naturaleza. Quise que esos niños se sintieran menos solos.

#### QUINTA VOZ (MASCULINA)

Me llamo Van Jones.

EL HOMBRE HACE UN GESTO Y APARECE EL NOMBRE DE VAN  
JONES.

Nuestra organización saca a la luz violaciones de los derechos humanos, especialmente casos de brutalidad policial, aquí en

Estados Unidos. Niños que llegan a su hogar con un brazo quebrado o una mandíbula fracturada o sin dientes. O el caso de un joven que lleva cuatro o cinco días en la cárcel sin cargo alguno. Caras quemadas con un spray de pimienta – una goma que se te pega al cuerpo y te quema y te sigue quemando hasta que se lava. Y tal crueldad no nos hace más seguros. Ni hace más fácil la labor de la policía. Y eso es lo que Police Watch está tratando de evitar.

#### SEPTIMA VOZ (MASCULINA)

Me llamo Bruce Harris.

EL HOMBRE HACE UN GESTO Y EL NOMBRE BRUCE HARRIS APARECE EN LA PANTALLA.

Lo que hemos estado tratando de hacer en la Casa Alianza en Guatemala es devolverles la infancia a los niños callejeros, si no es demasiado tarde. Comenzamos ofreciendo apenas comida y albergue, pero eso era muy ingenuo. Siempre recuerdo a un sacerdote brasileño que decía: “Cuando doy de comer a los hambrientos, dicen que soy un héroe; cuando pregunto por qué la gente tiene hambre, dicen que soy comunista”. Dar de comer a los hambrientos es una noble tarea, pero como organización hemos madurado, y ahora preguntamos por qué los niños tienen hambre, por qué los maltratan y los matan. Así que comenzamos a presionar para que se investigara por qué la policía estaba matando niños de la calle. Al poco tiempo, empezamos a recibir llamadas telefónicas y amenazas de muerte. Hasta que un día... Era media mañana, cuando un BMW sin chapa y con vidrios polarizados en el centro de la Ciudad de Guatemala vino al centro de crisis, en Covenant House. Tres hombres preguntaron por mí. “¿Está Bruce Harris?” Y agregaron: “Venimos a matarlo”. Abrieron fuego con ametralladoras. Cuando vino la policía, se llevaron todos los cartuchos. Se llevaron todas las pruebas. Cuando Covenant House en Nueva York se enteró del incidente, me enviaron un chaleco antibalas. Con garantía de reembolso si, por alguna razón, fallaba.

#### PRIMERA VOZ (MASCULINA)

Me llamo Sezgin Turikulu.

EL HOMBRE HACE UN GESTO Y EL NOMBRE SEZGIN TURIKULU APARECE EN LA PANTALLA.

Soy abogado. Cuando estoy en el tribunal, aquí, en Turquía, cara a cara con aquellos que estoy acusando de torturas, cuando me miran a los ojos y yo no aparto la mirada, cuando me miran a los ojos y yo no aparto la mirada, cuando me miran a los ojos y yo no aparto la mirada, siento que soy más valiente que ellos. Por supuesto, me siguen todas las mañanas desde el momento en que pongo el pie fuera de casa. No podía hacer nada excepto buscarle el humor a la situación. La mayoría de las veces, cuando asesinan a alguien le pegan un tiro por la espalda. En nuestra organización de derechos humanos bromeábamos y decíamos que deberíamos llevar un espejo en los hombros para ver quién se nos estaba acercando furtivamente, quién se nos estaba acercando furtivamente por la espalda para matarnos.

#### SEXTA VOZ (FEMENINA)

Cada vez que tenía miedo, invitaba a todos nuestros amigos y otros activistas y nos reíamos mucho. El sentido del humor y la calidez de la gente que me rodeaba fueron lo que me hizo sobrevivir, por lo menos a mí. Si hubiera estado sola, aislada, me habría vuelto loca.

#### SEGUNDA VOZ (FEMENINA)

Cuando alguien viene a vernos y nos dice: “Sé que habría muerto si ustedes no hubiesen estado aquí”, eso nos da más fuerzas. Si salvamos a una sola persona, es una victoria. Me llamo Kek Galabru y jamás voy a dejar Camboya.

#### OCTAVA VOZ(FEMENINA) (desde la oscuridad)

Me llamo – (PAUSA )

EL HOMBRE HACE UN GESTO Y NADA APARECE EN LA PANTALLA.

Me llamo. . .

LA MIJER HACE OTRO GESTO Y SIGUE LA PANTALLA VACIA. AMBOS LO INTENTAN UNA VEZ MAS, INFRUCTUOSAMENTE. LOS OTROS ACTORES SE RIEN. LA OCTAVA VOZ CONTINUA HABLANDO DESDE LA OSCURIDAD. LAS LUCES COMIENZAN A DISMINUIR SOBRE EL HOMBRE Y LA MUJER. LA OCTAVA VOZ VA A MANTENERSE EN LA OSCURIDAD HASTA QUE SE SEÑALE SU REAPARICIÓN.

No puedo revelar mi nombre. Soy de Sudán. Mis padres nos enseñaron de niños a querer a nuestra gente, por más simples, por más pobres que fueran. Nuestra casa estaba siempre llena de gente. Siempre había algún enfermo que venía para que lo trataran, siempre había una mujer dando a luz. Aprendí a considerar a todos los sudaneses como mi propia familia. Pero no puedo revelar cómo me llamo. A aquellos que el gobierno sospecha de estar trabajando en defensa de los derechos humanos los detienen, a menudo los torturan en casas fantasmas o, si tienen suerte, los encarcelan. Si revelara mi nombre, no podría hacer mi trabajo.

QUINTA VOZ (MASCULINA) (*quizás la frase es repetida por las otras voces, una tras otra o en un coro*)

Si revelara su nombre, no podría hacer su trabajo.

LAS LUCES BAJAN COMPLETAMENTE SOBRE EL HOMBRE Y LA MUJER, CON AMBOS EN LA OSCURIDAD.

CUARTA VOZ (FEMENINA)

Me llamo Rigoberta Menchú Tum.

UNO DE LOS ACTORES HACE UN GESTO Y EL NOMBRE RIGOBERTA MENCHU TUM APARECE EN LA PANTALLA.

Tenemos que reinventar la esperanza una y otra vez. Estas cosas no se olvidan. No se olvidan. Somos nosotros los que tenemos la última palabra.

Me llamo Rigoberta Menchú Tum.

SUBEN LAS LUCES SOBRE LA CUARTA VOZ. UNO DE LOS ACTORES HACE UN GESTO Y EL NOMBRE RIGOBERTA MENCHU TUM APARECE EN LA PANTALLA.

Tenemos que reinventar la esperanza una y otra vez. Estas cosas no se olvidan. No se olvidan. Nosotros tenemos la última palabra.

#### QUINTA VOZ (MASCULINA)

Me llamo Baltasar Garzón. Soy un juez español.

UNO DE LOS ACTORES HACE UN GESTO Y EL NOMBRE  
BALTASAR GARZON APARECE EN LA PANTALLA.

Tenemos buenas leyes, leyes fuertes, tanto nacionales como internacionales, pero nadie parece aplicarlas. No se puede fingir que esos problemas existen solamente en la televisión para después seguir con la cena y después irse a dormir. No podemos decir: “Yo únicamente me voy a ocupar de lo que sucede en mi país y lo que ocurra más allá de la frontera ni me afecta ni me incumbe.” Las leyes, hay que aplicarlas. Aunque hacerlo sea muy laborioso y difícil. ... Antes de morir, mi padre me dijo: “Hijo, debes ser ancho de hombros”. Nuestra familia es ancha de hombros, para que siempre podamos llevar un poco más de carga.

#### SEGUNDA VOZ (FEMENINA)

En los Estados Unidos tenemos más riquezas que las que sabemos usar o aprovechar, pero dejamos que millones de nuestros niños se mueran de hambre, sin abrigo y otras necesidades básicas. Aquí la pobreza mata niños, más lentamente, pero con tanta certeza como las armas, en una nación bendita con una economía de nueve billones de dólares. Sé claramente que, si no salvamos a nuestros niños, tampoco vamos a salvarnos a nosotros mismos.

UNO DE LOS ACTORES HACE UN GESTO Y EL NOMBRE  
MARIAN WRIGHT EDELMAN APARECE EN LA PANTALLA.

Llega un momento en la vida en que uno es imprescindible abrir el envoltorio de su alma y recibir órdenes de dentro. Jamás nadie dijo que iba a ser fácil. No es necesario ver la escalera completa para subir el primer escalón. Si no puedes correr, camina; si no puedes caminar, arrástrate; si no puedes arrastrarte, sigue moviéndote. Sigue moviéndote, Marian Wright Edelman, sigue moviéndote.

#### SEXTA VOZ (FEMENINA)

Me llamo Helen Prejean.

UNO DE LOS ACTORES HACE UN GESTO Y EL NOMBRE SISTER HELEN PREJEAN APARECE EN LA PANTALLA.

Cuando salí de la cámara de ejecución donde mataron a Patrick la primera vez que presencié la ejecución de un hombre, se me hizo todo claro, muy claro. Algo así lo paraliza a uno o lo galvaniza. Galvanizarnos: el principio de la resurrección, superar la muerte y resistir el mal. Patrick estaba muerto, pero yo no tenía ninguna opción. Yo llevaría a la gente a vivir esa experiencia. La llevaría por medio de mis relatos. No sabemos qué más hacer, y entonces imitamos el peor comportamiento de los criminales con la pena de muerte, que es un acto de suprema desesperación.. Y aún así creo que la gente responde si les ayudamos a llegar a lo mejor y lo más profundo de su corazón, la gente responderá.

#### SEPTIMA VOZ

Soy Wissa. El Obispo Wissa, de Egipto.

UNO DE LOS ACTORES HACE UN GESTO Y APARECE EL NOMBRE OBISPO WISSA EN LA PANTALLA.

Estos son mis hijos. Acaso no me llaman Padre? Si fuera la casa tuya y alguien entrara y se pusiera a golpear a tu hijo, no tratarían de detener esa mano? No pararías ese asalto? Si nosotros no lo hacemos, ¿quién lo hará?

#### PRIMERA VOZ (MASCULINA)

Me llamo Samuel Kofi Woods. Soy de Liberia.

UNO DE LOS ACTORES HACE UN GESTO Y APARECE EL NOMBRE DE SAMUEL KOFI WOODS

Entras en el corredor de la muerte y sabes que este momento podría ser el último. Yo pasé por esta experiencia. Cuando una nación está tan consumida por el mal, es difícil ver alternativas, salvo que la gente de convicciones se levante y se rebele. Aunque sepas que este momento podría ser el último. Si nosotros no lo hacemos, ¿quién lo hará?

TERCERA VOZ (MASCULINA)

Si le doy la espalda al dolor ajeno y parto, me voy, ¿quién hará este trabajo? Si nosotros no lo hacemos, ¿quién lo hará?

SEXTA VOZ (FEMENINA)

¿Se necesitó coraje? Yo diría, más bien, que lo que se necesitó era tozudez. Como una cuerda de metal adentro.

PRIMERA VOZ (MASCULINA)

El coraje comienza cuando una voz se atreve y se levanta.  
Si nosotros no lo hacemos, ¿quién lo hará?  
(LARGO SILENCIO)

OCTAVA VOZ (FEMENINA) (desde la oscuridad)

Si nosotros no lo hacemos, ¿quién lo hará?

LA OCTAVA VOZ EMERGE DESDE LA OSCURIDAD.

HOMBRE (desde la oscuridad)

Si nosotros no lo hacemos, ¿quién lo hará?

EL HOMBRE APARECE BAÑADO EN UNA LUZ BRUTALMENTE BLANCA EN EL CENTRO DEL ESCENARIO. A SU LADO, LA MUJER.

MUJER

Sí, claro. Si nosotros no lo hacemos, ¿quién lo hará?

HOMBRE

Sí. Los nombres. Esa entrometida de Natassa Kandic de Serbia, y José Ramos-Horta desde Timor Oriental con su inútil Premio Nobel de la paz y el Dalai Lama y Freedom Neruda, aquel periodista de la Costa de Marfil, la Costa de Marfil, ja!, y María Teresa Tula. . .

MUJER

María Teresa Tula de El Salvador que fue detenida tantas veces y amenazada tanta veces y simplemente prosiguió como si nada con sus actividades, siguió y siguió buscando a los desaparecidos. . .

HOMBRE

Siguió y siguió, como si nada, como si nada . . .

## MUJER

. . . y ese Jaime Prieto de Colombia, que era infatigable y molestaba y no cejaba y Vaclav Havel y . . . tantos nombres. Todos esos nombres. Que no olvidaremos, que yo, seguro, no voy a olvidar.

## HOMBRE

Nombres que no olvidaremos, que otros van a olvidar.

## MUJER

Que otros van a olvidar. Ya se están esfumando de la memoria, esos nombres. A pesar del final triunfante y desafiante. Si nosotros no lo hacemos, ¿quién lo hará? Bajo los reflectores, con el aplauso que está por comenzar a acariciarlos, las luces que comienzan a atenuarse, a apagarse una por una, cuando el público se vuelve a casa, los espectadores encienden el televisor, se sientan en casa, y un rostro lejano, tal vez uno de estos mismos, se dibuja con un chispazo de dolor y después se esfuma.

## HOMBRE

Y es hora de cenar, de nuevo es hora de dormir, y mañana todo seguirá como de costumbre, ellos y nosotros otra vez. . .

## MUJER

. . . ellos y nosotros otra vez, ellos y yo, ellos y yo otra vez, sabiendo que allá lejos, más allá de nosotros, más allá incluso de estas luces tenues, están los otros, los que nunca fueron iluminados por un reflector, cuyos nombres ni siquiera yo sé, que ni siquiera a mí me importan, los otros, desechables más allá de las luces, sus voces nunca grabadas o transcritas, su cuerpo más allá de la invisibilidad.

## HOMBRE

ellos y nosotros, ellos y yo, otra vez, compartiendo, compartiendo, en los rincones más recónditos de la noche, compartiendo esta migaja del saber. Te toca vivir la vida una sola vez, una sola vez. Heme aquí, esperando con esto que ellos y yo sabemos. Porque yo también sé esperar.

## MUJER

Yo también sé esperar. También sé yo lo que es esperar en la oscuridad. Mi turno siempre llega, siempre llega mi turno.

AL HABLAR LOS DEFENSORES POR ULTIMA VEZ, LAS LUCES COMIENZAN A DISMINUIR SOBRE EL HOMBRE Y LA MUJER.

## PRIMERA VOZ (MASCULINA)

No quiero hacerme pasar por héroe.  
Al principio no tenía lapicera ni papel para trabajar.

## OCTAVA VOZ (FEMENINA)

No se puede vivir la vida con miedo,  
Sería mejor dejarse morir,  
morir antes de tiempo.  
Hice lo que tenía que hacer.  
Para que la vida no tuviese sabor a cenizas.  
Esto es lo que sabes.

## SEPTIMA VOZ (MASCULINA)

Algo resplandece.  
Una luz persiste.  
Hice lo que tenía que hacer,  
sabiendo esto, sabiendo esto.  
Los pobres del mundo están clamando.

## SEXTA VOZ (FEMENINA)

Eso es lo que sé.  
Si no actúo, la vida hubiese tenido sabor a cenizas.  
Esto es lo que sé.  
Los pobres del mundo están clamando  
por escuelas y médicos, no generales y armas.

## QUINTA VOZ (MASCULINA)

Nunca estuve solo.  
Esto es lo que sé.  
Hicimos lo que teníamos que hacer, eso es todo.

## CUARTA VOZ (FEMENINA)

¿Se necesitó coraje?  
Tozudez más bien se necesitó. Tozudez.  
Como una cuerda de metal muy adentro.

La sensación de fuerza interior, como una cuerda de metal  
Para que la vida no tuviese sabor a cenizas.  
Sabiendo esto, sabiendo esto.  
Les debemos algo,  
algo les debemos a quienes se quedaron atrás.

#### TERCERA VOZ (MASCULINA)

Y Dios nos sacude el polvo y nos dice: "Inténtalo otra vez".  
Dios dice: "Inténtalo otra vez".  
Dios dice:  
"Te toca vivir la vida una sola vez,  
sólo esta vez".  
Y entonces seguimos y seguimos,  
sabiendo esto, sabiendo esto.  
Si a la gente la llevamos a lo mejor y lo más profundo de su corazón,  
sabrán responder.  
Esto es lo que sabemos.  
Nunca estuvimos solos.

#### SEGUNDA VOZ (FEMENINA)

Y así seguimos y seguimos.  
esperando, esperando,  
esperando la verdad en aquella oscuridad.  
¿Saben algo?  
Nunca estuvimos verdaderamente solos

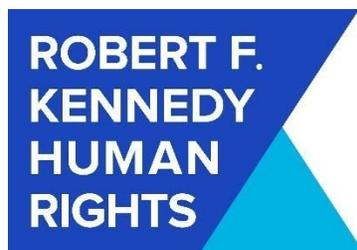
#### PRIMERA VOZ (MASCULINA)

No quiero hacerme pasar por héroe.  
Hice lo que tenía que hacer, eso es todo.  
Es así de simple.  
Para que la vida no tuviese, para que la vida  
no tuviese para siempre sabor a cenizas.  
Esto es lo que sé.  
El trabajo recién comienza.

#### SEGUNDA VOZ (FEMENINA)

Esto es lo que sabemos.  
Hicimos lo que teníamos que hacer  
Nuestro trabajo acaba de comenzar.

LAS LUCES SUBEN CON MAS FUERZA SOBRE LOS OCHO POR  
UNA ULTIMA VEZ MIENTRAS VAN DISMINUYENDO CASI DEL  
TODO SOBRE EL HOMBRE Y LA MUJER.



**Robert F. Kennedy Human Rights**  
**Monólogos de Hablarle al Poder con la Verdad**

## Índice de Contenidos

<b>Name</b>	<b>Country</b>	<b>Human Rights Issue</b>
<a href="#">Iris Yasmin Barrios</a>	Guatemala	Derechos de los Indígenas
<a href="#">Nancy Dorsinville</a>	Haiti	Derecho a la Salud
<a href="#">Saul Martinez</a>	El Salvador	Derechos de los Inmigrantes
<a href="#">Unnamed Person</a>	Nigeria	Derecho a la Educación y Seguridad
<a href="#">Adilur Rahman Khan</a>	Bangladesh	Libertad de la Tortura
<a href="#">Greg Asbed</a>	EEUU	Derechos de los Trabajadores Agrícolas
<a href="#">Malika Saada Saar</a>	EEUU	Tráfico Humano
<a href="#">Jessica Lenahan</a>	EEUU	Derecho a la Seguridad
<a href="#">Kailash Satyarthi</a>	India	Derechos de los Niños
<a href="#">Malala YoEEUufzai</a>	Pakistan	Derecho a la Educación
<a href="#">Frank Mugisha</a>	Uganda	Derechos LGBTQ+
<a href="#">Gabor Gombos</a>	Hungría	Derechos de las Personas con Capacidades Especiales
<a href="#">Jamie Nabozny</a>	EEUU	Bullying
<a href="#">Hafez Abu Seada</a>	Egipto	Derecho a la Libre Expresión & Derechos Políticos
<a href="#">Fauziya Kassinja</a>	Togo	Mutilación Genital Femenina
<a href="#">Digna Ochoa</a>	México	Derechos Humanos
<a href="#">Abubacar Sultan</a>	Mozambique	Derechos de los Niños
<a href="#">Delphine Djirebe</a>	Chad	Violencia en Contra de las Mujeres
<a href="#">Librada Paz</a>	México	Derechos de los Trabajadores Agrícolas
<a href="#">Abel Barrera Hernandez</a>	México	Derechos de los Indígenas

IRIS YASSMIN BARRIOS, Guatemala, Derechos Humanos

Mi nombre es Juez Iris Yassmin Barrios. En Guatemala en los años 1980s reinaba el General Ríos Montt, quien tenía como blanco al pueblo Mayan Ixil. Bajo su mando brutal, el ejercito incineró a más de 400 comunidades indígenas, miles de mujeres y niñas, masacró decenas de miles de indios, y reclutó a miles de ellos más para la Patrulla Comunal, forzándolos a matarse entre ellos mismos.

Ninguna nación había traído cargos de genocidio contra su propio jefe de estado, hasta que lo hizo Guatemala. Yo presidí sobre el juicio del General Ríos Montt y en mayo del 2013 lo sentenció a 80 años en prisión.

Poco tiempo después de mi juicio, los aliados del Viejo Régimen contragolpearon contra mí y mis colegas. La Corte Constitucional invalidó la sentencia y el Colegio de abogados y notarios de Guatemala me suspendió, prohibiéndome practicar ley por un año. Pero, estoy defendiendo mi posición. Algunas personas me preguntan cómo sigo. Soy una abogada. Creo en la justicia. Entonces es fácil. Hablarle al Poder con la Verdad.

NANCY DORSINVILLE, Haití, Derecho a la Salud

Mi nombre es Nancy Dorsinville. Cuando el terremoto sucedió, nos fuimos lo más rápido posible hacia el hospital Port au Prince. Realizamos cirugías sin anestesia. Pudimos salvar muchas vidas con nuestras propias manos. Hubo gente que sobrevivió, pero sufrían. Había tanta muerte y destrucción. A pesar de todo, Haití es un lugar de esperanza, donde aquellos quienes fueron librados piensan que Dios tiene algún plan especial para su sobrevivencia. Estamos reconstruyendo nuestro país. Hablarle al Poder con la Verdad.

SAUL MARTINEZ, El Salvador, Derechos de los Inmigrantes

Mi nombre es Saul Martínez. Tengo 15 años. El año pasado, estaba montando mi Bicicleta en El Salvador cuando tres miembros de una pandilla me dijeron que si me veían ahí otra vez, me matarían. Lo único que yo hacía era entregar tamales. No quiero regresar a mi país porque no me quiero morir.

Cruce la frontera de México con los estados Unidos en abril. Fui capturado por la agencia de inmigración estadounidense inmediatamente y fui colocado en un cuarto grande con 200 otros niños. El cuarto era muy frio-lo llamabamos “el congelador”. No habian camas, ni suficiente comida. A veces los oficiales esposaban a los niños y los dejaban afuera, donde no podían acurrucarse juntos para calentarse.

Mis seis días en el “congelador” fueron los peores de mi vida. Por favor, no maltraten a los niños como su gobierno me ha maltratado a mi. Y no deporten a niños como yo, porque es posible que los estén mandando hacia violencia o a sus muertes. Hablarle al Poder con la Verdad.

PERSONA NO IDENTIFICADA DE NIGERIA, Derecho a la Educación y a la Seguridad

Tengo 18 años. Acababa de tomar los exámenes de certificación de la escuela en Africa del Oeste, junto a otras niñas en Chibok, Nigeria.

Justo antes de la medianoche, escuchamos a una docena de hombres en unas motocicletas. Dos hombres nos dijeron que no nos preocupáramos y que no debíamos correr. Dijeron que eran policías y que habían venido a salvarnos de lo que ocurría adentro de la ciudad. No sabíamos que eran de Boko Haram. El resto de los hombres vinieron y empezaron a gritar “Allahu Akbar”. En ese momento, nos dimos cuenta de que no eran la policía. Nos mandaron a callar. Uno de ellos nos dijo que las cosas horribles que estaban sucediendo afuera ahora podía sucedernos a nosotros. Todos empezamos a llorar, y nos mandaron a callar.

Los hombres nos subieron al camión a tantos como pudieron. Me colgué de una rama de un árbol y salté cuando el camión se fue. Me torcí el tobillo, pero me escapé. Ahora estoy ayudando a otras niñas. Hablarle al Poder con la Verdad.

ADILUR RAHMAN KHAN, Bangladesh, Libertad de la Tortura

Mi nombre es Adilur Rahman Khan. Durante 20 años, mis colegas y yo abogamos por los derechos humanos y la justicia social en Bangladesh. Nosotros luchamos sin cesar contra la tortura, ejecuciones extrajudiciales, y a desapariciones forzadas. Por nuestras actividades, hemos sido seguidos, monitoreados, acosados, y amenazados por las agencias policiales y estamos al borde de la clausura. Aun así, somos audaces en la búsqueda de los derechos humanos. Nuestro espíritu y determinación es imparable. Nunca desistiremos. Hablarle al Poder con la Verdad.

GREG ASBED, EEUU, Derechos de los Trabajadores Agrícolas

Desde trabajo forzado, a explotación sexual, a sueldos criminalmente bajos, las condiciones de los agricultores son deplorables en casi todos los lugares donde se cultivan frutas y vegetales. Uno de los encargados de la finca alardeaba que matar a un agricultor sería igual que matar a un perro. Las cadenas de supermercado tienen el poder comercial de mejorar estas condiciones, pero la mayoría de ellos no hacen ninguna cosa para ayudar.

¿Como sabemos tanto de estos supermercados? Porque los estamos enfrentando. Soy Greg Asbed. Lucas Benitez y yo co-fundamos la Coalición de Trabajadores Immokalee, que ha conducido exitosamente la lucha para proveerles a los recolectores de tomates con el pago y la dignidad que se merecen.

Desde que nuestro Fair Food Program fue implementado a través de 90% de la industria del tomate en la Florida en el 2011, los abusos se han eliminados o reducido grandemente, añadiendo más de \$14 millones a las nóminas agrícolas y ha ganado el elogio de expertos en derechos humanos desde la Casa Blanca hasta las Naciones Unidas. Hablarle al Poder con la Verdad

MALIKA SAADA SAAR, EEUU, Tráfico Humano

Soy Malika Saada Saar, y lidero el Proyecto de Derechos Humanos para Niñas. Cuando una niña nace en un burdel en Bangkok, si tiene suerte, será rescatada por una ONG, recibirá atención médica, y categorizada una víctima de tráfico. Pero aquí en los Estados Unidos, esa misma niña de 15 años tiene más probabilidad de ser entregada a la policía. Ella será esposada, detenida, acusada, enjuiciada por ejercer prostitución, y categorizada como prostituta.

Pero no existe tal cosa como un niño prostituto. Solo existen víctimas de violación sistémica. Vamos a ponerle un final a eso. Hablarle al Poder con la Verdad

JESSICA LENAHAN, EEUU, Derecho a la Seguridad

Mi nombre es Jessica Lenahan. Soy de Castle Rock, Colorado.

Hace 12 años, mi esposo ausente raptó a nuestras hijas-Rebecca, Katheryn, y Leslie-de nuestro jardín delantero. En pánico, llamé a la policía de Castle Rock varias veces para pedir ayuda. Rápidamente se hizo claro que la orden de restricción en contra de mi esposo sería inútil. La policía me dijo que “no me debería preocupar” y que debería “darle unas pocas horas”. Mientras tanto, la policía respondió a una violación de carril de bomberos, busco a un perro perdido, y se tomó un largo receso para cenar.

En las siguientes 10 horas, la policía se rehusó a tratar de encontrar a mis hijas. Horas después, mi esposo condujo hacia la estación de policía y abrió fuego. El murió en el tiroteo, y los cuerpos de mis hijas fueron encontradas en la parte de atrás de su camión. Demandé al pueblo de Castle Rock por fallar al no enforzar la orden de restricción y llevé mi caso a la Corte Suprema de los Estados Unidos. Pero la Corte Suprema decidió que mis derechos constitucionales no habían sido violados al fallar en enforzar la orden de restricción.

Me sentí completamente abandonada, pero no había terminado de pelear. Junto con mis abogados de Robert F. Kennedy Human Rights y la ACLU, llené una petición ante la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, argumentando que el fallo de la policía y las cortes de proveer justicia constituía una violación de las leyes internacional de derechos humanos. El 17 de agosto del 2014, la comisión emitió una decisión histórica encontrando que los Estados Unidos violó mis derechos humanos y el de mis tres niñas.

A pesar de todo lo que perdí, aún tengo la esperanza que nuestro gobierno use este juicio como una oportunidad para enderezar las cosas, de proveer la protección y responsabilidad para prevenir que una tragedia como la que yo sufrí no vuelva a suceder. Hablarle al Poder con la Verdad.

KAILASH SATYARTHI, India, Derechos de los Niños

My name is Kailash Satyarthi. When I was a little boy, there was a man and his son who ran a shoeshine stand outside of my school. I couldn't understand why the boy, who was about my age, wasn't in school like me.

Un día, cuando tenía seis años, llovió fuertemente. Cuando regresaba a la escuela después del almuerzo, vi al hombre pegándole a su hijo, quien gritaba por ayuda. Fui corriendo hacia ellos y le pregunté al padre, ¿“Que te pasa?” “¿Por qué le pegas a tu hijo?”

Señaló hacia los zapatos empapados en el suelo y dijo: “¿No ves que todos estos zapatos están destruidos?”. Yo supuse que iba a llover, por eso le di a mi hijo una carpa plástica para tapar los zapatos de los clientes- pero en lugar, se cubrió a sí mismo. Los zapatos están arruinados. ¿Quién va a pagarlos?” Yo estaba enojado, y empecé a llorar. Le dije, ¿No piensas que su cabeza y su cuerpo son mucho más preciosos que estos zapatos?”

El papá no tuvo respuesta; de repente, tomó a su hijo y empezó a llorar. En ese momento, me di cuenta de que si hablas con convicción y dices la verdad, las cosas pueden cambiar. Ese era el comienzo.

Hoy día, trabajamos con miles de pueblos en la India y en más de 140 países alrededor del mundo. El trabajo infantil no es un problema aislado. Mercados globalizados, corporaciones transnacionales, demanda de bienes baratos por los consumidores, cumulativamente todas estas cosas crean y perpetúan el trabajo infantil globalmente. Hemos emancipado a más de 80,000 niños de la esclavitud, pero no lo podemos hacer todo. Por eso es crítico poder construir un movimiento global. Debemos globalizar la compasión. Hablarle al Poder con la Verdad

## MALALA YOEEUUFZAI, Pakistan, Derecho a la Educación

Mi nombre es Malala Yousazai. En enero del 2009, cuando estaba en el séptimo grado, empecé a escribir un blog para la BBC sobre un edicto Talibán en el Valle Swat de Pakistán, que prohibía a las niñas como yo de asistir a la escuela. Quería gritar y decirle a todo el mundo lo que pasaba. Pero no era posible. El Talibán me hubiera matado a mí, a mi papa, a mi familia entera. Entonces, decidí escribir bajo un nombre diferente. Mi valle estaba libre.

Aun así pague un precio. El 9 de octubre del 2012, el Talibán me disparó en la parte izquierda de mi frente mientras iba en el autobús escolar. Les dispararon a mis amigos también. Pensaban que las balas nos iban a silenciar. Pero fracasaron. De repente, a los pocos de nosotros que clamábamos por justicia en Pakistán se nos unió miles de voces alrededor del mundo.

Los terroristas pensaron que iban a cambiar nuestros objetivos y destrozarnos nuestras ambiciones, pero nada ha cambiado en mi vida respecto a esto: la debilidad, miedo, y el desespero murieron. Mi valor sigue más fuerte que nunca. Soy la misma Malala. Mis ambiciones siguen igual. Mis sueños son los mismos. Hablarle al Poder con la Verdad.

FRANK MUGISHA, Uganda, Derechos LGBTQ+

Mi nombre es Frank Mugisha [Moo-ghee-sha]. Soy de Uganda.

Tenía seis o siete años cuando me di cuenta de que me atraían personas de mi propio sexo. Pensé que estaba solo. Mis compañeros eran expulsados solo por rumores de que eran gay. Luego sus padres amenazaban con matarlos o sus familias los echaban de sus casas. Mi miedo creció.

Decidí que no le iba a decir a nadie. Entonces, trate de asimilar y de ser como mis colegas. Trate de cambiar quien era. (Le) recé a Dios. No funcionaba. A los 14, se lo dije a alguien, porque ya no lo podía ocultar más.

El momento en que sales del closet y dices que eres gay en Uganda, los ataques comienzan. Los amigos y la familia te rechazan. Los empleadores te echan del trabajo. Nunca sabes quien te va a acosar, intimidar, asaltar en la calle, o arrestarte y después torturarte. La familia de una lesbiana le pedirá a un tío que la viole y así enseñarle como ser mujer. Muchos amigos y colegas han sido asesinados.

No puedo salir (con alguien) casualmente. No puedo ir de compras. No sé si es seguro usar transporte público. Antes de irme a la casa, tengo que calcular- ¿voy a estar seguro? Aun así, debo hacerlo. Porque solo aparecer por la televisión y alzar la voz en Uganda significa ayudar a mucha gente aceptarse a sí mismos. Saben que no están solos en el mundo. Saben que hay una voz ahí para ellos.

De ahí es donde saco el coraje; sabiendo que cada día de mi vida, cada minuto de mi vida, puedo hacer una pequeña diferencia, pero esa diferencia hace un gran impacto sobre mucha gente. Hablarle al Poder con la Verdad.

GABOR GOMBOS, Hungría, Derechos de las Personas con Capacidades Especiales

Mi nombre es Gabor Gombos.

Soy de Hungría. Soy esquizofrénico. Si no tomo estas pastillas todos los días, empiezo a escuchar voces. Estuve siete años en manicomios. Mi madre también es esquizofrénica, y cuando trataron de forzarla a tomar los medicamentos en contra de su voluntad, la mataron. Cuando intentaron usar los mismos medicamentos conmigo, me escape, y funde una organización de sobrevivientes de manicomios.

Si te contara que soy como Mahatma Gandhi o Martin Luther King Jr., te reirías. Dirías que estoy loco. Pero como te estoy diciendo, la lucha de la gente con enfermedades mentales, nuestra lucha, no es menos que la lucha por los derechos humanos de Mahatma Gandhi o Martin Luther King Jr. Hablarle al Poder con la Verdad.

JAMIE NABOZNY, EEUU, Bullying

Cuando estaba en el séptimo grado, los niños me llamaban 'maricon' o 'rarito'. Le dije a la consejera quien me dirigió a la directora de la escuela. Y la directora dijo, "Yo me encargare de esto", pero nada cambió.

Un día cuando estaba en el baño, mi hermano y unos niños terminaron empujándonos hacia los puestos de baños y pegándonos ahí. Y yo pensé, "Bueno, ahora que se tornó violento la directora tiene que hacer algo." Pero ella me dijo, "Jaime, si vas a ser abiertamente gay, estos tipos de cosas son las que te van a pasar." Intente matarme.

Parcialmente terminando el octavo grado estaba en la clase de ciencia, y dos niños empezaron a manosearme y agarrarme, y me empujaron al suelo pretendiendo violarme en frente de la clase entera. Corrí hacia la oficina de la directora, esperando, seguramente que ahora haría algo.

En el colegio, me dieron una paliza tan mala, que me tuvieron que llevar al hospital; debí tener cirugía abdominal por causa del hematoma y el derramen de sangre. Supe que nunca iba a estar segura en la escuela.

In high school, they beat me so badly I had to be taken to the hospital; I had to have emergency abdominal surgery for internal bruising and bleeding. I knew I wasn't ever going to be safe at school.

Después conocí a esta abogada lesbiana y ganamos. Los administradores ahora tienen la responsabilidad personal de proteger a los estudiantes de acoso y si no lo hacen, pueden ser demandados, como a un doctor por mala práctica. Siempre he dicho que no me importa el por qué la gente hace lo correcto; solo deben hacer lo correcto. Hablarle al Poder con la Verdad.

HAFEZ ABU SEADA, Egipto, Derecho a la Libre Expresión y Derechos Políticos

Mi nombre es Hafez Abu Saeda.

Estas cicatrices en mi cara son de cuando me empujaron por una ventana. Me preguntaron quién era el responsable de manejar todo aquí en la Organización de Derechos Humanos Egipcios. Les dije que era yo. Escribí el reporte, lo leí, lo repasé, y decidí publicarlo en un periódico. Esto es nuestro trabajo, de apuntar el dedo a los errores del gobierno. ¿Si no lo hacemos nosotros, quien lo hará? Hablarle al Poder con la Verdad.

FAUZIYA KASSINDJA, Togo, Mutilación Genital Femenina

Yo no lo haría. Yo no me casaría con ese hombre. Tenía diecisiete y él tenía cuarenta y cinco y ya tenía tres esposas. Pero mi tía me dijo, “Yo sé que ahora no lo amas, pero en cuanto obtengas kakiya, aprenderás a amarlo. “Mañana será el día de kakiya.” Pero con la ayuda de mi hermana me escape de Togo, y logre hacer mi trayecto a los Estados Unidos con un pasaporte falso. Le dije al agente de inmigración del Aeropuerto de Newark que quería asilo. Y le conté todo. Bueno, no todo porque eso es muy humillante. No le mencione kayika porque de seguro ella no lo entendería. Si obtienes asilo o no depende del juez, me dijo, entonces iras a la cárcel. Me encadenaron. En el centro de detención en Nueva Jersey, conocí a Cecilia Jeffrey, otra prisionera. Me trato como a una hija. Cuando me iba a la cama, venía y me cobijaba. Yo estaba tan enferma, y no me daban medicina, y pensaba,” Si me voy a morir, ¿no sería mejor regresar? Y Cecilia dijo, “¿Estas loca, Fauziya?” ¿Tú sabes a lo que te tendrás que regresar?” “Lo sabes?” El día siguiente Cecilia estaba en la ducha y me pidió que me acercara y estaba parada ahí y abrió sus piernas dijo, “Mira. ¿Es esto a lo que quieres regresar?” No sabía lo que estaba viendo. “Sabes lo que es esto?” No sabía. No tenía ningún parecido con genitalia femenina. Nada. Era como una cosa bien básica, como la palma de mi mano. Y lo único que podía ver era una cicatriz, como una punzada. Y solo un pequeño hueco. Eso es todo, sin labios, nada. Kakiya. Dije, “¿Tu vives con esto?” Y ella dijo, “Toda mi vida. Cada vez que lo veo, lloro.” “Lloro por dentro.” Me siento débil, me siento vencida todo el tiempo.” Y la miraba y veía a la mujer más fuerte de la Tierra. Por afuera, no se podía notar que está sufriendo. Es la mujer más amorosa que he conocido. Me hizo quedarme. Me hizo quedar y ganar el caso. Hablarle al Poder con la Verdad.

DIGNA OCHOA, México, Derechos Humanos

¿Si no lo hacemos, quien lo hará?

Mi nombre es Digna Ochoa. Soy una monja y una abogada. Mi padre es líder de un sindicato en Veracruz, México. En la factoría de azúcar donde él trabajaba, estaba luchando por conseguir agua potable, calles, y títulos de propiedad. Después, “desapareció” y fue torturado-lo cargos en contra de él, fabricados. Y después yo misma fui “desaparecida” y mantenida incomunicada durante ocho días por la policía. Ahora, sentí en carne propia lo que mi papa había sentido, lo que otras personas habían sufrido. Si un acto de injusticia no me provoca rabia, podría verse como indiferencia, pasividad...En una ocasión, presentamos un recurso de habeas corpus de parte de un hombre que había “desaparecido” por veinte días. Las autoridades negaron que lo habían tenido bajo custodia y después nos negaron acceso al hospital estatal donde sabíamos que estaba detenido. Durante un cambio de turnos, me infiltre. Llegue a la puerta de su cuarto, respire profundo, abrí la puerta violentamente y les grite a los oficiales federales adentro. Les dije que se tenían que ir inmediatamente porque yo era la abogada de esta persona, y necesitaba hablar con él. No sabían cómo reaccionar, entonces se fueron. Tenía dos minutos, pero era suficiente tiempo para hacerlo firmar un pedazo de papel comprobando que estaba en el hospital. Después regresó la policía. Fuerte. No esperaban que tomara una posición de ataque- la única posición de karate que conozco son las de las películas de karate, supongo. Por supuesto, en realidad no se karate, pero pensaban que yo iba a atacar. Temblando por dentro, les dije que, si me echaban una mano encima, verían lo que sucedería. Se retiraron diciendo, “Nos estas amenazando.” Y yo dije, “Tómalo como quieras.” Hablarle al Poder con la Verdad.

ABUBACAR SULTAN, Mozambique, Derechos de los Niños

Mi nombre es Abubacar. Sultan.

Cuando empezó la guerra en Mozambique, decidí hacer algo sobre los soldados infantiles. En particular, un niño de siete años cambió mi vida. Era completamente retirado del mundo. Un día estaba calmado y al siguiente llorando continuamente. Finalmente empezó a hablar. Dijo que estaba viviendo con su familia cuando un grupo de soldados rebeldes lo despertaron en la noche, lo golpearon, y lo forzaron a incendiar la choza en donde estaban viviendo sus padres. Y cuando su familia intentó escapar de la choza, les dispararon en frente de él y después los cortaron en pedazos. Nunca me olvidaré de sus sentimientos, porque de algún modo, me permitió ir dentro de él. La mayoría de estos niños se encontraban en el frente, así que ahí fue donde fuimos, todos los días a las zonas de guerra. En varias ocasiones, casi nos derribaron. Pero no me detuve. Parte de la explicación recae en la religión (soy una musulmana practicante). Aun así, hay muchas personas como yo, que nunca consideraron hacer lo que hice. Debe ser algo más profundo, algo adentro, quizás un tipo de regalo. Hablarle al Poder con la Verdad.

DELPHINE DJIREBE, Chad, La Violencia en Contra de las Mujeres

Caminando a casa después de visitar a su familia,

Una joven niña es detenida en el camino por un oficial de la policía.

Le dice que está siendo detenida.

No da ninguna razón.

Y después....

Una violación atroz.

Todos los días en mi tierra natal de Chad, la violencia en contra de las mujeres es impune. Las mujeres crecen sin saber que tienen derechos, y con frecuencia abandonan toda esperanza de una mejor vida. En todo Chad, solo hay ocho mujeres abogadas, y yo soy una de ellas.

De niña, yo caminaba descalza a recoger agua, como muchas niñas lo hacen hoy día.

Pero gracias al apoyo de una monja que trabaja en mi pueblo, pude asistir a la escuela y convertirme en una abogada. Aprendí que no tenía que aceptar la injusticia.

Junto con el Centro RFK, funde el primer Centro de Ley de Interés Público de Chad para que las mujeres en Chad nunca sean forzadas a abandonar sus derechos.

Las mujeres que no podían imaginar negar la poligamia de sus esposos,

obteniendo un divorcio, exigiendo manutención o presentando cargos por violencia doméstica, ahora tienen esperanzas.

Con nuestra ayuda, las mujeres se están defendiendo para decir, "Estaba ciega, pero ahora mis ojos están abiertos."

Estoy lista para defender nuestra comunidad. Puedo protegerme a mí misma y a mis hermanas."

Cualquiera puede convertirse en un defensor de los derechos humanos.

Simplemente tienes que decidir si estas dispuesto a defender a tu familia, tu comunidad, y a las personas de tu país y trabajar por un futuro mejor. Hablarle al Poder con la Verdad.

LIBRADA PAZ, México, Los Derechos de los Trabajadores Agrícolas

Mi nombre es Librada Paz. Soy de las personas indígenas Mixtec (Mizz-teck) de Oaxaca, México.

Cuando tenía 15 años, tome la difícil decisión de dejar mi hogar y hacer el largo viaje al norte, para estudiar ingeniería.

En vez de eso, me encontré recolectando frutas y vegetales. Tuve que trabajar al paso de un adulto, largas horas al sol, arduas horas sin descanso, mi espalda en dolor por estar inclinada mas de diez horas al día, el riesgo de enfermarme o tener un accidente y perder mi trabajo.

Los trabajadores agrícolas neoyorquinos no tienen derecho a un día libre por semana, no tienen derecho a pago por las horas extras, no tienen derecho a la negociación colectiva o de formar un sindicato, y el trabajo infantil todavía es legal.

¡Si se puede! ¡Si se puede! ¡Si se Puede! Hablarle al Poder con la Verdad.

ABEL BARRERA HERNANDEZ, México, Derechos de los Indígenas

Cuando estaba creciendo en México, note una diferencia marcada entre mexicanos que hablaban español y aquellos que hablaban idiomas nativos. La división era muy dolorosa para mí, aun como un niño joven. Yo pertenecía a los hispanohablantes, pero muchos de mis amigos cercanos venían de comunidades indígenas. Me hacían sentir como si fuese malo interactuar con estas personas. A pesar de que nuestro país profesa valores cristianos, no tratamos a nuestro hermanos y hermanas indígenas con respeto. O humanidad. No vivimos nuestros valores cristianos. Esto creó sentimientos de culpa en mí.

Por supuesto, hay muchas personas que no ven la contradicción de exigir la dignidad y el respeto para ellos mismos mientras que niegan la dignidad y el respeto a otros. Las personas indígenas eran percibidas como viviendo en un mundo oscuro, negativo. Rezaban en las cuevas de las montañas. Les hablaban a las nubes. Vivían aparte a causa del maltrato que experimentaban. Mi comunidad pensaba que eran demonios. Pero yo quería entender su manera de vida. A través de mi búsqueda de entendimiento, descubrí que estas personas estaban llenas de paz y amor. No entendía como podría yo cambiar su situación, pero sabía que tenía que trabajar para resolver esta injusticia. Esto fue lo que me inició en este camino.

Las personas indígenas de México descienden de las civilizaciones mesoamericanas originales que poblaron mi país mucho antes de que llegaran los españoles. Han sido perseguidos por más de cinco siglos y aun así siguen preservando su identidad con orgullo. Han sido condenados a la oscuridad que resulta en las muertes de hombres y mujeres jóvenes negados acceso a cuidado médico, muertes de las manos de policías y militares corruptos, muertes en camino en la migración Estados Unidos en búsqueda de oportunidades. Muertes causadas por un gobierno incapaz de proteger los derechos humanos básicos. No puedo quedarme sentada mientras que mi país pisotea a estas personas abandonadas.

En 1994, en un pequeño cuarto de un hotel, un grupo de nosotros decidimos convertirnos en ser como un instrumento para las personas indígenas. La organización que fundamos esa noche, Tlachinollan, empezó a documentar los abusos, el sufrimiento, la tortura y las detenciones arbitrarias de las personas indígenas. Documentamos las masacres, las desapariciones, las violaciones, y las ejecuciones extrajudiciales. Documentamos las violaciones al derecho a la educación, cuidado de salud, alojamiento y alimentación. Esto nos causó mucho sufrimiento. Comenzamos a recibir amenazas de muerte. Pero la gente rural nos dio la fuerza para continuar nuestro trabajo. La gente rural nutría nuestros espíritus con cariño y un profundo

sentido de hermandad. Pero las amenazas continuaban. Todavía vivimos con miedo. Tuvimos que cerrar una de nuestras oficinas y algunos de nuestros socios tuvieron que mudarse a los Estados Unidos para mantenerse vivos. La discriminación es una fuerza poderosa.

La violencia en México ha dejado a toda nuestra sociedad indefensa en contra de actos ilegales perpetuados por tanto el crimen organizado como el Estado. La guerra contra las drogas es peleada en nombre de la ley, pero sabemos que las autoridades son los primeros en violar la ley. Hasta que la guerra contra las drogas ataque la raíz del problema y la complicidad entre los narcotraficantes y el poder político, no podemos apoyarlo. Las consecuencias del despliegue militar a través del estado de Guerrero, donde yo trabajo, han traído más violaciones y torturas. Dos mujeres indígenas Me'phaa, Inés y Valentina, de edades 16 y 25, fueron violadas y torturadas por miembros de las fuerzas armadas mexicanas. Hasta este día, Inés y Valentina, en conjunto con sus familias, reciben amenazas de muerte por alzar sus voces. La Corte Interamericana de los Derechos Humanos ordenó a las autoridades civiles investigar y enjuiciar a los perpetradores de estas atrocidades. Desde entonces, más tragedias han ocurrido. Mataron a Lorenzo Fernández. Desaparecieron y ejecutaron a Raúl Lucas y Manuel Ponce. Encarcelaron a Raúl Hernández. Esta es la cara oculta de México. Nuestro trabajo toca un nervio muy sensible de un sistema muy corrupto. Cuestionar el comportamiento de las autoridades normalmente no se hace.

Nosotros no sabemos si vamos a poder realizar todos los nuevos retos y tareas ante nosotros. Nuestra primera prioridad es de asegurar que las sentencias sean sostenidas por La Corte Interamericana de los Derechos Humanos. De asegurarnos que haya avances en las investigaciones de los defensores de los derechos humanos. Esta es nuestra prioridad. Seguiremos trabajando fuerte localmente con la gente, estar alrededor de ellos, acompañarlos en sus luchas. Compartiremos sus sufrimientos, tristezas, y frustraciones. Les dejaremos saber que deben denunciar a cualquier autoridad, "Tengo derechos y puede hablar con mi abogado." Y si, nosotros somos sus abogados. Aun si saber cómo defenderlos, estamos determinados a convertir esta frase "derechos humanos" en una realidad. Como una organización cívica, también debemos construir alianzas y solidaridad, y encontrar oportunidades para tratar de llegar a otras comunidades, quienes también están luchando en otras partes, y que tienen un impacto sobre sus propios gobiernos e internacionalmente.

Hemos estado aprendiendo lentamente que la solidaridad internacional es estratégica. Vivimos en un mundo globalizado, y no podemos quedar aislados. Lo que pasa aquí tiene repercusiones en otro lugar, y en ese sentido tenemos que estar en solidaridad.

La lucha de las comunidades indígenas de México nos ha tocado en una manera profunda. En medio de un vasto océano de agresión está la luz de los derechos humanos. Cuando las personas indígenas llegan a nuestras oficinas, es un reto tomarlos seriamente porque como el último recurso para ellos. Debemos acabar con la agresión. Debemos acabar con cinco siglos de persecución. Estas personas han puesto su fe en nosotros. Debemos dar resultados. Debemos alcanzar la cima de la montaña con ellos. Hablarle al Poder con la Verdad.

# **Voces Contra el Poder**

de David Gaitán.

Inspirada en la obra de Ariel Dorfmann y en el libro “Speak Truth to Power”, de Kerry Kennedy.

*Después de la tercera llamada y un largo momento de inactividad, se proyecta el siguiente texto:*

Buenas noches.

Gracias por estar aquí.

Cada uno de ustedes está aquí por distintos motivos.

Pero nuestro objetivo es uno:

Que nos escuchen.

Que nos escuchen con atención.

Que en su memoria se impregnen las historias alrededor de estas personas:

Valentina Rosendo

Desmond Tutu

Ildefonso Zamora

Jamie Nabozny

María Herrera

Delphine Djirebe

Miroslava Breach

Kailash Satyarthi

Hoy se trata de ellas y ellos:

Valentina Rosendo

Desmond Tutu

Ildefonso Zamora

Jamie Nabozny

María Herrera

Delphine Djirebe

Miroslava Breach

Kailash Satyarthi

Las personas que les darán voz...

...son lo de menos.

Si después de esta noche

el comentario se reduce a lo siguiente:

"Hoy vi a (p e r s o n a f a m o s a)

diciendo *algo* sobre derechos humanos..."

Habremos fracasado.

Solo te pedimos escuchar.

Por favor.

Haz de este mensaje,

el tuyo.

Intenta sumarte,

tu ayuda es fundamental.

Gracias por estar aquí.

**MARÍA:** Me llamo María Herrera Magdaleno. El 28 de agosto del 2008, en Atoyac de Álvarez, Guerrero, la vida me cambió. Ese día me desaparecieron a dos de mis hijos, Raúl y Jesús Salvador.

**DELPHINE:** Yo soy Delphine Djiraibe. Vivo en Yamena, la capital de Chad. Chad es un país que está justo en el corazón de África, entre el Ecuador y el Trópico de Cáncer.

**MARÍA:** Pasa el tiempo y los recuerdos como que quieren borrarse, una ya no sabe bien qué fue verdad y qué se está inventando. No dejo de buscarlos, ellos no son cosa del pasado; son y serán mi presente.

**DELPHINE:** Muy pocos en occidente piensan en los países de este continente como algo individual. Generalmente se dice “África” como la generalización de un lugar negro, remoto y enfermo. Como si no hubiera cincuenta y cuatro países distintos.

**MARÍA:** Un año ocho meses después de desaparecidos, entre casetas, gasolinas, hospedajes, alimentos... ya no teníamos recursos; no exagero, no teníamos nada. La economía sí angustia mucho, pero lo que más desgasta es que todo el tiempo una se pregunta: ¿cómo están? ¿Qué les están haciendo? ¿A qué los estarán obligando? Si comen o no... Ese sentimiento te mata.

**DELPHINE:** Yo me considero de clase media, es decir, una mujer privilegiada; bueno, sólo puedo garantizarle a mi familia una comida al día, alrededor de las tres de la tarde. El desayuno o la cena son lujos excepcionales. Ese es mi caso, ahora imaginen el contexto de personas en situación de pobreza...

**DESMOND:** Yo soy Desmond Tutu, soy Arzobispo Sudafricano y en este momento de mi vida tengo ochenta y dos años. Hice lo que tenía hacer, cualquier otra cosa me hubiera sabido a ceniza.

**DELPHINE:** Cuando se acercan mujeres a la Asociación Chadita de Promoción y Defensa de los Derechos Humanos que fundamos, lo primero es intentar alimentarlas; muchas veces llegan con tres días sin comer, además del agravio que cargan.

**DESMOND:** Me tocó vivir la peor segregación contra la gente de raza negra en mi país, el apartheid. Después me tocó estar en una mesa discutiendo qué posturas políticas había que promover para sanar las heridas que el apartheid había causado.

- Toda la gente de color lleva esperando este momento. La manera de honrar su respaldo es castigando a quienes por años los vieron con desprecio, les escupieron, les obligaron a salir por la puerta de atrás...

- Pero la premisa no puede ser solo el castigo, tenemos que gobernar para todos, la misión tiene que ser la pacificación.

- La única paz posible sería separarlos y no convivir nunca.
  
- Ir para atrás...
  
- ¿Prefieres que se vean y se maten? ¿Sabes cuánto odio hay ahí, cuánto odio justificado?
  
- Ninguna política puede respaldar el odio.
  
- No hablo de política, te hablo de las personas que están enojadas porque han vivido humilladas por años.

No era sencillo.

**MARÍA:** Un día venía regresando de un viaje a México en donde tampoco conseguí nada... Cuando entro a la casa y veo la cara de mis nueras, mi nieta... ¿Qué pasó? No me respondían. ¿Qué pasó? Hasta que ya una me dice: “Los muchachos se fueron a trabajar y no han regresado.” Ese día me desaparecieron a otros dos hijos: Gustavo y Luis Armando.

**DELPHINE:** Aquí un ejemplo más nítido de la pobreza en Chad. Buscando dar ayuda a una mujer, ella tenía una angustia terrible que no lográbamos entender.

- ¿Qué pasa?
- Es que no debería estar aquí.
- ¿Por qué?
- Me voy a perder un funeral.

- ¿De quién?
- No sé.
- ¿Por qué te vas a perder un funeral?
- ¿Cómo que por qué?
- ¿Cuándo fue la última vez que estuviste en un funeral?
- Ayer.
- ¿De quién?
- Del primo de mi cuñada.
- Lo siento mucho.
- Es normal.
- ¿Qué es normal?
- Los funerales.
- ¿Has ido a muchos?
- Esta semana he ido a tres.
- ¿Tres?
- Sí.
- Ha sido una semana... dura.
- No.
- ¿Perdón?
- Ha sido una semana tranquila.
- No entiendo.
- En dos años he ido a cuatrocientos cincuenta funerales. Los tengo registrados.

**ILDEFONSO:** Idelfonso Zamora, mucho gusto. De las cosas más honrosas de ser Tlahuica es cuando te paras, agarras los ayates, metes un pino de unos, ¿qué te gusta, treinta centímetros? Y jalas para el bosque para elegir dónde se va a plantar. Hacer las cepas con el azadón, elegir el lugar exacto y después irlo a cuidar cada

semana, como un hijo. Cada pino es un proyecto, una apuesta al futuro. Yo voy a poner mi pino aquí porque en unos años toda esta zona va a estar protegida con su sombra, porque cuando este pino tenga treinta años yo me voy a acordar de los dolores que tenía en ese momento que vine y lo planté. Ser Tlahuica es crecer con la conciencia de que el bosque es sagrado y hay que protegerlo. Lo que no sabíamos es que esa protección iba a convertirse en una guerra y que esa guerra iba a llevarse a mi hijo.

**DESMOND:** Cuando una persona es agresiva con otra, el agredido, la agredida, adquiere derecho sobre quien le violentó. El derecho a la retribución. Quien agrede queda en deuda. Muchas veces se busca saldar esa deuda a través de la venganza.

**MARÍA:** Cuatro hijos desaparecidos. Cuatro. Yo lo único que le pedía a Dios era que me llevara; no quería comer, no quería ver a ningún doctor... Cuando te pasa esto lo primero que pierdes es la estabilidad emocional, después viene lo económico y poco a poco hasta algunas amistades dejan de acercarse. Debe darles miedo, ¿pues qué le dices a una persona en mi situación?

**ILDEFONSO:** Ahí en San Juan Atzingo hay encinos, fresnos, cedros, madroños, ahíles, matorrales... Es un bosque bonito. Y por lo mismo desde hace ya veinte años los talamontes le echaron el ojo y nos cayó la tala ilegal. Era un nivel de deforestación que no se creía. De una semana a otra te modifican el paisaje. Lo que era un bosque cerrado, tupido, al otro día es un campo pelón con el sol pegándole a plomo. Hasta quinientos árboles en un día.

**DELPHINE:** Cuatrocientos cincuenta funerales en dos años equivale a un funeral cada dos o tres días. ¿Qué relación con la vida puede tener una comunidad en donde eso es lo habitual? La gripe más simple te mata porque

no existe posibilidad de acceder a medicamentos, el poder adquisitivo de la mayoría de los Chadianos y Chadianas es cero. Cero.

**MARÍA:** Una vez hablando con el Director de la Policía Ministerial:

- Mire, usted no se preocupe. Esto se va a resolver muy rápido.

Con un dolor así, una cree que la gente del gobierno de verdad va a tratar de ayudar.

- *(Al teléfono)* Mira, acaban de extraviarse unos michoacanos, te pido que en caliente me actives unos helicópteros para encontrarlos. Y también pon unos canes para que esto se resuelva de volada. En dos días quiero resultados, eh, dos días. *(Cuelga)* No se me preocupe, jefa, váyase a su casa tranquila, esto se resuelve rápido.

Nunca volvió a contestarnos el teléfono.

**DELPHINE:** En Chad, la relación con los derechos, el abuso de autoridad, el bajo concepto de la propia vida, llega a niveles muy dolorosos:

- Hola.

- Hola.

- ¿Cuántos años tienes?

- Trece.

- ¿Sabes quién soy yo?

- Un policía.

- Muy bien.

- ¿Qué haces?

- Fui a conseguir agua para mi casa.
- ¿Sola?
- Sí.
- ¿Sabías que eso es ilegal?
- ¿Ilegal?
- ¿Sabes qué significa esa palabra?
- No.
- No importa. Estás en problemas.
- Ah.
- No te preocupes. Hay una manera de arreglarlo.  
¿Quieres arreglarlo?
- Sí.
- Deja la cubeta en el suelo. Ahora quítate ese  
vestido. Ahora acércate.

**El horror.**

**ILDEFONSO:** En 1998 pusimos la primera denuncia. Y junto a la denuncia, empecé a organizar a todo el pueblo para ir a reforestar. Salirse desde temprano todos los días a poner todos los pinos que pudiéramos. Pero el asunto es que se siente ingrato porque un pino, como dije, es un proyecto a largo plazo, pero tumbar el árbol te toma quince minutos. En 2004 mis hijos Aldo y Misael se integran como voluntarios a GreenPeace y en 2005 empiezan los operativos de la Procuraduría Federal de Protección al Ambiente. Como la cosa empezaba a moverse más, a los taladores ilegales no les gustó. En 2006 me llega una amenaza de muerte: “Tienes tus días contados. Si no le bajas te vamos a dar donde más te duele.” Un año después, en 2007, la cumplieron. Emboscaron a mis hijos. A Misael lo hirieron de un pulmón y a mi hijo Aldo me lo mataron.

**MARÍA:** Asumí que nadie iba a hacer nada para ayudarme. Me di por enterada que estaba sola. Y en el momento de más desesperación fue que surgió el Movimiento por la Paz con Justicia y Dignidad.

**DESMOND:** Una historia: tuvimos una audiencia en la Comisión de la Verdad con gente que había perdido a sus seres más queridos. Por “perdido”, quiero decir que el gobierno los había masacrado. Frente a esta gente dolida se pararon cuatro oficiales del ejército, uno de raza blanca y tres de raza negra. El de raza blanca tomó el micrófono y dijo:

- Buenas noches. Yo di la orden a los soldados de que dispararan.

Se hizo uno de los silencios más tensos que recuerdo en mi vida. Después de unos segundos, agregó:

- Por favor, perdónenme. Les pido -también- que acepten a mis colegas de regreso a la comunidad.

Ese grupo de personas atravesadas por el dolor irrumpió en un aplauso largo, ensordecedor, lleno de llanto, pero -sobre todo- liberador.

*Video:*

¿Cuántas historias de abuso toleramos?

¿Cuándo decimos “basta”?

¿En qué consiste decir “basta”?

¿Apagar la televisión?

¿Regresar el celular a mi bolsillo?

Por ahora, te pedimos escuchar.

Estas historias ocurrieron.  
Merecen estar en nuestra memoria.  
Colarse en las conversaciones.  
Defender a quien ha defendido.

**KAILASH:** Entonces yo tenía seis años, era mi primer día de clases, llevaba mi uniforme nuevo, mi mochila nueva, mis libros nuevos y ese día en la mañana mi familia había hecho una ceremonia religiosa que marcaba el inicio de mi vida escolar, entonces yo estaba llegando al colegio y estaba viendo a los demás niños uniformados y cómo los habían peinado en su casa y de qué color eran sus mochilas y quiénes creía que podrían ser mis amigos y todo eso cuando también vi que había un niño más o menos de la misma edad que yo pero en la calle, en el suelo, rodeado de zapatos y su papá también estaba en el suelo rodeado de zapatos y estaban trabajando los dos en los zapatos y cuando estaba viendo eso me di cuenta que ya era la hora de entrar a clases y entonces corrí a mi salón para no llegar tarde en mi primer día pero la verdad es que me quedé pensando en el niño que estaba con los zapatos y entonces el maestro nos pidió que dijéramos algo y yo le pregunté que por qué había un niño afuera que no iba a la escuela como nosotros y entonces el maestro no supo qué contestarme y me dijo que preguntara otra cosa y yo le dije que esa era mi pregunta y que me interesaba saber y entonces me dijo que tenía que poner atención a las cosas de la clase y que no estuviera pensando en cosas de afuera porque adentro había mucho que aprender, entonces ya no le pregunté más porque no quise que me pusiera mala calificación y cuando acabó el día llegué a mi casa y le pregunté a mi tutor lo mismo, le dije ¿por qué había un niño en la calle trabajando con su papá en unos zapatos y no iba a la escuela como el resto de los niños? Por cierto, yo me llamo Kailash Satyarthi.

**DELPHINE:** Todos los días en Chad hay violencia contra las mujeres y queda impune. Peor, ni siquiera se registra como abuso. Las mujeres crecen sin conocer sus derechos y no les queda mas que asumir que la vida es *así*.

**MARÍA:** El presidente Felipe Calderón nos recibió en Los Pinos. Ir ahí se sentía como un avance, ¿pues cómo no? A la fecha no sé por qué todos pusieron los ojos en mi persona y me declararon como representante de víctimas a nivel nacional. Lo que tenía que hacer era leer frente al presidente un documento con las peticiones de todo lo que se quería visibilizar. Suena fácil, ¿no?

*Se proyecta video real:*

<https://youtu.be/LyUB765itNY> (01:07:46 – 01:08:01) (01:14:02 – 01:14:36)

La verdad solo leí el encabezado y después ya no supe ni qué dije. Afloró el llanto y tenía mucha pena porque no había podido leer lo acordado. Pero lo raro fue que terminé y el presidente se levantó y se acercó a donde yo estaba. Teníamos esperanza, un presidente no se para de su silla todos los días.

**DESMOND:** El perdón sólo puede otorgarse cuando se solicita. Y esta solicitud tiene un pasaporte, la confesión.

**MARÍA:** Al final el presidente no ayudó, no pasó nada.

**KAILASH:** Y entonces el tutor me dijo que era algo muy normal que los niños de familias pobres tuvieran que trabajar para que sus papás pudieran tener más dinero y además porque la escuela también costaba dinero y con el trabajo de sus papás no alcanzaba a pagarse la escuela y entonces yo le pregunté que por qué había un sistema de castas que era tan claramente injusto, bueno, no se lo pregunté con esas palabras porque era un niño, no sé exactamente cómo se lo dije, pero sí me acuerdo que me molestaba mucho que hubiera diferencias tan marcadas y tan injustas y

entonces el tutor me cambió el tema pero yo me quedé pensando en eso y la verdad es que cada vez que iba a la escuela veía al niño y la pregunta se me iba haciendo más y más grande y no entendía por qué yo sí y él no y me sentía mal y entonces un día estaba lloviendo y mi hermano me había regalado un impermeable nuevo y también llevaba un paraguas nuevo y cuando iba a la escuela me di cuenta que el papá del niño le estaba pegando a su hijo, entonces me asusté y así sin pensarlo mucho me acerqué y le pregunté que por qué le pegaba a su hijo y el papá me miró y me empezó a hablar de usted como si fuera un señor y me dijo que le había encargado a su niño los zapatos y le había dejado un plástico para que si llovía protegiera los zapatos, pero que su hijo en vez de proteger los zapatos se había protegido a sí mismo y entonces estaba muy enojado y yo le pregunté ¿cómo puede ser que le parezcan más importantes los zapatos que la cabeza y el cuerpo de su hijo?

**MIROSLAVA:** *Chihuahua, México 06:35 AM*

El esfuerzo por ser una madre responsable está siempre entre el heroísmo y la locura. Estoy dentro de mi coche, casi de madrugada, en la soledad de mi cochera, esperando a que mi hijo salga de la casa para llevarlo a la escuela. Es parte de una estrategia para estimular su puntualidad. “A las 6:30 hay que estar en el coche o me voy sola.” Sabe que miento. Yo, una periodista que ayer me desvelé pensando en el chingado concepto de la verdad en medio de tanto muerto, le invento a mi hijo que no lo voy a llevar a la escuela si sale tarde.

**MARÍA:** El Movimiento por la Paz sirvió mucho porque dio visibilidad, pero luego se desintegró; hubo muchos roces entre las víctimas... tanto enojo que trae una acaba saliendo con la gente que tienes al lado. Si el gobierno no te hace caso, ¿a quién le reclamas?

**ILDEFONSO:** Después de que mataron a mi hijo se movilizó un poco más todo. La tala se redujo en 85%, el gobierno le entregó a la comunidad San Juan Atzingo la mención honorífica del Premio al Mérito Ecológico, el presidente Calderón se comprometió personalmente a hacer justicia para mi hijo, lo mismo el gobernador Peña Nieto... Sentíamos que por lo menos la muerte de Aldo no había sido en vano. Pero unos añitos después, en 2015:

- Se dicta prisión preventiva para Ildefonso Zamora...
- Oiga, es falso.
- ...por el delito de robo a casa habitación y allanamiento de morada.
- Nunca me notificaron que hubiera un procedimiento -
- Esperará en prisión la sentencia definitiva...
- ¡Los testimonios son sembrados!
- ...en el Centro Preventivo y de Readaptación Social de Tenancingo.

Me metieron a la misma cárcel en que estaban los asesinos de mi hijo.

**MIROSLAVA:** *06:36 AM*

Pienso que es jueves. Pienso que es marzo. Día 23. Ya terminé de leer el periódico de hoy y lo que me queda es solo eso, pensar. Mis hijos son valientes, no tengo dudas. Ese va a ser el pensamiento de hoy.

**KAILASH:** ...y entonces estaba muy enojado y yo le pregunté ¿cómo puede ser que le parezcan más importantes los zapatos que la cabeza y el cuerpo de su hijo? Y después de decirle eso le regalé mi paraguas nuevo porque de todos modos yo tenía mi impermeable nuevo y al fin de cuentas las dos cosas sirven para lo mismo y

entonces el papá se quedó callado un momento, luego volteó a ver a su hijo... y algo entendió porque lo abrazó muy fuerte y le pidió disculpas y se dio cuenta que los zapatos no importaban más que el niño y a mí eso me hizo sentir bien pero también me hizo sentir mal porque pensé que eso había pasado porque ese niño no estaba yendo a la escuela, si estuviera en la escuela seguramente no hubiera pasado, y sí entendía que no era tan fácil como yo lo pensaba pero de todas maneras aunque no fuera fácil me parecía que había que hacer algo para que fuera a la escuela porque si solamente hacemos las cosas que nos resultan fáciles pues entonces la vida se hace muy aburrida por un lado pero también muy injusta por el otro, entonces empecé a pensar qué se necesitaba para que todos esos niños pudieran ir a la escuela y entonces como a mí me gustaba mucho el futbol propuse que hiciéramos un equipo de futbol pero que había que pagar un poquito para entrar y ese dinero que juntábamos lo dábamos para las escuelas para que pudieran pagar la colegiatura de niños que no podían pagarla y me parecía buena idea porque así nos sentíamos bien de jugar fútbol pero también nos sentíamos mejor de estar ayudando a niños...

**MARÍA:** Me empezaron a llegar cartas de gente pidiéndome que les ayudara y yo decía, ¿cómo, si ni siquiera he resuelto lo mío? ¿Cómo ayudar a las otras personas? Y esa pregunta se empezó a hacer importante. Por lo menos hay que tratar de que la gente no pase por la misma soledad que pasó una. Mi hijo fue el que me animó a hacerlo:

- Mamá, tenemos que buscar la forma de unir a todos los colectivos que se quedaron tirados en el país, formamos un grupo grande y salimos a buscar a nuestros desaparecidos.

Vendió unos carros que le quedaban, le puso mi nombre a la caravana y nos alcanzó para visitar ocho estados: Guadalajara, Morelia, Ciudad Victoria, Tamaulipas, Veracruz y Guerrero.

**DESMOND:** Perdonar es abandonar el derecho a la venganza. Y eso es liberador. Es la manera de abrir la puerta a un nuevo comienzo.

**MARÍA:** Hoy ya llegamos a 25 estados.

**DESMOND:** Perdonar es no permitirse ser rehén de alguien más, en tanto que el resentimiento es un estado de sometimiento.

**MARÍA:** Hemos encontrado miles de restos. Miles. Pero no tenemos bancos de ADN. Ahí tenemos los huesos, pero... ¿cómo los identificamos? Queremos que las universidades se unan para tener bancos de genética. Son miles de restos. Todo México es un patio clandestino.

**DESMOND:** El perdón libera la furia y permite intercambiar el dolor por la oportunidad de que no vuelva a suceder.

**MARÍA:** Una vez iba caminando en Veracruz, se me mete algo al zapato, me asomo para ver qué era, una piedra, una ramita... era un hueso humano. A ese nivel hemos llegado.

**MIROSLAVA:** *06:37 AM*

Golpeo rítmicamente mis dedos contra el vidrio junto a mi rostro. Si hubiera blindado las ventanas no tendrían esta sonoridad. Y yo tendría sesenta mil pesos menos. Pero las amenazas han estado siempre. Si me la quieren cumplir, me la van a cumplir. Mi hijo es indiferente a mis manipulaciones. ¿Para quién escribe un periodista? ¿Para los señalados? ¿O para que la gente sepa sobre las acciones de los señalados?

**DELPHINE:** En Chad sólo habemos ocho abogadas mujeres; trabajamos para decirle a otras mujeres que tienen derecho al divorcio, a levantar cargos por violencia doméstica, reclamar ayuda para la pensión de sus hijas. Cualquiera puede convertirse en defensora de los derechos humanos. Cualquiera. Puede. Convertirse. En Defensora. De los Derechos Humanos.

**KAILASH:** Y como la idea del equipo de fútbol sí sirvió, después empezamos a vender comida en las fiestas de la escuela y así podíamos ayudar a más niños, pero luego me di cuenta que los niños que entraban se salían muy rápido porque no podían comprar los libros que pedía la escuela, entonces un amigo y yo nos conseguimos un carrito de súper y el día que anunciaban las calificaciones íbamos a felicitar a los papás y les decíamos que ojalá más niños y más niñas y más papás y más mamás pudieran ser felices y que para eso nos podían donar sus libros escolares y desde la primera vez juntamos más de ¡dos mil! libros y entonces con la ayuda de los directores de las escuelas fuimos haciendo el banco de libros que a la fecha sigue funcionando en la India.

**MIROSLAVA:** *06:39 AM*

Me gustó la obra de teatro que vi ayer. Ser periodista se parece a ser artista. Tenemos que encontrar el tono exacto, guiar la mirada del otro y hacerlo pensar en lo que es importante pensar. Si no fuera periodista, sería chef. Mi familia estaría más tranquila. Ni modo que me amenacen porque nos les guste mi comida. ¿Pero cómo, con el país así, podría dedicarme al acto de complacer por encima del de señalar? Si ya empecé a moverles el piso a estos cabrones, ¿con qué cara me retiro ahora? ¿Dónde está este niño?

**MARÍA:** Con un hijo desaparecido cuesta mucho comer. Si estás disfrutando un bocado te viene la imagen y ya no puedes seguir. Se te queda atorado todo y nada

más puedes llorar. Ahora yo lo que he aprendido a hacer es hablar sola, como loquita, y decir: “hijos, los quiero encontrar y quiero estar viva y quiero saber qué pasó con ustedes y perdónenme pero pues tengo que comer.” Entre todo lo que perdemos también parece que perdemos el derecho a la felicidad.

**VALENTINA:** Hola. Yo tenía diecisiete años. Una hija. No hablaba español. No lo digo como una carencia, soy indígena Mepha’a y en mi comunidad, Caxitepec, Guerrero, no necesitábamos hablarlo.

**JAMIE:** Soy Jamie Nabozny, nací y crecí en Wisconsin, Estados Unidos. Todo parecía indicar que tendría una tradicional vida americana, hasta que, siendo un niño:

- Mamá, soy gay.

- Jamie... está perfecto, te amo, celebro que tengas la claridad para decírmelo.

- ¿Qué piensas?

- Pienso que tengo que estudiar un poco porque no sé todo lo que tengo que saber. Pero sé que te amo.

**VALENTINA:** Estaba lavando ropa en el arroyo. Era 16 de febrero de 2002... Hay fechas que se te quedan grabadas. Casi ya terminando de lavar escucho ruido de mucha gente y veo que van llegando unos militares. Muchos. Me empiezan a preguntar cosas, a hablarme en español y a enseñarme imágenes de unas personas. Yo sí entendía que me estaban preguntando si conocía a la gente de las fotos y les decía que no, pero luego me preguntaban más cosas y ya no sabía expresarme. Esto los molestó y ahí entre todos, pues... me violaron, me torturaron.

**MIROSLAVA:** *06:41*

¿Para qué el pseudónimo? Sí, manda un mensaje al exterior de que las cosas están calientes, pero si me quieren hacer algo me lo van a hacer igual. Además, los políticos saben que soy yo, los narcos que quieren poner a los presidentes municipales saben, en el periódico saben, hablan para exigir mis fuentes y yo les digo que no le busquen, que fue Miroslava Breach, que aquí estoy. ¿Para qué el pseudónimo? La gente tiene miedo de que me hagan algo, pero cuando la verdad es brutal... la consecuencia es el miedo. Necesito ponerme a escribir para sacarme esto de la cabeza.

**VALENTINA:** Según esto ellos iban buscando gente encapuchada. Ahí en mi pueblo yo no había visto a nadie, pero después ellos dijeron que la acción -la tortura sexual- había ocurrido porque ahí había guerrilla. Excusas hay muchas. Mi nombre es Valentina Rosendo Cantú. Militares abusaron sexualmente de mí.

**MIROSLAVA:** *06:45*

Qué chingada época la que nos está tocando vivir. ¿Cómo irá a ser recordado este momento de la historia? ¿Se impondrán las versiones oficiales o en treinta años los niños sí podrán hablar en clase de cómo hubo un tiempo en que el narco pactaba con los políticos para poner a sus familiares en los puestos del gobierno? Del robo descarado, de los defensores de los derechos humanos que han matado, los feminicidios, los ecocidios, los despojos... ¿Dónde está este escuincle?

**VALENTINA:** Después de lo que me hicieron me sentía muy mal, no me podía parar, tuve calentura, me bajé a un Centro de Salud en Caxitepec donde no me quisieron atender. Después bajé ocho horas caminando a Ayutla. Ahí puse la denuncia, pero tampoco me atendieron bien. No me pusieron traductor, se burlaban de mí... De ahí vinieron muchos militares a mi comunidad amenazándome que

dejara de denunciar, hasta me ofrecieron dinero. La gente se daba cuenta de que los militares estaban enojados conmigo.

- Valentina, ¿ya viste cómo está la escuela?
- ¿La escuela?
- Está toda jodida.
- Sí, ya lleva rato.
- ¿Y sabes quiénes son los que la arreglan?
- ¿Quiénes?
- Los militares.
- ¿Y luego?
- ¿A poco tú crees que van a querer trabajar para la comunidad donde vive la mujer que los está denunciando?
- Pero yo estoy diciendo la verdad.
- Lo lamento, ¿pero por qué la comunidad tiene que pagar por ello?
- Si no quieren arreglar la escuela por eso, denunciemos otra vez.
- Valentina, no es así la cosa. Toda la gente del pueblo está ciscada porque estás tú acá. No quieren dar los programas de gobierno y todo mundo sabe que es por tu culpa.

Me tuve que salir. Y de ahí hasta Chilpancingo, la capital. No fue fácil. Sin hablar español. Casi menor de edad. Una indígena con su hija. Sí me discriminaron.

**MIROSLAVA: 06:47**

Ya estuvo. Siguiendo paso de mi técnica educativa. Voy a abrir la puerta de la cochera, que mi hijo escuche el sonido desde adentro y a ver si no se apura a salir el cabrón. Ahí está abriéndose.... No sale, se está haciendo el vivo...

**JAMIE:** En casa todo bien. Pero la escuela puede ser cruel con quien no se ajusta. Si eso aplica para este momento de la historia, imaginen una ciudad pequeña de los años ochenta.

**VALENTINA:** Mi esperanza era que yo pondría la denuncia y los culpables a la cárcel. Pero no fue así. Me tuve que ir a la Comisión Interamericana, luego a la Corte Interamericana de Derechos Humanos.

**JAMIE:** Las agresiones primero fueron verbales. Una lista de palabras y adjetivos que tristemente todos conocemos demasiado bien. No tardó mucho en que la situación escalara a lo físico: me aventaban cosas, me metían el pie, me escupían y eventualmente empezaron a golpearme. Fui con la directora. Uno pensaría que había elementos para hacer algo, ¿no?

- Jamie, lamento lo que está pasando. Lo vamos a arreglar, no te preocupes.

No hubo ni siquiera una llamada de atención.

**VALENTINA:** Finalmente la Corte, ocho años después, dice que el gobierno mexicano es culpable y tiene que reparar el daño. Entre otras cosas, eso significa una disculpa pública.

*Video de disculpa pública*

<https://www.youtube.com/watch?v=zL7SiaLwK80>

*3:30 – 3:50, aprox.*

También hablé yo.

<https://youtu.be/KVRNmCMqvL4?t=3261>

56:43 -57:10

Hoy puedo regresar con la cabeza en alto a mi comunidad. Ahora, la disculpa no basta. Sirve para que la gente de todo el mundo vea que nunca mentimos, pero lo que sigue es con el resto de las mujeres indígenas. Que nos crean. Que se haga justicia, que investiguen a los militares.

**JAMIE:** La frustración que genera la injusticia se da porque se combinan dos cosas: la humillación y la certeza de que las cosas no deberían ser así. Y eso es tan confuso, tan complicado de entender en un momento de la vida, que el adolescente concluye una cosa: es mi culpa.

**VALENTINA:** Dieciséis años me ha tomado alcanzar parte de esa justicia; por mi caso, sí, pero también los de muchas otras mujeres. Esa es la lucha que doy todos los días. Denunciar no es fácil, debería serlo, pero tristemente es complicado, doloroso, a veces hasta humillante.

**MIROSLAVA:** *06:49*

Saco el coche para que vea por la ventana cómo ya me voy. Llevo la mirada en el retrovisor, en cualquier momento lo voy a ver corriendo para acá y se me va a subir al coche y voy a intentar poner mi cara de encabronada pero el escuincle va a saber que por dentro me estoy riendo, y entonces –

– Miroslava Breach.

Junto a mí un muchacho de unos veinticinco años. Reparo primero en el cañón que me apunta, después en que trae cachucha, que está sudando, que llegó caminando y que está decidido a jalar el gatillo. Días después lo iban a matar por lo que está a punto de hacer. En este país matan periodistas. Las luces de la casa se apagan. Mi hijo está por salir. Mi hija también está dentro. ¿Qué escribiría yo si tuviera que cubrir mi propio asesinato? Que indigne mucho, carajo, que sea el último. Mi hijo al fondo del espejo retrovisor. Observa, se detiene, entiende. No lo han visto. Tiene catorce años. En sus manos sostiene lo que iba a ser mi comida. Se tardó preparándomela. Lo salvó su generosidad. El joven de la gorra está junto a mi ventana. “El silencio es complicidad.”, murmullo. Suelta ocho disparos contra mí.

*Fragmento del video:*

<https://www.youtube.com/watch?v=vIhUlzBY9mU> (00:32 – 01:25)

**ILDEFONSO:** Ser defensor de las buenas causas es una decisión. Afortunadamente hay personas que se apasionan con la justicia, siempre hacen falta más, pero hay.

**JAMIE:** Un día pensé: ¿qué cara pondrían estos tipos si me muriera? ¿Se sentirían mal? Me tomé un bote de pastillas; después me acosté en la cama a esperar y... me empecé a asustar. Pensé que había cruzado una línea, obviamente... Que tenía que decirle a mi mamá, pero que quizá este gesto ayudaría a que el acoso de mis compañeros en la escuela parara. Tenía 13 años. Lavado de estómago. Internamiento psiquiátrico. Y un año después... de regreso a la escuela. Primera semana, en el baño, terminé sangrando de la cara por una golpiza. Junta con la directora:

- Son niños. Jóvenes. Jamie, si decides comportarte tan abiertamente gay, tienes que saber que este tipo de cosas van a pasar. Por ahora, me parecería poco adecuado castigar a tus compañeros. Piensa en tu actitud, por

favor, y recuerda que en la dirección siempre estamos para apoyarte.

Si una autoridad justifica una acción violenta, sólo hay una garantía: la acción va a escalar.

**MIROSLAVA:** Hoy es un tiempo en que decir la verdad puede costar la vida. Del 2000 a la fecha han asesinado a 131 periodistas en México. Tan solo de 2015 para acá: Moisés Sánchez, Abel Bautista, Armando Saldaña, Gerardo Nieto, Juan Mendoza, Filadelfo Sánchez, Rubén Espinosa, Marcos Hernández, Anabel Flores, Moisés Lutzow, Francisco Pacheco, Manuel Torres, Elidio Ramos, Salvador Olmos, Pedro Tamayo, Agustín Pavia, Aurelio Cabrera, Adrián Rodríguez, Cecilio Pineda, Ricardo Monlui, Miroslava Breach, Maximino Rodríguez, Javier Valdéz, Jonathan Rodríguez, Salvador Adame, Edwin Rivera, Luciano Rivera, Cándido Ríos, Edgar Daniel Esqueda, Gumaro Pérez, Carlos Domínguez, Pamela Montenegro, Leobardo Vásquez, Juan Carlos Huerta, José Guadalupe Chan, Rubén Pat, Mario Leonel, Gabriel Soriano, Jesús Alejandro Márquez, Rafael Murúa, Samir Flores, Santiago Barroso, Telésforo Santiago, Francisco Romero, Norma Sarabia, Rogelio Barragán, Edgar Alberto Nava, Jorge Celestino, Nevith Condés. El silencio es complicidad.

**JAMIE:** Un día estoy en el baño, dieciséis años. Mingitorios hasta el suelo; estoy orinando, entran estos cuatro idiotas, empiezan los chistes de siempre, golpean la parte de atrás de mi rodilla, caigo sobre mi orina y uno de ellos -en un acto de heroísmo violento con sus amigos- orina sobre mí ante las carcajadas de los otros tres. Es cierto, no eran todos los alumnos de la escuela. Pero el resto sabía. Y lo permitía. Cuando se habla de la figura del aliado, no puede implicar una postura pasiva. La empatía, la compasión, son buenas, se agradecen, pero han de ser un primer paso. Si frente a la agresión no se alza la voz, no se manifiesta la reprobación, si no hay un acercamiento real a la víctima, físico, tangible... Es otra manera de perpetuar la violencia. La pasividad es aprobación. Puede dar mucho

miedo, por supuesto, no digo que sea sencillo, pero es necesario. Es la posibilidad de cambiarle la vida a alguien.

**KAILASH:** Me llamo Kailash Satyarthi, soy de la India, y he dedicado mi vida a combatir el trabajo infantil. Hoy colaboro con miles de comunidades en la India y en cerca de otros ciento cuarenta países.

**MARÍA:** Mucha gente me dice: ¿qué haces buscando en esos estados si ahí no desaparecieron tus hijos? ¿Por qué te gusta martirizarte, por qué te gusta sufrir de más? Yo les contesto: cualquier hueso que se encuentre en cualquier parte del país, es mi hijo. Todas las madres siempre vamos a afirmarlo. Porque lo que hacemos se basa en la solidaridad y en el trabajo.

**ILDEFONSO:** Nueve meses después de estar en prisión fui liberado. Ayudó que mi caso llegara a los medios, que la gente supiera, reclamara... pero también ayudó estar del lado correcto de la historia; en este caso, el lado correcto está con los árboles, el agua, el planeta.

**JAMIE:** Llegaba a la escuela muy temprano, buscaba un lugar para esconderme hasta que sonara la campana y después, literalmente, corría de una clase a otra; evitaba ir al baño y al terminar las clases me escondía media hora para asegurarme que todo mundo ya se hubiera ido; después caminaba a casa. Un día no me escondí tan bien. Me golpearon tanto que terminé en el quirófano. Cirugía abdominal de emergencia y sangrado interno. Hui de la ciudad.

**ILDEFONSO:** Luego suena hasta absurdo tener que defender algo tan obvio, pero hay gente que cree que el dinero tiene que hacerse a costa de lo que sea, hasta de la muerte de las siguientes generaciones. ¿Para qué queremos dinero si no tenemos mundo?

**MARÍA:** Si el gobierno ve que la sociedad se está poniendo las pilas, no van a tener de otra más que actuar como corresponde. Esto sí puede acabar.

**JAMIE:** Una abogada me recomendó demandar a la escuela. Demandar a la escuela en que estudiaste. Asumí que mi madre no estaría de acuerdo.

- Jamie, hazlo. Tienes que hacerlo. No solo por ti, si esto prospera será un símbolo para que la gente ponga atención y cambie.

Fue la primera vez en la historia de Estados Unidos que una corte aceptaba el caso de un estudiante por homofobia en una escuela pública. Me llegaron cartas de apoyo:

- *Querido Jamie, ayer le conté a mi hijo sobre tu caso y la demanda que estás llevando a cabo. Ayer, por fin, me pidió inscribirlo a la clase de teatro. Hoy lo vi sonreír por primera vez en tres años. Gracias, Jamie, gracias, gracias, gracias.*

Y también el opuesto:

- *¿Qué hace un mariquita...*

No estimulemos a los violentos.

Ganamos el caso. La escuela tuvo que llegar a un acuerdo económico y eso mandó un mensaje a todo el país: esto no puede pasar. Y si no estás convencido de que no puede pasar, por lo menos estarás convencido de que -si eres una escuela y lo avalas- te va a costar mucho dinero.

**ILDEFONSO:** El bosque del Jaral es mi mero orgullo. Eran puras cenizas y ahora parece bosque de cuento de hadas. Más de treinta años sembrándolo. Ahora que, si se los permitimos, en cinco días se lo echan.

*Video:*

¿Por qué alguien decide dedicar su vida a  
defender los derechos de otras personas?

**KAILASH:** El trabajo infantil no es un problema aislado. La globalización del mercado, las empresas transnacionales, la demanda del consumidor por mercancía barata... todo esto acumulado lo favorece y perpetúa. Hemos liberado a más de ochenta mil niños de la esclavitud, pero el problema es mucho más grande. Tenemos que movilizarnos todos, tenemos que globalizar la compasión.

*Video:*

Cuando la justicia es una certeza,  
el placer es inefable.

**JAMIE:** Miles de niños y niñas homosexuales, bisexuales, transtgénero, que estaban pasando por lo mismo, miles, ahora tenían una razón para seguir siendo valientes. Confiar en que el mundo puede cambiar. Hay que hacerlo cambiar. Hay que hacerlo cambiar, carajo, hay que hacerlo cambiar.

**VALENTINA:** Justo por eso hay que seguir luchando, para romper el silencio. Yo soy Valentina Rosendo Cantú, yo soy Valentina Rosendo Cantú, *Valentina Rosendo Cantú repite su presentación. Después, en lengua Mepha'a, Valentina -en vivo- dice un último mensaje que se lee en supertitulaje en pantall:*

Ojalá viviéramos en un mundo en donde la figura del defensor / defensora de los derechos humanos no fuera necesaria. Sería la utopía. Hoy el mundo no está en ese lugar. Es complicado saber si algún día llegaremos ahí, probablemente no. Por eso, es necesario asumir que depende de nosotras, de las personas, asegurar y promover que se haga justicia. No es un camino fácil, todo el tiempo una se encuentra con lo peor de las personas, pero también es cierto que cuando logramos ayudar, cuando sí hacemos una diferencia, todo hace sentido; ayuda a entender para qué estamos en este mundo. Muchas gracias por escuchar. .

Ciudad de México, diciembre de 2019.

## VOCES CONTRA EL PODER

### Cada Voz Tiene Valor

OHCHR: Artículo 1, artículo 2, artículo 5, artículo 6, artículo 7, artículo 15, artículo 18, artículo 19, artículo 25, artículo 28

Preguntas Orientadoras:

- ¿Cómo nos identificamos con las víctimas de la injusticia social?
- ¿Cuál es el impacto que tiene en las víctimas la forma en que son tratadas por la sociedad, y como esto las hace percibirse a sí mismas?
- ¿Cómo impacta la forma en que las víctimas se sienten acerca de sí mismas?
- ¿Cómo podemos crear el cambio positivo necesario para establecer una sociedad cooperativa y considerada?

Requisitos de Tiempo: mínimo 60 minutos, máximo 150 minutos

Objetivos: ¿Cómo podemos utilizar la obra para mejorar la comprensión de los defensores de los derechos humanos y de nosotros para poder llevar un cambio positivo a nuestras comunidades alrededor del mundo?

Después de la lección, estudiantes podrán:

- Identificar como la injusticia afecta al individuo
- Comparar y contrastar nuestras vidas con las de las personas que han experimentado injusticias
- Comprender como solucionar los problemas y llevar a cabo cambios positivos a través del uso de Tableaux
- Comprender a los defensores de los derechos humanos mientras se les personifica a través de sus historias por medio de ejercicios de teatro

Vocabulario: tableaux, injusticia, justicia social, role on wall, el prejuicio

Tecnología (opcional): Videos de las actuaciones de la obra *Voces Contra el Poder*  
<https://rfkhumanrights.org/work/teaching-human-rights/the-play>

### NOTA A LOS MAESTROS:

Se puede unir las actividades o enseñarlas independientemente en el tiempo

### Actividades Preliminares

Actividad Grupal: **PERSONA EXTRAÑA FUERA**

1. Pedir a los estudiantes formar un círculo.
2. Escoger a un estudiante para empezar. Esta persona elegirá a quien este en el otro lado del círculo y dirá su nombre. Las dos personas mencionaran el nombre de cada otro (primera persona: “Juan”, segunda persona “Nancy”) e intercambiaran lugares.
3. En seguida Nancy dirá el nombre de otro estudiante, y el proceso se repetirá hasta que todos/as hallan cambiado de lugar.
4. La última persona en ser mencionada tomara lugar en el centro del círculo.
5. Escoger a una persona para la siguiente parte. La siguiente persona verá a los ojos a la quien este del otro lado del círculo, con la cabeza tratará de indicarle que van a intercambiar

lugares. La persona que no tenga un lugar en el círculo después de haber intercambiado lugares, se quedara en el centro del círculo.

6. Solo dos personas pueden cruzar a la vez para que todos/as estén alerta con cada otro/a.

### Discusión en grupo

Hacer a los estudiantes las siguientes preguntas.

- 1) ¿Como se sintió ser la persona que pudo intercambiar lugares con alguien mas, como se sintió no tener pareja para intercambiar y no ser parte del grupo?
- 2) ¿Que tan fácil fue encajar en el grupo cuando usted no estuvo incluido en el intercambio de lugares, o fue fácil entender lo que estaba pasando alrededor suyo?
- 3) ¿Como puede esta actividad relacionarse con personas que se han sentido excluidas?
- 4) ¿De que manera es esto representado en tu salón de clases, escuela, comunidad, o el mundo?

### Actividad 1

Role on Wall; Basado en el monologo de “Voces Contra el Poder”

A cada grupo se le asignara (o seleccionara) un monologo de la obra Voces Contra el Poder

1. Dividir la clase en 4 o 5 grupos. (dependiendo en el numero de participantes) se les pedirá a los estudiantes que se enumeren (del 1 al 4 por ejemplo). Los numero 1 irán a una esquina, los numero 2 se les asignara otro lugar, y de la misma manera con los grupos restantes. Pedir a los estudiantes que con voz baja lean uno de los monólogos de la obra.
2. Proveer a cada grupo con papel para dibujar un cuerpo humano.
3. Dentro de la figura del cuerpo crear una lluvia de ideas dando ejemplos de como se han de sentir sobre si mismas personas que han sido victimas de violencia (abandonadas, orgullosas, solitarias, etc) intentar llenar la figura con el mayor numero de palabras descriptivas como sea posible.
4. Alrededor de la figura del cuerpo humano, crear una lluvia de ideas de como los opresores perciben a las victimas. (de que manera se le puede agredir a la victima, que hace a los opresores escoger a su victima)
5. Colocar las figuras al lado de cada grupo para que el trabajo realizado sea visible mientras presentan su tableaux en la actividad 2.
6. Discutir el papel de cada grupo con las siguientes preguntas:
  - a. ¿Cuales son las similitudes y diferencias entre las victimas presentadas por cada grupo?
  - b. ¿Cuales son las diferencias entre como pensamos que se sienten las victimas sobre si mismas y como son percibidas por sus opresores? ¿Hay algunas características que se mezclen?
  - c. ¿Piensas que los personajes creen en los puntos de vista de los opresores?
  - d. ¿Como podemos relacionar esto a nuestras propias vidas?
  - e. ¿Si nos dieran un papel en la pared de nosotros, como sería?
  - f. (si todavía queda tiempo cada persona debe dibujar su propio papel en la pared acerca de si mismos y de la sociedad.)

### Actividad 2

Una representación basada en el papel en la pared actividad

1. Cada grupo elegirá un aspecto de las cualidades anteriormente descritas en la figura humana y creará una representación basándose en el monologo de los defensores de los derechos humanos. Una persona tomara el papel de escultor/director para asegurarse que la

figura esta lista para presentarse a la audiencia. Media vez el grupo ha escogido una escena, el grupo y el escultor trabajaran juntos para representar de la mejor forma posible la escena y como la persona se siente en su interior, y como son percibidos por la sociedad. El escultor dirá "1, 2, 3 TABLEU" entonces el grupo presentará la escena. PRACTICAR LA ESCENA UNAS CUANTAS VECES.

2. Después de 15 minutos el profesor llamara a cada grupo para dar una demostración de su Tableau. Después de que cada grupo haga su demostración, la clase discutirá sobre:
  - ¿Que vieron en la presentación?
  - ¿Que estaba representado?
  - ¿Como fue el mensaje presentado a través de su lenguaje corporal?
  - ¿Como se sintieron mientras presenciaban las presentaciones del Tableaux?
3. El grupo que este haciendo la presentación explicara de que se trata su tableau y como usaron su papel en la pared para crear su escena. Los otros grupos harán lo mismo.
4. Regresar a su grupo y escoger la acción opuesta al primer tableau para crear a un cambio positivo. (por ejemplo, si el primer tableau representa opresión, crear un tableau que demuestre libertad). El nuevo tableau deberá ser la solución a la primera escena creada.
5. Presenta en nuevo Tableaux.

DISCUTIR COMO SE SIENTE REPRESENTA SUS CUERPOS UN CAMBIO POSITIVO

Actividad 3

### **TABLEAUX del primer monologo Voces Contra el Poder: *Las voces detrás de la oscuridad***

El coraje empieza con una voz.

Es así de simple.

Hice lo que tenia que hacer.

Eso es lo que sabemos.

Caminas en el corredor de la muerte y lo sabes.

Ellos lo saben, y no lo pueden negar.

Ellos no pueden decir que se metieron a esto con los ojos abiertos.

Caminas en el corredor de la muerte y lo sabes. Tu sabes que este momento podría ser tu ultimo momento.

Caminas en el corredor de la muerte y lo sabes. . .

. . . Tu sabes que este momento podría ser tu ultimo momento.

Eso es lo que sabes.

Yo se que lo que es esperar en la oscuridad a ser torturado y lo que es esperar en la oscuridad por la verdad.

Hice lo que tenia que hacer.

Cualquier otra cosa habría dejado un amargo sabor.

Ellos no pueden decir que no lo sabían.

¿Si no lo hacemos nosotros, entonces quien?

1. Repartir la platica y darle diferentes partes a cada uno de los grupos. (si en caso los grupos son pequeños, repartirse las líneas entre los participantes).
2. Los estudiantes regresaran a formar sus grupos y hacer representaciones – TABLEAUX basándose en distintas partes de la platica.

3. Durante esta sección, los grupos crearan un tableau que representa su parte de la historia. USAR EL ESCULTOR. Después que el tableau es formado, el grupo dirá que parte de la platica le toco (lo harán un grupo o persona a la vez) desde sus posiciones fijas. Usar uno de los grupos para hacer una demostración de la actividad. El escultor/director podrá elegir a cada persona o grupo para que reciten su parte de la platica.
4. Después de 15 minutos cada grupo presentara su parte de la platica.
5. el objetivo será crear una representación de esta platica.

de que forma crear estas representaciones les ayuda a entender de una mejor manera a los defensores?

CULMINANDO LA ACTIVIDAD: “RIPPLE OF HOPE” TABLEAU  
(la idea es que un acto de coraje causa otros actos de coraje)

- 1 Como una clase: unidos – crearán/esculpirán el resto de la clase en el tableau final.
- 2 El tableau hará reflexión de la expresión RIPPLE OF HOPE.

De que manera ripple of hope inicia el cambio?

TERMINAR CON UNA REFLEXION

Extensión de las actividades

Crear un tableaux sobre las experiencias de tus estudiantes. Pedirles a los estudiantes preséntalas a la clase, después tomarlas para colaborar con la obra. (esto requerirá algunas lecciones sobre escritura, improvisación, y trabajo en equipo.

La obra o monólogos creados por los estudiantes podrán ser integrados dentro del monologo Voces Contra el Poder.

# Los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS)



## Objetivo 1: Poner fin a la POBREZA

Poner fin a la pobreza en todas sus formas en todo el mundo.



## Objetivo 2: HAMBRE Cero

Poner fin al hambre, lograr la seguridad alimentaria y la mejora de la nutrición y promover la agricultura sostenible.



## Objetivo 3: Buena SALUD

Garantizar una vida sana y promover el bienestar para todos en todas las edades.



## Objetivo 4: EDUCACIÓN de calidad

Garantizar una educación inclusiva, equitativa y de calidad y promover oportunidades de aprendizaje durante toda la vida para todos.



## Objetivo 5: IGUALDAD de género

Lograr la igualdad entre los géneros y empoderar a todas las mujeres y niñas.



## Objetivo 6: AGUA limpia y saneamiento

Garantizar la disponibilidad de agua y su gestión sostenible y el saneamiento para todos.



## Objetivo 7: ENERGÍA asequible y sostenible

Garantizar el acceso a una energía asequible, segura, sostenible y moderna para todos.



## Objetivo 8: TRABAJO decente y crecimiento económico

Promover el crecimiento económico sostenido, inclusivo y sostenible, el empleo pleno y productivo y el trabajo decente para todos.



## Objetivo 9: INDUSTRIA, innovación, infraestructura

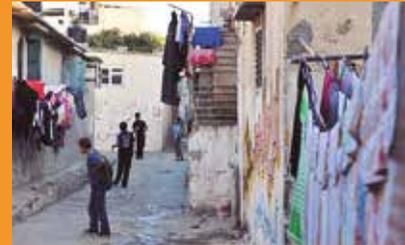
Construir infraestructuras resilientes, promover la industrialización inclusiva y sostenible y fomentar la innovación.



## Objetivo 10: Reducir INEQUIDADES

Reducir la desigualdad en y entre los países.

## 11 CIUDADES Y COMUNIDADES SOSTENIBLES



Conseguir que las ciudades y los asentamientos humanos sean inclusivos, seguros, resilientes y sostenibles.

## Objetivo 12: CONSUMO responsable y producción

Garantizar modalidades de consumo y producción sostenibles.



## Objetivo 13: Acción CLIMÁTICA

Adoptar medidas urgentes para combatir el cambio climático y sus efectos.



## Objetivo 14: Vida MARINA

Conservar y utilizar en forma sostenible los océanos, los mares y los recursos marinos para el desarrollo sostenible.



## Objetivo 15: Vida en la TIERRA

Proteger, restablecer y promover el uso sostenible de los ecosistemas terrestres, efectuar una ordenación sostenible de los bosques, luchar contra la desertificación, detener y revertir la degradación de las tierras y poner freno a la pérdida de diversidad biológica.



## Objetivo 16: Paz, JUSTICIA e instituciones fuertes

Promover sociedades pacíficas e inclusivas para el desarrollo sostenible, facilitar el acceso a la justicia para todos y crear instituciones eficaces, responsables e inclusivas a todos los niveles.



## Objetivo 17: ALIANZAS para los objetivos

Fortalecer los medios de ejecución y revitalizar la alianza mundial para el desarrollo sostenible.



En la Cumbre para el Desarrollo Sostenible celebrada en septiembre de 2015, los Estados Miembros de la ONU aprobaron la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, que incluye un conjunto de 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) para poner fin a la pobreza, luchar contra la desigualdad y la injusticia, y hacer frente al cambio climático.

Los ODS, también conocidos como Objetivos Mundiales, se basan en los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), pero van mucho más allá. La incorporación de la necesaria mejora de los espacios urbanos como Objetivo número 11 ha sido uno de los logros más aplaudidos desde ONU Habitat.



# **METAS DE LOS OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE**



El **25 de septiembre de 2015** los 193 Estados Miembros de las Naciones Unidas adoptaron la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible: un plan de acción compuesto por 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible y 169 metas, cuyo propósito es poner fin a la pobreza, luchar contra la desigualdad y hacer frente al cambio climático para el 2030.

La **Agenda 2030** representa un marco de referencia muy importante para los actores del desarrollo en todos los niveles. Un reto que requiere de la integración de los diversos sectores de la sociedad, para marcar una diferencia en la vida de millones de niñas y niños, hombres y mujeres alrededor del mundo.

Juntos podemos lograr una avance hacia el Desarrollo Sostenible sin dejar a nadie atrás.

Más sobre los ODS en: [www.onu.org.mx](http://www.onu.org.mx)



## FIN DE LA POBREZA

### Metas del objetivo 1. **PONER FIN A LA POBREZA EN TODAS SUS FORMAS Y EN TODO EL MUNDO**

- 1.1 Erradicar para todas las personas y en todo el mundo la pobreza extrema. Se considera que sufren pobreza extrema las personas que viven con menos de 1,25 dólares al día.
  - 1.2 Reducir al menos a la mitad la proporción de personas que viven en pobreza en todas sus dimensiones con arreglo a las definiciones nacionales.
  - 1.3 Poner en práctica a nivel nacional sistemas y medidas apropiadas de protección social para todos, incluidos niveles mínimos, y lograr, para 2030, una amplia cobertura de las personas pobres y vulnerables.
  - 1.4 Garantizar que todos los hombres y mujeres, en particular los pobres y los vulnerables, tengan los mismos derechos a los recursos económicos, así como acceso a los servicios básicos, la propiedad y el control de la tierra y otros bienes, la herencia, los recursos naturales, las nuevas tecnologías apropiadas y los servicios financieros, incluida la microfinanciación.
  - 1.5 Fomentar la resiliencia de los pobres y las personas que se encuentran en situaciones vulnerables y reducir su exposición y vulnerabilidad a los fenómenos extremos relacionados con el clima y otras crisis y desastres económicos, sociales y ambientales.
- 1.a Garantizar una movilización importante de recursos procedentes de diversas fuentes, incluso mediante la mejora de la cooperación para el desarrollo, a fin de proporcionar medios suficientes y previsibles a los países en desarrollo, en particular los países menos adelantados, para poner en práctica programas y políticas encaminados a poner fin a la pobreza en todas sus dimensiones.
  - 1.b Crear marcos normativos sólidos en los planos nacional, regional e internacional, sobre la base de estrategias de desarrollo en favor de los pobres que tengan en cuenta las cuestiones de género, a fin de apoyar la inversión acelerada en medidas para erradicar la pobreza.



**HAMBRE CERO**

## Metas del objetivo 2. **PONER FIN AL HAMBRE, LOGRAR LA SEGURIDAD ALIMENTARIA Y LA MEJORA DE LA NUTRICIÓN Y PROMOVER LA AGRICULTURA SOSTENIBLE**

- 2.1 Poner fin al hambre y asegurar el acceso de todas las personas, a una alimentación sana, nutritiva y suficiente durante todo el año.
  - 2.2 De aquí a 2030, poner fin a todas las formas de malnutrición, y abordar las necesidades de nutrición de las adolescentes, las mujeres embarazadas y lactantes y las personas de edad.
  - 2.3 Duplicar la productividad agrícola y los ingresos de los productores de alimentos en pequeña escala, respetando el medio ambiente y la biodiversidad de cada región.
  - 2.4 Asegurar la sostenibilidad de los sistemas de producción de alimentos y aplicar prácticas agrícolas resilientes que aumenten la productividad y la producción, contribuyan al mantenimiento de los ecosistemas, fortalezcan la capacidad de adaptación al cambio climático, los fenómenos meteorológicos extremos, las sequías, las inundaciones y otros desastres, y mejoren progresivamente la calidad del suelo y la tierra.
  - 2.5 Mantener la diversidad genética de las semillas, las plantas cultivadas y los animales de granja y domesticados y sus correspondientes especies silvestres, entre otras cosas mediante una buena gestión y diversificación de los bancos de semillas y plantas a nivel nacional, regional e internacional, y promover el acceso a los beneficios que se deriven de la utilización de los recursos genéticos y los conocimientos tradicionales conexos y su distribución justa y equitativa, según lo convenido internacionalmente.
- 2.a Aumentar las inversiones, incluso mediante una mayor cooperación internacional, en la infraestructura rural, la investigación agrícola y los servicios de extensión, el desarrollo tecnológico y los bancos de genes de plantas y ganado a fin de mejorar la capacidad de producción agrícola en los países en desarrollo, en particular en los países menos adelantados.
  - 2.b Corregir y prevenir las restricciones y distorsiones comerciales en los mercados agropecuarios mundiales.
  - 2.c Adoptar medidas para asegurar el buen funcionamiento de los mercados de productos básicos alimentarios y sus derivados a fin de ayudar a limitar la extrema volatilidad de los precios de los alimentos



## SALUD Y BIENESTAR

### Metas del objetivo 3. **GARANTIZAR UNA VIDA SANA Y PROMOVER EL BIENESTAR DE TODOS EN TODAS LAS EDADES**

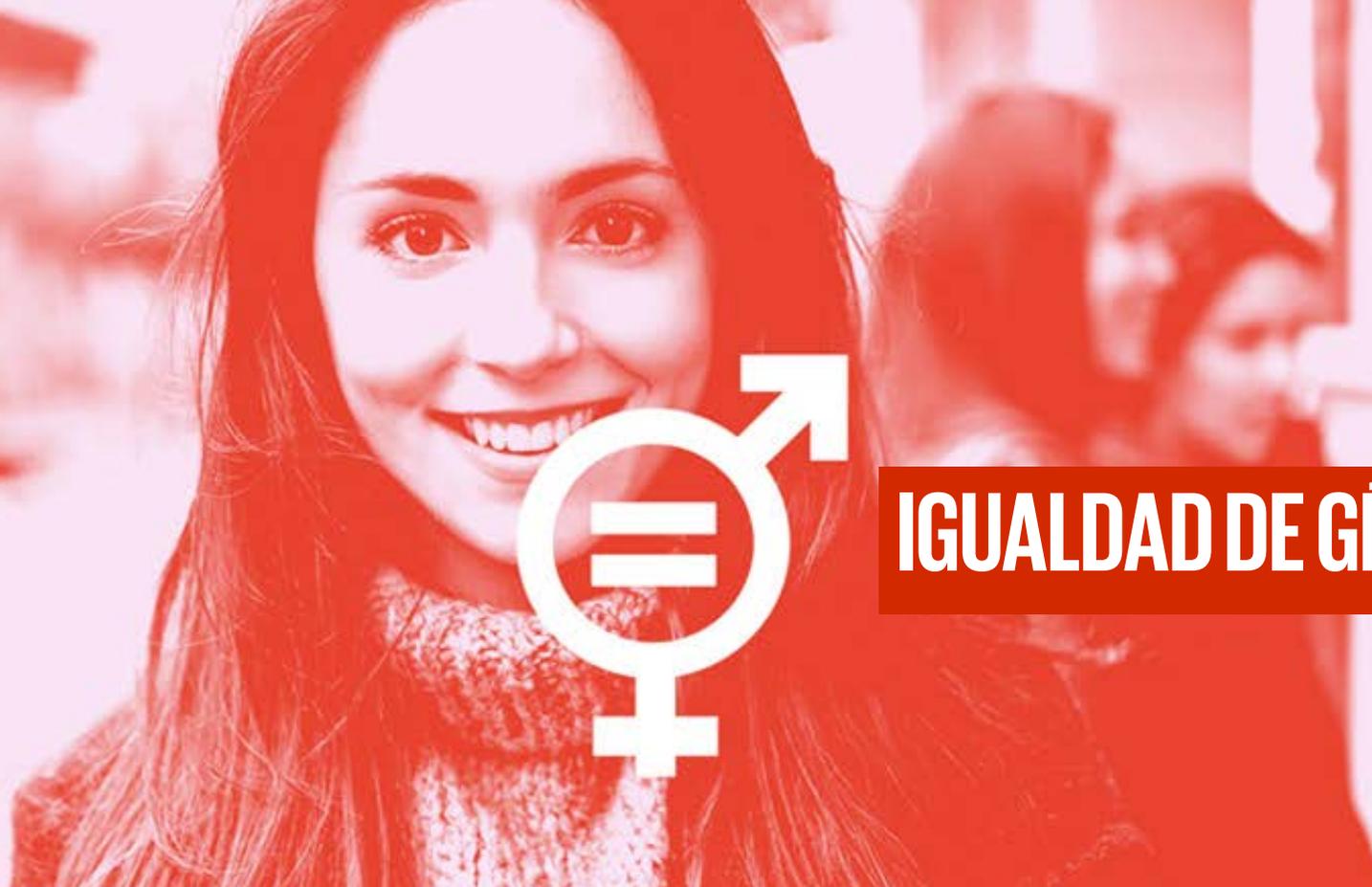
- 3.1 Reducir la tasa mundial de mortalidad materna a menos de 70 por cada 100.000 nacidos vivos.
- 3.2 Poner fin a las muertes evitables de recién nacidos y de niños menores de 5 años.
- 3.3 Poner fin a las epidemias del SIDA, la tuberculosis, la malaria y las enfermedades tropicales desatendidas y combatirla hepatitis, las enfermedades transmitidas por el agua y otras enfermedades transmisibles.
- 3.4 Reducir en un tercio la mortalidad prematura por enfermedades no transmisibles.
- 3.5 Fortalecer la prevención y el tratamiento del abuso de sustancias adictivas, incluido el uso indebido de estupefacientes y el consumo nocivo de alcohol.
- 3.6 Para 2020, reducir a la mitad el número de muertes y lesiones causadas por accidentes de tráfico en el mundo.
- 3.7 Garantizar el acceso universal a servicios de salud sexual y reproductiva, incluidos la planificación familiar, información y educación, y la integración de la salud reproductiva en las estrategias y los programas nacionales.
- 3.8 Lograr la cobertura sanitaria universal, incluida la protección contra los riesgos financieros, el acceso a servicios básicos de salud de calidad y el acceso a medicamentos y vacunas inocuos, eficaces, asequibles y de calidad para todos.
- 3.9 Reducir considerablemente el número de muertes y enfermedades causadas por productos químicos peligrosos y por la polución y contaminación del aire, el agua y el suelo.
- 3.a Fortalecer la aplicación del Convenio Marco de la Organización Mundial de la Salud para el Control del Tabaco en todos los países, según proceda.
- 3.b Apoyar la investigación y desarrollo de vacunas y medicamentos contra las enfermedades transmisibles y no transmisibles que afectan primordialmente a los países en desarrollo y facilitar el acceso a medicamentos y vacunas esenciales asequibles de conformidad con la Declaración relativa al Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual Relacionados con el Comercio y la Salud Pública.
- 3.c Aumentar sustancialmente la financiación de la salud y la contratación, el desarrollo, la capacitación y la retención del personal sanitario en los países en desarrollo, especialmente en los países menos adelantados y los pequeños Estados insulares en desarrollo.
- 3.d Reforzar la capacidad de todos los países, en particular los países en desarrollo, en materia de alerta temprana, reducción de riesgos y gestión de los riesgos para la salud nacional y mundial.



# EDUCACIÓN DE CALIDAD

## Metas del objetivo 4. **GARANTIZAR UNA EDUCACIÓN INCLUSIVA, EQUITATIVA Y DE CALIDAD Y PROMOVER OPORTUNIDADES DE APRENDIZAJE DURANTE TODA LA VIDA PARA TODAS Y TODOS**

- 4.1 De aquí a 2030, asegurar que todas las niñas y todos los niños terminen la enseñanza primaria y secundaria, que ha de ser gratuita, equitativa y de calidad y producir resultados de aprendizaje pertinentes y efectivos.
- 4.2 Garantizar que niñas y niños tengan acceso a servicios de atención y desarrollo en la primera infancia y educación preescolar de calidad, a fin de que estén preparados para la enseñanza primaria.
- 4.3 Asegurar el acceso en condiciones de igualdad para todos los hombres y las mujeres a formación técnica, profesional y superior de calidad, incluida la enseñanza universitaria.
- 4.4 Aumentar el número de jóvenes y adultos que tienen las competencias necesarias, en particular técnicas y profesionales, para acceder al empleo, el trabajo decente y el emprendimiento.
- 4.5 Eliminar las disparidades de género en la educación y garantizar el acceso igualitario de las personas vulnerables, incluidas las personas con discapacidad, los pueblos indígenas y los niños en situaciones de vulnerabilidad, a todos los niveles de la enseñanza y la formación profesional.
- 4.6 Asegurar que todos los jóvenes y una proporción considerable de los adultos, tanto hombres como mujeres, estén alfabetizados y tengan nociones elementales de aritmética.
- 4.7 Garantizar que todos los estudiantes adquieran los conocimientos teóricos y prácticos necesarios para promover el desarrollo sostenible, en particular mediante la educación para el desarrollo sostenible y la adopción de estilos de vida sostenibles, los derechos humanos, la igualdad entre los géneros, la promoción de una cultura de paz y no violencia, la ciudadanía mundial y la valoración de la diversidad cultural y de la contribución de la cultura al desarrollo sostenible, entre otros medios.
- 4.a Construir y adecuar instalaciones escolares que respondan a las necesidades de los niños y las personas con discapacidad y tengan en cuenta las cuestiones de género, y que ofrezcan entornos de aprendizaje seguros, no violentos, inclusivos y eficaces para todos.
- 4.b Para 2020, aumentar a nivel mundial el número de becas disponibles para países en desarrollo.
- 4.c Aumentar considerablemente la oferta de maestros calificados, en particular mediante la cooperación internacional para la formación de docentes en los países en desarrollo.



## IGUALDAD DE GÉNERO

### Metas del objetivo 5. **LOGRAR LA IGUALDAD DE GÉNERO Y EMPODERAR A TODAS LAS MUJERES Y LAS NIÑAS**

- 5.1 Poner fin a todas las formas de discriminación contra todas las mujeres y las niñas en todo el mundo.
  - 5.2 Eliminar todas las formas de violencia contra todas las mujeres y las niñas en los ámbitos público y privado, incluidas la trata y la explotación sexual y otros tipos de explotación.
  - 5.3 Eliminar todas las prácticas nocivas, como el matrimonio infantil, precoz y forzado y la mutilación genital femenina.
  - 5.4 Reconocer y valorar los cuidados y el trabajo doméstico no remunerado mediante la prestación de servicios públicos, infraestructuras y la formulación de políticas de protección social, y promoviendo la responsabilidad compartida en el hogar y la familiar, según proceda en cada país.
  - 5.5 Asegurar la participación plena y efectiva de las mujeres y la igualdad de oportunidades de liderazgo a todos los niveles decisorios en la vida política, económica y pública.
  - 5.6 Garantizar el acceso universal a la salud sexual y reproductiva y los derechos reproductivos.
- 5.a Empezar reformas que otorguen a la mujer el derecho en condiciones de igualdad a los recursos económicos, así como el acceso a la propiedad y al control de la tierra y otros bienes, los servicios financieros, la herencia y los recursos naturales, de conformidad con las leyes nacionales.
  - 5.b Mejorar el uso de la tecnología instrumental, en particular la tecnología de la información y las comunicaciones, para promover el empoderamiento de la mujer.
  - 5.c Adoptar y fortalecer políticas acertadas y leyes aplicables para promover la igualdad de género y el empoderamiento de todas las mujeres y las niñas a todos los niveles.

# AGUA LIMPIA Y SANEAMIENTO

## Metas del objetivo 6. **GARANTIZAR LA DISPONIBILIDAD Y LA GESTIÓN SOSTENIBLE DEL AGUA Y EL SANEAMIENTO PARA TODAS Y TODOS**

- 6.1 Lograr el acceso universal y equitativo al agua potable segura y asequible para todos.
  - 6.2 Lograr el acceso a servicios de saneamiento e higiene adecuados y equitativos para todos y poner fin a la defecación al aire libre, prestando especial atención a las necesidades de las mujeres y las niñas y las personas en situaciones de vulnerabilidad.
  - 6.3 Mejorar la calidad del agua reduciendo la contaminación, eliminando el vertimiento y minimizando la emisión de productos químicos y materiales peligrosos, reduciendo a la mitad del porcentaje de aguas residuales sin tratar y aumentando considerablemente el reciclado y la reutilización sin riesgos a nivel mundial.
  - 6.4 Aumentar el uso eficiente de los recursos hídricos en todos los sectores y asegurar la sostenibilidad de la extracción y el abastecimiento de agua dulce para hacer frente a la escasez de agua y reducir considerablemente el número de personas que sufren falta de agua.
  - 6.5 Implementar la gestión integrada de los recursos hídricos a todos los niveles, incluso mediante la cooperación transfronteriza, según proceda.
  - 6.6 Proteger y restablecer los ecosistemas relacionados con el agua, incluidos los bosques, las montañas, los humedales, los ríos, los acuíferos y los lagos.
- 6.a Ampliar la cooperación internacional y el apoyo prestado a los países en desarrollo para la creación de capacidad en actividades y programas relativos al agua y el saneamiento, como los de captación de agua, desalinización, uso eficiente de los recursos hídricos, tratamiento de aguas residuales, reciclado y tecnologías de reutilización.
  - 6.b Apoyar y fortalecer la participación de las comunidades locales en la mejora de la gestión del agua y el saneamiento.



# ENERGÍA ASEQUIBLE Y NO CONTAMINANTE

## Metas del objetivo 7. **GARANTIZAR EL ACCESO A UNA ENERGÍA ASEQUIBLE, FIABLE, SOSTENIBLE Y MODERNA PARA TODAS Y TODOS**

- 7.1 Garantizar el acceso universal a servicios energéticos asequibles, fiables y modernos.
- 7.2 Para 2030, aumentar considerablemente la proporción de energía renovable en el conjunto de fuentes energéticas.
- 7.3 Para 2030, duplicar la tasa mundial de mejora de la eficiencia energética.
- 7.a Aumentar la cooperación internacional para facilitar el acceso a la investigación y la tecnología relativas a la energía limpia, incluidas las fuentes renovables, la eficiencia energética y las tecnologías avanzadas y menos contaminantes de combustibles fósiles, y promover la inversión en infraestructura energética y tecnologías limpias.  
De aquí a 2030, ampliar la infraestructura y mejorar la tecnología para prestar servicios energéticos modernos y sostenibles para todos en los países en desarrollo, en particular los países menos adelantados, los pequeños Estados insulares en desarrollo y los países en desarrollo sin litoral, en consonancia con sus respectivos programas de apoyo.



## TRABAJO DECENTE Y CRECIMIENTO ECONÓMICO

### Metas del objetivo 8. **PROMOVER EL CRECIMIENTO ECONÓMICO SOSTENIDO, INCLUSIVO Y SOSTENIBLE, EL EMPLEO PLENO Y PRODUCTIVO Y EL TRABAJO DECENTE PARA TODAS Y TODOS**

- 8.1 Mantener el crecimiento económico per cápita de conformidad con las circunstancias nacionales y, en particular, un crecimiento del producto interno bruto de al menos el 7% anual en los países menos adelantados.
- 8.2 Lograr niveles más elevados de productividad económica mediante la diversificación, la modernización tecnológica y la innovación, centrándose en los sectores con gran valor añadido y un uso intensivo de la mano de obra.
- 8.3 Promover políticas orientadas al desarrollo que apoyen las actividades productivas, la creación de empleos decentes, el emprendimiento, la creatividad y la innovación y alentar la formalización y el crecimiento de las microempresas y las pequeñas y medianas empresas, entre otras cosas mediante el acceso a servicios financieros.
- 8.4 Mejorar la producción y el consumo eficientes de los recursos mundiales y procurar desvincular el crecimiento económico de la degradación del medio ambiente, conforme al Marco Decenal de Programas sobre Modalidades de Consumo y Producción Sostenibles, empezando por los países desarrollados.
- 8.5 Lograr el empleo pleno y productivo y el trabajo decente para todos los hombres y mujeres, incluidos los jóvenes y las personas con discapacidad, y la igualdad de remuneración por trabajo de igual valor.
- 8.6 Reducir la proporción de jóvenes que no están empleados y no cursan estudios ni reciben capacitación.
- 8.7 Adoptar medidas inmediatas y eficaces para erradicar el trabajo forzoso y, a más tardar en 2025, poner fin al trabajo infantil en todas sus formas, incluidos el reclutamiento y la utilización de niños soldados.
- 8.8 Proteger los derechos laborales y promover un entorno de trabajo seguro y protegido para todos los trabajadores, incluidos los trabajadores migrantes, en particular las mujeres migrantes y las personas con empleos precarios.
- 8.9 Elaborar y poner en práctica políticas encaminadas a promover un turismo sostenible que cree puestos de trabajo y promueva la cultura y los productos locales.
- 8.10 Fortalecer la capacidad de las instituciones financieras nacionales para alentar y ampliar el acceso a los servicios bancarios, financieros y de seguros para todos.
  - 8.a Aumentar el apoyo a la iniciativa de ayuda para el comercio en los países en desarrollo, incluso en el contexto del Marco Integrado Mejorado de Asistencia Técnica Relacionada con el Comercio para los Países Menos Adelantados.
  - 8.b Para 2020, desarrollar y poner en marcha una estrategia mundial para el empleo de los jóvenes y aplicar el Pacto Mundial para el Empleo de la Organización Internacional del Trabajo.



# INDUSTRIA, INNOVACIÓN E INFRAESTRUCTURA

## Metas del objetivo 9. **CONSTRUIR INFRAESTRUCTURAS RESILIENTES, PROMOVER LA INDUSTRIALIZACIÓN INCLUSIVA Y SOSTENIBLE Y FOMENTAR LA INNOVACIÓN**

- 9.1 Desarrollar infraestructuras fiables, sostenibles, resilientes y de calidad, incluidas las infraestructuras regionales y transfronterizas, para apoyar el desarrollo económico y el bienestar humano, con especial hincapié en el acceso asequible y equitativo para todos.
- 9.2 Promover una industrialización inclusiva y sostenible y, de aquí a 2030, aumentar de manera significativa la cuota de la industria en el empleo y el producto interno bruto, de acuerdo con las circunstancias nacionales, y duplicar su participación en los países menos adelantados.
- 9.3 Aumentar el acceso de las pequeñas industrias y otras empresas, en particular en los países en desarrollo, a los servicios financieros, incluidos créditos asequibles, y su integración en las cadenas de valor y los mercados.
- 9.4 Modernizar la infraestructura y reconvertir las industrias para que sean sostenibles, utilizando los recursos con mayor eficacia y promoviendo la adopción de tecnologías y procesos industriales limpios y ambientalmente racionales, y que todos los países adopten medidas de acuerdo con sus capacidades respectivas.
- 9.5 Aumentar la investigación científica y mejorar la capacidad tecnológica de los sectores industriales de todos los países, el fomento a la innovación y el aumento de trabajadores en la esfera de investigación y desarrollo por cada millón de personas y los gastos en investigación y desarrollo de los sectores público y privado.
- 9.a Facilitar el desarrollo de infraestructura sostenible y resiliente en los países en desarrollo.
- 9.b Apoyar el desarrollo de la tecnología nacional, la investigación y la innovación en los países en desarrollo.
- 9.c Aumentar significativamente el acceso a la tecnología de la información y las comunicaciones y esforzarse por proporcionar acceso universal y asequible a Internet en los países menos adelantados de aquí a 2020.



# REDUCCIÓN DE LAS DESIGUALDADES

## Metas del objetivo 10. REDUCIR LA DESIGUALDAD EN LOS PAÍSES Y ENTRE ELLOS

- 10.1 Lograr progresivamente y mantener el crecimiento de los ingresos del 40% más pobre de la población a una tasa superior a la media nacional.
- 10.2 Potenciar y promover la inclusión social, económica y política de todos, independientemente de su edad, sexo, discapacidad, raza, etnia, origen, religión o situación económica u otra condición.
- 10.3 Garantizar la igualdad de oportunidades y reducir la desigualdad de resultados, incluso eliminando las leyes, políticas y prácticas discriminatorias y promoviendo legislaciones, políticas y medidas adecuadas a ese respecto.
- 10.4 Adoptar políticas, especialmente fiscales, salariales y de protección social, y lograr progresivamente una mayor igualdad.
- 10.5 Mejorar la reglamentación y vigilancia de las instituciones y los mercados financieros mundiales y fortalecer la aplicación de esos reglamentos.
- 10.6 Asegurar una mayor representación y voz de los países en desarrollo en la adopción de decisiones en las instituciones económicas y financieras internacionales para que estas sean más eficaces, fiables, responsables y legítimas.
- 10.7 Facilitar la migración y la movilidad ordenadas, seguras, regulares y responsables de las personas, incluso mediante la aplicación de políticas migratorias planificadas y bien gestionadas.
- 10.a Aplicar el principio del trato especial y diferenciado para los países en desarrollo, en particular los países menos adelantados, de conformidad con los acuerdos de la Organización Mundial del Comercio.
- 10.b Alentar la asistencia oficial para el desarrollo y las corrientes financieras, incluida la inversión extranjera directa, para los Estados con mayores necesidades, en consonancia con sus planes y programas nacionales.
- 10.c Reducir a menos del 3% los costos de transacción de las remesas de los migrantes y eliminar los canales de envío de remesas con un costo superior al 5%.

# CIUDADES Y COMUNIDADES SOSTENIBLES

## Metas del objetivo 11. **LOGRAR QUE LAS CIUDADES Y LOS ASENTAMIENTOS HUMANOS SEAN INCLUSIVOS, SEGUROS, RESILIENTES Y SOSTENIBLES**

- 11.1 Asegurar el acceso de todas las personas a viviendas y servicios básicos adecuados, seguros y asequibles y mejorar los barrios marginales.
  - 11.2 Proporcionar acceso a sistemas de transporte seguros, asequibles, accesibles y sostenibles para todos y mejorar la seguridad vial, mediante la ampliación de transporte público.
  - 11.3 Para 2030, aumentar la urbanización inclusiva y sostenible y la capacidad para la planificación y la gestión participativas, integradas y sostenibles de los asentamientos humanos en todos los países.
  - 11.4 Redoblar los esfuerzos para proteger y salvaguardar el patrimonio cultural y natural del mundo.
  - 11.5 Reducir de forma significativa el número de muertes por desastres y reducir las pérdidas económicas en relación con el producto interno bruto causadas por desastres.
  - 11.6 Reducir el impacto ambiental negativo per capita de las ciudades, lo que incluye prestar especial atención a la calidad del aire y la gestión de los desechos municipales y de otro tipo.
  - 11.7 Proporcionar acceso universal a zonas verdes y espacios públicos seguros, inclusivos y accesibles, en particular para las mujeres y los niños, las personas de edad y las personas con discapacidad.
- 11.a Apoyar los vínculos económicos, sociales y ambientales positivos entre las zonas urbanas, periurbanas y rurales mediante el fortalecimiento de la planificación del desarrollo nacional y regional.
  - 11.b Para 2020, aumentar el número de ciudades y asentamientos humanos que adoptan y ponen en marcha políticas y planes integrados para promover la inclusión, el uso eficiente de los recursos, la mitigación del cambio climático y la adaptación a él y la resiliencia ante los desastres, y desarrollar y poner en práctica, en consonancia con el Marco de Acción de Hyogo, la gestión integral de los riesgos de desastre a todos los niveles.
  - 11.c Proporcionar apoyo a los países menos adelantados, incluso mediante la asistencia financiera y técnica, para la construcción de edificios sostenibles y resilientes utilizando materiales locales.



# PRODUCCIÓN Y CONSUMO RESPONSABLES

## Metas del objetivo 12. **GARANTIZAR MODALIDADES DE CONSUMO Y PRODUCCIÓN SOSTENIBLES**

- 12.1 Aplicar el Marco Decenal de Programas sobre Modalidades de Consumo y Producción Sostenibles, con la participación de todos los países y bajo el liderazgo de los países desarrollados, teniendo en cuenta el grado de desarrollo y las capacidades de los países en desarrollo.
- 12.2 Lograr la gestión sostenible y el uso eficiente de los recursos naturales.
- 12.3 Reducir a la mitad el desperdicio mundial de alimentos per capita en la venta al por menor y a nivel de los consumidores y reducir las pérdidas de alimentos en las cadenas de producción y distribución.
- 12.4 Para 2020, lograr la gestión ecológicamente racional de los productos químicos y de todos los desechos.
- 12.5 Disminuir de manera sustancial la generación de desechos mediante políticas de prevención, reducción, reciclaje y reutilización.
- 12.6 Alentar a las empresas, en especial las grandes empresas y las empresas transnacionales, a que adopten prácticas sostenibles e incorporen información sobre sostenibilidad en su ciclo de presentación de informes.
- 12.7 Promover prácticas de contratación pública que sean sostenibles, de conformidad con las políticas y prioridades nacionales.
- 12.8 Velar por que las personas de todo el mundo dispongan de información pertinente sobre el desarrollo sostenible y los estilos de vida en armonía con la naturaleza.
  - 12.a Ayudar a los países en desarrollo en el fortalecimiento de su capacidad científica y tecnológica a fin de avanzar hacia modalidades de consumo y producción más sostenibles.
  - 12.b Elaborar y aplicar instrumentos que permitan seguir de cerca los efectos en el desarrollo sostenible con miras a lograr un turismo sostenible que cree puestos de trabajo y promueva la cultura y los productos locales.
  - 12.c Racionalizar los subsidios ineficientes a los combustibles fósiles que fomentan el consumo antieconómico eliminando las distorsiones del mercado, de acuerdo con las circunstancias nacionales, incluso mediante la reestructuración de los sistemas tributarios y la eliminación gradual de los subsidios perjudiciales, cuando existan, para reflejar su impacto ambiental, teniendo plenamente en cuenta las necesidades y condiciones específicas de los países en desarrollo y minimizando los posibles efectos adversos en su desarrollo, de manera que se proteja a los pobres y a las comunidades afectadas.



# ACCIÓN POR EL CLIMA

## Metas del objetivo 13. **ADOPTAR MEDIDAS URGENTES PARA COMBATIR EL CAMBIO CLIMÁTICO**

- 13.1 Fortalecer la resiliencia y la capacidad de adaptación a los riesgos relacionados con el clima y los desastres naturales en todos los países.
- 13.2 Incorporar medidas relativas al cambio climático en las políticas, estrategias y planes nacionales.
- 13.3 Mejorar la educación, la sensibilización y la capacidad humana e institucional respecto de la mitigación del cambio climático, la adaptación a él, la reducción de sus efectos y la alerta temprana.
- 13.a Cumplir el compromiso de los países desarrollados que son partes en la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático de lograr para el año 2020 el objetivo de movilizar conjuntamente 100.000 millones de dólares anuales procedentes de todas las fuentes a fin de atender las necesidades de los países en desarrollo respecto de la adopción de medidas concretas de mitigación y la transparencia de su aplicación, y poner en pleno funcionamiento el Fondo Verde para el Clima capitalizándolo lo antes posible. Promover mecanismos para aumentar la capacidad para la planificación y gestión eficaces en relación con el cambio climático en los países menos adelantados y los pequeños Estados insulares en desarrollo, haciendo particular hincapié en las mujeres, los jóvenes y las comunidades locales y marginadas.
- 13.b

# VIDA SUBMARINA

## Metas del objetivo 14. **CONSERVAR Y UTILIZAR SOSTENIBLEMENTE LOS OCÉANOS, LOS MARES Y LOS RECURSOS MARINOS**

- 14.1 Para 2025, prevenir y reducir de manera significativa la contaminación marina de todo tipo.
- 14.2 De aquí a 2020, gestionar y proteger sosteniblemente los ecosistemas marinos y costeros para evitar efectos adversos importantes, incluso fortaleciendo su resiliencia, y adoptar medidas para restaurarlos a fin de restablecer la salud y la productividad de los océanos.
- 14.3 Minimizar y abordar los efectos de la acidificación de los océanos, incluso mediante una mayor cooperación científica a todos los niveles.
- 14.4 Para 2020, reglamentar eficazmente la explotación pesquera y poner fin a la pesca excesiva, la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada y las prácticas de pesca destructivas, y aplicar planes de gestión con fundamento científico a fin de restablecer las poblaciones de peces en el plazo más breve posible.
- 14.5 Para 2020, conservar al menos el 10% de las zonas costeras y marinas, de conformidad con las leyes nacionales y el derecho internacional y sobre la base de la mejor información científica disponible.
- 14.6 Para 2020, prohibir ciertas formas de subvenciones a la pesca que contribuyen a la pesca excesiva y la sobreexplotación pesquera, eliminar las subvenciones que contribuyen a la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada y abstenerse de introducir nuevas subvenciones.
- 14.7 Aumentar los beneficios económicos que los pequeños Estados insulares en desarrollo y los países menos adelantados obtienen del uso sostenible de los recursos marinos, en particular mediante la gestión sostenible de la pesca, la acuicultura y el turismo.
  - 14.a Aumentar los conocimientos científicos, desarrollar la capacidad de investigación y transferir la tecnología marina a fin de mejorar la salud de los océanos y cuidar su biodiversidad.
  - 14.b Facilitar el acceso de los pescadores artesanales a los recursos marinos y los mercados.  
Mejorar la conservación y el uso sostenible de los océanos y sus recursos aplicando el derecho internacional reflejado en la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar, que constituye el marco jurídico para la conservación y la utilización sostenible de los océanos y sus recursos, como se recuerda en el párrafo 158 del documento “El futuro que queremos”.

# VIDA DE ECOSISTEMAS TERRESTRES

## Metas del objetivo 15. **PROTEGER, RESTABLECER Y PROMOVER EL USO SOSTENIBLE DE LOS ECOSISTEMAS TERRESTRES, GESTIONAR SOSTENIBLEMENTE LOS BOSQUES, LUCHAR CONTRA LA DESERTIFICACIÓN, DETENER E INVERTIR LA DEGRADACIÓN DE LAS TIERRAS Y DETENER LA PÉRDIDA DE BIODIVERSIDAD**

- 15.1 Para 2020, velar por la conservación, el restablecimiento y el uso sostenible de los ecosistemas terrestres y los ecosistemas interiores de agua dulce y los servicios que proporcionan.
- 15.2 Para 2020, promover la gestión sostenible de todos los tipos de bosques, poner fin a la deforestación, recuperar los bosques degradados e incrementar la forestación y la reforestación a nivel mundial.
- 15.3 Luchar contra la desertificación, rehabilitar las tierras y los suelos degradados, incluidas las tierras afectadas por la desertificación, la sequía y las inundaciones, y procurar lograr un mundo con efecto neutro en la degradación del suelo.
- 15.4 Asegurar la conservación de los ecosistemas montañosos, incluida su diversidad biológica, a fin de mejorar su capacidad de proporcionar beneficios esenciales para el desarrollo sostenible.
- 15.5 Adoptar medidas urgentes y significativas para reducir la degradación de los hábitats naturales, detener la pérdida de la diversidad biológica y, para 2020, proteger las especies amenazadas y evitar su extinción.
- 15.6 Promover la participación justa y equitativa en los beneficios derivados de la utilización de los recursos genéticos y promover el acceso adecuado a esos recursos.
- 15.7 Adoptar medidas urgentes para poner fin a la caza furtiva y el tráfico de especies protegidas de flora y fauna.
- 15.8 Para 2020, adoptar medidas para prevenir la introducción de especies exóticas invasoras y reducir significativamente sus efectos en los ecosistemas terrestres y acuáticos y controlar o erradicar las especies prioritarias.
- 15.9 Para 2020, integrar los valores de los ecosistemas y la diversidad biológica en la planificación nacional y local, los procesos de desarrollo, las estrategias de reducción de la pobreza y la contabilidad.
- 15.a Movilizar y aumentar de manera significativa los recursos financieros procedentes de todas las fuentes para conservar y utilizar de forma sostenible la diversidad biológica y los ecosistemas.
- 15.b Movilizar recursos considerables de todas las fuentes y niveles para financiar la gestión forestal sostenible y proporcionar incentivos adecuados a los países en desarrollo para que promuevan la conservación y la reforestación.
- 15.c Aumentar el apoyo mundial a la lucha contra la caza furtiva y el tráfico de especies protegidas, en particular aumentando la capacidad de las comunidades locales para promover oportunidades de subsistencia sostenibles.



# PAZ, JUSTICIA E INSTITUCIONES SÓLIDAS

## Metas del objetivo 16. **PROMOVER SOCIEDADES PACÍFICAS E INCLUSIVAS PARA EL DESARROLLO SOSTENIBLE, FACILITAR EL ACCESO A LA JUSTICIA PARA TODOS Y CONSTRUIR A TODOS LOS NIVELES INSTITUCIONES EFICACES E INCLUSIVAS QUE RINDAN CUENTAS**

- 16.1 Reducir significativamente todas las formas de violencia y las correspondientes tasas de mortalidad en todo el mundo.
- 16.2 Poner fin al matracato, la explotación, la trata y todas las formas de violencia y tortura contra los niños.
- 16.3 Promover el estado de derecho en los planos nacional e internacional y garantizar la igualdad de acceso a la justicia para todos.
- 16.4 De aquí a 2030, reducir significativamente las corrientes financieras y de armas ilícitas, fortalecer la recuperación y devolución de los archivos robados y luchar contra todas las formas de delincuencia organizada.
- 16.5 Reducir considerablemente la corrupción y el soborno en todas sus formas.
- 16.6 Crear a todos los niveles instituciones eficaces y transparentes que rindan cuentas.
- 16.7 Garantizar la adopción en todos los niveles de decisiones inclusivas, participativas y representativas que respondan a las necesidades.
- 16.8 Ampliar y fortalecer la participación de los países en desarrollo en las instituciones de gobernanza mundial.
- 16.9 De aquí a 2030, proporcionar acceso a una identidad jurídica para todos, en particular mediante el registro de nacimientos.
- 16.10 Garantizar el acceso público a la información y proteger las libertades fundamentales, de conformidad con las leyes nacionales y los acuerdos internacionales.
- 16.a Fortalecer las instituciones nacionales pertinentes, incluso mediante la cooperación internacional, para crear a todos los niveles, particularmente en los países en desarrollo, la capacidad de prevenir la violencia y combatir el terrorismo y la delincuencia.
- 16.b Promover y aplicar leyes y políticas no discriminatorias en favor del desarrollo sostenible.



# ALIANZAS PARA LOGRAR LOS OBJETIVOS

## Metas del objetivo 17. FORTALECER LOS MEDIOS DE IMPLEMENTACIÓN Y REVITALIZAR LA ALIANZA MUNDIAL PARA EL DESARROLLO SOSTENIBLE

### FINANZAS

- 17.1 Fortalecer la movilización de recursos internos, con el fin de mejorar la capacidad nacional para recaudar ingresos fiscales y de otra índole.
- 17.2 Velar por que los países desarrollados cumplan cabalmente sus compromisos en relación con la asistencia oficial para el desarrollo, lo que incluye asignar el 0,7% del ingreso nacional bruto al rubro de asistencia oficial para el desarrollo destinada a países en desarrollo.
- 17.3 Movilizar recursos financieros adicionales de múltiples fuentes para los países en desarrollo.
- 17.4 Ayudar a los países en desarrollo a lograr la sostenibilidad de la deuda a largo plazo con políticas coordinadas orientadas a fomentar la financiación, el alivio y la reestructuración de la deuda, y hacer frente a la deuda externa.
- 17.5 Adoptar y aplicar sistemas de promoción de las inversiones en favor de los países menos adelantados.

### TECNOLOGÍA

- 17.6 Mejorar la cooperación regional e internacional Norte-Sur, Sur-Sur y triangular en materia de ciencia, tecnología e innovación y el acceso a ellas.
- 17.7 Promover el desarrollo, la transferencia, la divulgación y la difusión de tecnologías ecológicamente racionales a los países en desarrollo en condiciones favorables, incluso en condiciones concesionarias y preferenciales, por mutuo acuerdo.
- 17.8 Poner en pleno funcionamiento, a más tardar en 2017, el banco de tecnología y el mecanismo de apoyo a la ciencia, la tecnología y la innovación para los países menos adelanta-

dos y aumentar la utilización de tecnología instrumental, en particular de la tecnología de la información y las comunicaciones.

### CREACIÓN DE CAPACIDAD

- 17.9 Aumentar el apoyo internacional a la ejecución de programas de fomento de la capacidad eficaces y con objetivos concretos en los países en desarrollo a fin de apoyar los planes nacionales orientados a aplicar todos los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

### COMERCIO

- 17.10 Promover un sistema de comercio multilateral universal, basado en normas, abierto, no discriminatorio y equitativo en el marco de la Organización Mundial del Comercio, incluso mediante la conclusión de las negociaciones en el marco del Programa de Doha para el Desarrollo.
- 17.11 Aumentar significativamente las exportaciones de los países en desarrollo, en particular con miras a duplicar la participación de los países menos adelantados en las exportaciones mundiales de aquí a 2020.
- 17.12 Lograr la consecución oportuna del acceso a los mercados libre de derechos y contingentes de manera duradera para todos los países menos adelantados, conforme a las decisiones de la Organización Mundial del Comercio, incluso velando por que las normas de origen preferenciales aplicables a las importaciones de los países menos adelantados sean transparentes y sencillas y contribuyan a facilitar el acceso a los mercados.

## Metas del objetivo 17. FORTALECER LOS MEDIOS DE IMPLEMENTACIÓN Y REVITALIZAR LA ALIANZA MUNDIAL PARA EL DESARROLLO SOSTENIBLE

### CUESTIONES SISTÉMICAS

#### Coherencia normativa e institucional

- 17.13 Aumentar la estabilidad macroeconómica mundial, incluso mediante la coordinación y coherencia de las políticas.
- 17.14 Mejorar la coherencia de las políticas para el desarrollo sostenible.
- 17.15 Respetar el margen normativo y el liderazgo de cada país para establecer y aplicar políticas de erradicación de la pobreza y desarrollos sostenible.

#### Alianzas entre múltiples interesados

- 17.16 Mejorar la Alianza Mundial para el Desarrollo Sostenible, complementada por alianzas entre múltiples interesados que movilicen e intercambien conocimientos, especialización, tecnología y recursos financieros, a fin de apoyar el logro de los Objetivos de Desarrollo Sostenible en todos los países, particularmente los países en desarrollo.
- 17.17 Fomentar y promover la constitución de alianzas eficaces en las esferas pública, público-privada y de la sociedad civil,

aprovechando la experiencia y las estrategias de obtención de recursos de las alianzas.

#### Datos, vigilancia y rendición de cuentas

- 17.18 Al 2020, mejorar el apoyo a la creación de capacidad prestado a los países en desarrollo, incluidos los países menos adelantados y los pequeños Estados insulares en desarrollo, para aumentar significativamente la disponibilidad de datos oportunos, fiables y de gran calidad desglosados por ingresos, sexo, edad, raza, origen étnico, estatus migratorio, discapacidad, ubicación geográfica y otras características pertinentes en los contextos nacionales.
- 17.19 Aprovechar las iniciativas existentes para elaborar indicadores que permitan medir los progresos en materia de desarrollo sostenible y complemente el producto interno bruto, y apoyar la creación de capacidad estadística en los países en desarrollo.



# OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE

[www.onu.org.mx](http://www.onu.org.mx)



## **CÓMO** crear un llamado a la acción efectivo

Crear un llamado a la acción es un elemento poderoso para organizar la obra *Speak Truth To Power*. Un llamado a la acción saca provecho de la energía en la sala después de una producción y brinda a los miembros de la audiencia pasos tangibles para generar cambio. Los llamados a la acción también pueden crear un evento memorable que los estudiantes asocian con la obra, y pueden ayudarlos a iniciar una vida de activismo.

Aquí algunos elementos para crear un llamado a la acción efectivo:

### **1. Determine problemas urgentes en su escuela o comunidad que necesitan atención**

¿Hay algún problema con el que muchos de sus estudiantes se enfrentan a diario? ¿Tiene su comunidad acceso a los recursos que necesita? ¿Sus estudiantes tienen acceso a agua potable y opciones para una alimentación saludable? ¿Su comunidad se ha visto afectada por el cambio climático? ¿Sus estudiantes están siendo afectados por políticas anti-migratorias?

Hágase preguntas como estas para determinar una problemática que afecte a los miembros de su comunidad. Una problemática importante para abordar podría ser una en la que sepa que hay historias personales relacionadas con la misma, ya que contar historias convincentes es un elemento clave para organizar y ganar relevancia.

### **2. ¿Cuál es el cambio que estás tratando de alcanzar?**

A menudo, el cambio que buscamos solo puede alcanzarse con un cambio en las políticas públicas y, por lo tanto, el objetivo de un Llamado a la Acción es, con frecuencia, llamar la atención de los legisladores o tomadores de decisiones.

¿Necesita construir un nuevo puente en su comunidad? ¿Sus estudiantes necesitan más opciones en sus almuerzos escolares? ¿Necesita más fondos para programas extracurriculares después de la escuela?

Una vez que haya determinado el elemento clave, debe considerar su estrategia para inclinar la balanza a su favor.

### **3. Determine una tarea clara y simple que los miembros de la audiencia puedan realizar para llamar la atención o ayudar a resolver este problema.**

Recuerde que la capacidad de atención se reduce con el pasar de los días. Para involucrar a la mayor cantidad posible de miembros de la audiencia, el llamado a la acción debe ser breve y simple, o divertido y emocionante. Si las personas pueden involucrarse mientras todavía están en el teatro, tendrá mayor probabilidad de participación.

Aquí hay un par de ideas rápidas para poner en marcha su lluvia de ideas:

- Establecer una cabina de video donde las personas pueden filmar un video corto sobre por qué quieren que algo específico cambie.
- Firmar una petición
- Tuitear un mensaje específico que incluya su historia personal y un hashtag que represente su campaña
- Escribir una tarjeta a un legislador o tomador de decisiones
- Crear algún tipo de arte

### **4. ¿Cómo presentar un llamado a la acción a una audiencia?**

Cuando describa el Llamado a la acción a su audiencia, díales cuál es el problema que eligió, quién en la comunidad se ve mayormente afectado por este problema y por qué cree que merece atención. Después de describir el "quién", el "qué" y el "por qué", presente su "cómo".

Cuando presente su Llamado a la acción a la audiencia, los pasos deben ser claros y fáciles. Si está haciendo videos, por ejemplo, tenga las cabinas preparadas de antemano con suficientes estaciones para que las personas no tengan que esperar en la fila por mucho tiempo para participar. Si está utilizando un hashtag específico, tenga letreros para que las personas puedan copiarlo fácilmente. Si desea recopilar historias personales, proporcione papel, bolígrafos y un puesto de recolección cerca de la puerta.

Cuantos más estudiantes haya involucrado en la configuración de cada Llamado a la acción, más compromiso y entusiasmo obtendrá. Si crea material publicitario, solicite la participación de todos quienes estén dispuestos a hacerlo. Pida a voluntarios que permanezcan en el vestíbulo y respondan preguntas después del evento. La participación de más estudiantes en la configuración de su Llamado a la acción, no solo lo ayudará a llevarlo a cabo con mayor facilidad, sino que también hará la narrativa aún más convincente.

## **CÓMO** crear una conversación efectiva

La conversación después de la presentación es una oportunidad para que los miembros del reparto y el director se involucren con la audiencia. Puede ser una oportunidad para descubrir directamente qué pensó la audiencia sobre la obra, qué material resonó en ellos y profundizar la comprensión de la audiencia sobre el trabajo. Si se pide un llamado a la acción a la audiencia durante la presentación, esta puede ser una buena oportunidad para explicar la importancia de ese llamado.

### **1. Haga que un moderador facilite la conversación.**

Un moderador fuerte aclarará hacia dónde va la conversación. Centrarse en los temas de la obra permitirá a la audiencia realizar preguntas más específicas. Piense en plantear preguntas en lugar de proporcionar respuestas.

### **2. Exponga las reglas básicas a la audiencia.**

Algunas sugerencias: sea cortés, mantenga las preguntas y comentarios cortos, no interrumpa a los demás.

### **3. Trate de mantener la conversación en 30 minutos.**

Si el moderador sabe cuál es el foco de la conversación, la audiencia también lo sabrá. La obra *Speak Truth To Power* puede ser difícil de procesar para el público, esta conversación los ayudará a digerir el material.

### **4. Prepare preguntas para actores, directores o miembros de la audiencia con anticipación.**

Algunas preguntas a considerar: ¿Por qué se produjo la obra en este momento? ¿Cuál fue la parte más sorprendente o inesperada de producir la obra? ¿Por qué los problemas sociales presentados en la obra son importantes para el director y / o los actores? ¿Con qué esperas que el público se vaya?

## CÓMO promover efectivamente una presentación

Amplifique su trabajo y las voces en la sala con un teatro lleno. Cuanto más grande sea su audiencia, más se escuchará su mensaje. Hacer que las personas asistan a la obra también honrará todo el esfuerzo que usted y sus estudiantes pusieron en la presentación de Speak Truth To Power.

Aquí hay un par de pautas para comenzar:

### 1. Determine su audiencia.

- a. ¿Quién está a su alcance? ¿Quién definitivamente asistirá a la presentación si sabe que esta se llevará a cabo? ¿Padres? ¿Otros estudiantes?
- b. ¿Quién necesita ver la obra? ¿En quién generaría mayor impacto la presentación pero no buscaría información sobre la obra por su cuenta?
- c. ¿Cuál es el público que desea alcanzar? ¿Representantes políticos? ¿Donantes? ¿Miembros de la comunidad?

### 2. Averigüe dónde encontrar su audiencia.

- a. ¿Dónde se encuentran físicamente? ¿El comedor? ¿La biblioteca? ¿La tienda de abarrotes? ¿En una oficina? ¿Tiendas o restaurantes locales?
- b. ¿Dónde pasan su tiempo en línea? ¿Utilizan alguna aplicación como Instagram o TikTok?

### 3. Asociese.

- a. Las alianzas pueden tener un gran impacto en la visibilidad. Conéctese con la gente de su comunidad para tener acceso a su público deseado, el dueño de un restaurante, el gerente de una tienda de comestibles o una persona local influyente en redes sociales. Pregúnteles si publicarán información sobre su evento en su establecimiento o en sus redes sociales. A las empresas locales les encanta ayudar a sus comunidades, así que conéctese con ellas cuando pueda.

### 4. Determine sus medios de entrega de información.

- a. Quizás los carteles serán la herramienta más efectiva para llegar a la audiencia que está buscando porque sabe que frecuentan ciertas áreas con frecuencia. Independientemente de lo que decida, debe utilizar un par de métodos de entrega de información diferentes por el bien de la publicidad. Genere un poco de entusiasmo y emoción alrededor de la obra y haga que la gente hable.
- b. Aquí tiene algunas ideas:
  - Prepare un paquete de prensa que pueda enviar a los socios para facilitar la promoción. Incluya fotos que quisiera que publiquen en Instagram y Twitter, así como el mensaje que deberían incluir. Si está utilizando un hashtag específico, asegúrese de incluirlo.
  - Haga que cada uno de sus estudiantes publique en sus redes sociales favoritas sobre la presentación en un día específico para inundar de noticias.
  - Llame a estaciones de radio
  - Cubra la escuela con anuncios

## **5. Use las herramientas a las que tiene acceso.**

- a. Las escuelas a menudo tienen herramientas que tendrán un alto impacto. Mire cuáles podrían ser esas cosas y úselas en todo su potencial. Tal vez sea un sistema de video de toda la escuela o anuncios matutinos. Tal vez es un tablero de mensajes en el pasillo principal. Encuentre ubicaciones de alto impacto y haga llegar su mensaje.

## CÓMO generar alianzas promocionales

Crear alianzas realmente puede intensificar sus esfuerzos de promoción. Si piensa estratégicamente con quién elige asociarse y pone energía en mantener los acuerdos en marcha, sus esfuerzos futuros serán más fáciles y tendrá más ojos en la obra.

### 1. Encontrar socios que compartan su audiencia es clave.

- a. Piense localmente. ¿Hay organizaciones activas en el campus? ¿Quiénes son y cuál es su enfoque?
- b. ¿Cuáles son sus especialidades? ¿Hacen arte? ¿Hacen pizzas?
- c. Piense en cómo puede utilizar la especialización de cada socio para su ventaja. Quizás pueda pedirle al club de arte que haga materiales para usted. Tal vez la pizzería local pueda colocar los carteles en su restaurante. ¡Sea creativo!

### 2. Comparta toda la historia.

- a. Sus socios formarán parte de la obra que está promocionando si comprenden completamente su propósito. Cuénteles sobre Speak Truth To Power y lo que sus estudiantes están sacando de eso. Cuénteles sobre sus objetivos.

### 3. Haga una pregunta clara.

- a. Sea específico en lo que le gustaría que hicieran y por qué. No deje que su socio decida o se perderán y esperarán a que regrese con algo más concreto.
- b. Manténgalo simple y dale a su socio un cronograma.

### 4. Haga una oferta de promoción cruzada.

- a. A veces, un socio querrá saber qué ganan ellos. De cualquier manera, es una buena oferta si puedes equilibrarla. No tiene que ser grande o costoso, pero puede ser específico para ellos cuando sea apropiado.

- b. Una manera simple de realizar una promoción cruzada es ofrecer espacio en el material promocional de la obra. También puedes ofrecer tuitear un agradecimiento o hacer un anuncio en la escuela.
- c. Venga a la mesa con ideas para que su socio no tenga que pensar en ellas. No quieres que hagan un pedido que no puede siquiera considerar.

**5. Mantégase en contacto.**

- a. Continúe su relación con los socios durante el año, si puede. Invítelos a la obra para que puedan ver cómo lo ayudaron a tener éxito.

## Qué considerar al producir la obra

### ¿Quién será su audiencia?

¿Estudiantes? ¿Miembros de la comunidad o líderes? ¿Cuál es su intención con su presentación y con qué mensaje le gustaría que la audiencia se fuera? Puede considerar crear un llamado a la acción para esta presentación o incorporar una conversación al final de la presentación (Ver: CÓMO Crear un Llamado a la acción efectivo, y CÓMO Crear una conversación efectiva)

### ¿Hay problemas en su comunidad que le gustaría resaltar?

Puede crear su propia producción utilizando los monólogos existentes de defensores/as de derechos humanos que se centran en temas que son importantes para usted y su comunidad. Puede desarrollar monólogos originales basados en defensores/as locales. ¡Puede hacer una combinación de ambos!

Si desarrolla nuevos monólogos, le sugerimos que se comunique con los defensores/as que está considerando para obtener su permiso y/o compartir su pieza escrita con ellos para su aprobación. Es imperativo que los defensores/as que presente estén representados con precisión y se honre su vida y trabajo.

### ¿Duración de la presentación?

Si desarrolla su propia producción de la obra le recomendamos mantener la presentación en unos 45 minutos, ya que los temas de los monólogos son algo pesados. Si la obra supera los 45 minutos, es posible que pierda la atención de algunos miembros de la audiencia.

### ¿Cuál es su presupuesto para la producción?

La belleza de los monólogos y la obra *Speak Truth to Power* es que se necesita poca puesta en escena para crear una actuación conmovedora y memorable. La puesta en escena original de la obra, que se estrenó en el Kennedy Center en Washington DC, 2001, consistía en actores que leían monólogos de atriles mientras se proyectaban imágenes de cada defensor/a en el fondo. La obra se puede montar prácticamente sin presupuesto o, como se ve en otras producciones alrededor del mundo, se pueden incorporar disfraces,

música en vivo y puesta en escena. Para ver las diferentes adaptaciones de los monólogos y la obra *Voices from Beyond the Dark*, visite la página de Robert F. Kennedy Human Rights en YouTube.

**¿Te gustaría interpretar la versión completa de la obra de Ariel Dorfman?**

La presentación completa de la poderosa obra de Ariel dura aproximadamente una hora. Si elige usar su pieza, debe realizarse en su totalidad, tal como está escrito, y no se pueden agregar monólogos adicionales. Por favor contacte a nuestro equipo si desea utilizar esta obra, ya que informaremos a Ariel de la producción y le enviaremos los requisitos necesarios.

## **Actúe y conviértase en un defensor**

Robert Kennedy creía profundamente que cada individuo tiene la responsabilidad y la capacidad de hacer una diferencia positiva. Él dijo:

*“Pocos tendrán la grandeza de cambiar la historia misma; pero cada uno de nosotros puede trabajar para cambiar una pequeña porción de los eventos, y con todos esos actos se escribirá la historia de esta generación”.*

*¿Cómo respondería al llamado a la acción de Kennedy?*

*¿Cómo te levantarías?*

*¿Cómo sería tu viaje?*

*Conviértete en un defensor!*

### *Introducción*

*Esta guía "Convertirse en un defensor" es un currículum integral de acción social, sirve como una herramienta útil para ayudar a los estudiantes a convertirse en defensores de cualquier problema de derechos humanos que los inspire a tomar acción.*

### *Convirtiéndose en un defensor*

*No importa el grado o el tipo de acción que seguirán sus estudiantes, todos los cursos de acción idealmente incluyen los siguientes elementos comunes:*

*Una comprensión básica de que son los derechos humanos.*

*La inspiración para actuar sobre un tema elegido*

*Un punto de vista informado sobre el tema.*

*Un plan de acción organizado.*

*Un medio para medir el impacto de la acción tomada*

*A medida que guíe a sus alumnos a convertirse en defensores, podría considerar las preguntas siguientes:*

*¿Sus alumnos tienen un entendimiento de que son los derechos humanos?*

*Si sus alumnos han trabajado con el plan de estudios Speak Truth to Power, es posible que ya estén suficientemente informados sobre los derechos humanos.*

*Sin embargo, si recién está comenzando, así es como puede comenzar:*

- 1. Mire esta película introductoria de 9, 30 minutos sobre Derechos Humanos.*
- 2. Entregue a los alumnos copias de la versión en lenguaje sencillo de la Declaración Universal de Derechos Humanos. Pregunte a los estudiantes si hay algún derecho que no les quede claro y, de ser así, mire los anuncios para conocer cualquiera de los derechos que tienen dificultades para comprender.*
- 3. Pida a los estudiantes que den ejemplos de cosas que han visto en el mundo (en una columna), su país (o países) y localmente que creen que violan los derechos humanos. Luego, una vez que la lista esté en la pizarra, pídale, como clase, que emparejen el artículo correcto de la Declaración Universal de Derechos Humanos con cada cuestión de derechos humanos que hayan enumerado.*

*Si desea pasar más tiempo ayudando a los estudiantes a comprender los conceptos básicos de los derechos humanos, aquí hay algunos recursos útiles para usted.*

*¿Sus alumnos ya están motivados a tomar acción o todavía no están seguros de qué problema podrían querer abordar?*

*Es importante que los estudiantes tomen medidas en torno a un tema que es personalmente importante para ellos, el cual les preocupa profundamente y les inspira.*

*-El plan de estudios Speak Truth to Power ofrece muchas historias poderosas de defensores valientes y las acciones que han tomado. Es posible que sus alumnos ya estén inspirados para unirse a una de estas causas.*

- *El Proyecto Educativo Robert Kennedy destaca el trabajo de Kennedy en derechos civiles, pobreza y justicia y se enfoca en las iniciativas actuales relacionadas con cada una de estas áreas.*
- *Quizás, sin embargo, sus alumnos aún no están seguros de qué problema les gustaría abordar. Quizás, todavía no han descubierto su "chispa". En ese caso, aquí hay algunos recursos para ayudarlos a hacer exactamente eso.*

*¿Sus estudiantes tienen conocimiento suficiente sobre el tema seleccionado para promoverlo de manera efectiva?*

*Después de usar el currículo Speak Truth to Power, sus estudiantes pueden estar bien informados sobre el tema sobre el cual van a tomar acción.*

*Sin embargo, si su problema elegido no se aborda en el plan de estudios, o si desea pasar más tiempo trabajando con los estudiantes en la investigación de los problemas, los siguientes recursos lo ayudarán.*

*Con los elementos anteriores en su lugar, sus estudiantes ahora están listos para tomar acción.*

*Sus alumnos ahora saben lo que es importante para ellos y han investigado el problema. ¡Ahora es momento de actuar!*

*Dado que hay muchas maneras de crear cambios en un tema, es importante asegurarse de que sus alumnos sean claros y específicos sobre lo que quieren lograr. ¿Quieren cambiar una ley? ¿Quieren educar a otros estudiantes y miembros de la comunidad sobre el tema? ¿Quieren recaudar dinero o recolectar alimentos para un refugio en el área? La lista de resultados puede ser extensa, por lo que será útil guiar a los estudiantes a pensar en las siguientes preguntas:*

- 1. Defina sus objetivos y resultados.*
- 2. Decide quién tiene el poder de lograr el cambio que deseas lograr.*
- 3. Seleccione las tácticas que lo ayudarán a llegar a la persona o personas que pueden provocar el cambio. ¿Debería escribir cartas? ¿Ser anfitrión de una mesa de información? ¿Planear un evento? ¿Crear un anuncio de servicio público?*
- 4. Busque ayuda !! Involucrar a más personas ayudará a su causa. Sin embargo, asegúrese de que todos entiendan los objetivos y los resultados del plan de*

*acción.*

*5. Desarrolle una línea de tiempo y un presupuesto.*

*6. ¡ACTÚE!*

*7. Celebre su éxito. Incluso si no logró todo lo que se propuso lograr, aprenda de la experiencia, intente nuevamente y continúe su viaje: ¡usted es un defensor de los derechos humanos!*

*Algunas tácticas posibles, cursos de acción y recursos útiles para usted y sus alumnos:*

*Escribir cartas a funcionarios públicos.*

*Desarrollar y lanzar una campaña.*

*Escribir, filmar y editar anuncios de servicio público*

*Crear folletos informativos persuasivos.*

*Escribir comentarios*

*Describe tu problema a través del arte y / o la fotografía*

*Escribe una canción que motive a otros a crear cambios*

*Las medidas de acción se tomaron y ahora es el momento de medir el impacto de las acciones tomadas.*

*Una evaluación está destinada a determinar si un plan de acción tuvo los resultados deseados según lo establecido en el plan. Evaluar las acciones de sus alumnos y medir el impacto les permite aprender sobre lo que funciona y lo que no funciona, dándoles una base más amplia para lanzar su próxima campaña.*

*El proceso de evaluación puede ser tan simple como responder algunas preguntas:*

- 1. ¿Logramos nuestro objetivo declarado?
  - a. Si, qué funcionó?*
  - b. No, ¿qué no funcionó?**
- 2. ¿Hubo resultados que no esperábamos? Por ejemplo, si los objetivos eran recaudar dinero y donar alimentos a un refugio local, ¿la atención adicional generada cambió otras condiciones o programas en el refugio?*
- 3. ¿Qué aprendí al participar en esta acción?*
- 4. ¿Cómo contribuyó esta experiencia a mi viaje para convertirme en defensor de los derechos humanos?*

*¡Defensores locales de derechos humanos!*

*A lo largo de esta experiencia, sus estudiantes probablemente habrán conocido a*

*personas en su escuela y comunidad que están promoviendo, protegiendo y defendiendo los derechos humanos todos los días. Esto ofrece una gran oportunidad para agradecer a sus defensores locales e invitarlos a compartir sus historias con sus estudiantes.*

*¡Comparta el trabajo de sus estudiantes!*

*Si los estudiantes han creado videos para promover su causa, es posible que desee enviarlos al concurso de videos *Speak Truth To Power* y / o *Rock Your World* para que puedan publicarse y compartirse con otros. Las canciones se pueden enviar al concurso de composición de canciones *Speak Up Sing Out*.*